

Rapport annuel 2011-2012
Faculté des arts et des sciences sociales

PRÉAMBULE

Le 30 juin 2011 marquait la fin du mandat d'Isabelle McKee-Allain à la direction de la Faculté et le début du mandat de Lisa Roy comme doyenne. Celle-ci a été remplacée en juillet 2011 par Lisa Roy. Jean-François Thibault a été vice-doyen par intérim en 2011-2012. Cette première année du mandat de Lisa Roy aura donc été une période de transition à la Faculté. Pour cette raison, de nombreux dossiers, notamment ceux qui ont été lancés au cours de l'année, ne sont pas terminés et les résultats obtenus sont par conséquent partiels.

1) BILAN

a) Objectifs fixés en 2011-2012 et résultats obtenus.

Dans une Faculté de la taille de la nôtre, les objectifs fixés doivent refléter un équilibre entre les éléments partagés en commun par les unités, ou du moins par certaines d'entre elles, et les éléments qui sont plus particulièrement propres à la direction du décanat qui, pour sa part, cherche ainsi à insuffler des orientations englobant ces unités ou à atteindre des finalités que les unités partageront.

i) Transition

Dans le contexte plus particulier de la transition et du nouveau décanat, la Faculté s'est également fixé comme objectif plus global de délimiter les principaux paramètres d'un cadre d'action concertée qui lui permettra d'envisager son développement futur de façon plus articulé, tant sur le plan de la recherche que sur le plan académique, des infrastructures et de la gouvernance. Les principales étapes des consultations préliminaires (questionnaire, assemblée facultaire, séance de travail, rencontre avec les assemblées départementales) tenues au sein de la Faculté au cours de l'année écoulée sont très encourageantes et le décanat envisage de produire un Plan stratégique au cours de la prochaine année universitaire.

ii) Reconfiguration

L'un des objectifs les plus importants visés par la Faculté en 2011-2012 aura été, en collaboration étroite avec les unités académiques, de hâter le rythme du processus de reconfiguration de nos programmes. Nous estimons donc que l'avancement effectué cette année est satisfaisant. La situation actuelle est la suivante :

Programmes reconfigurés suite à une approbation du Sénat académique :	• Spécialisation, majeure et mineure en histoire • Spécialisation, majeure et mineure en économie
Programmes dont la reconfiguration a été recommandée par le Conseil de la FASS et qui ont été acheminés au VRER:	• Spécialisation, majeure et mineure en géographie • Spécialisation en études littéraires • Spécialisation en linguistique • Majeure et mineure en études françaises • Spécialisation, majeure et mineure en science politique • Mineure en français langue seconde

Programmes qui seront présentés au Conseil de la FASS au plus tard en octobre 2012 :	• Baccalauréat en arts visuels • Baccalauréat appliqué en design d'intérieur • Mineure en sciences religieuses • Baccalauréat en travail social • Baccalauréat ès arts-général
Programmes dont le processus de reconfiguration est en suspens étant donné qu'ils sont en processus d'évaluation :	• Majeure en information -communication • Baccalauréat ès multidisciplinaire

iii) Formation linguistique

Un autre objectif aura été de poursuivre l'implantation de la réforme linguistique qui concerne l'ensemble de l'institution. Le défi aura plus particulièrement consisté à travailler à l'assouplissement de la manière dont le test de classement est administré . Plusieurs problèmes importants se sont présentés et il a fallu revoir les modalités d'administration du test qui provoquaient un engorgement et une congestion lors de la rentrée en septembre . Nous avons pris diverses mesures pour rejoindre une très grande partie des élèves des écoles secondaires de la province, pour prévoir une variété de date pour administrer le test à ces élèves dès les mois de mai et de juin. Nous sommes particulièrement heureux d'avoir été en mesure de collaborer avec le Campus de Shippagan qui a accepté d'administrer le test de classement aux étudiantes et étudiants qui seront admis au campus de Moncton en septembre mais qui fréquentent une école secondaire du nord de la province. Une grande majorité des élèves des écoles des districts scolaires 1 et 11 ont quant à eux déjà effectué leur test de classement. La réflexion sur l'ensemble de ce processus se poursuivra l'an prochain. Il est à noter que le Secteur langue, qui chapeaute le Centre d'aide en français (CAF) a accepté de collaborer avec la responsable du Programme d'appui à la réussite dans le but d'une part de déménager ce centre au nouveau Carrefour de l'apprentissage et d'autre part, de redéfinir les objectifs et les modalités de fonctionnement.

iv) Viabilité des programmes

Enfin, la Faculté avait également comme objectif important de participer aux débats et aux travaux du « Comité ad hoc du Sénat académique sur l'évaluation et la formulation de recommandations sur la viabilité de certains programmes ». Étant donné les enjeux sérieux impliqués dans cette démarche, notamment pour les disciplines fondamentales qui existent au sein de notre Faculté qui compte 8 programmes sur les 11 au premier cycle et 4 programmes de deuxième cycle sur les 12 qui sont ciblés, il apparaissait impératif de s'engager plus directement dans le processus d'élaboration des documents qui allaient servir de base pour effectuer ce travail. De concert avec les unités directement impliquées, la Faculté s'est pleinement engagée dans ce processus et compte bien poursuivre ses efforts pour défendre la valeur intrinsèque et la viabilité des programmes concernés.

b) Programmes d'enseignement aux différents cycles + temps plein et temps partiel.

i) Inscriptions

La Faculté des arts et des sciences sociales comptait **1 073** étudiantes et étudiants à l'automne 2011, ce qui représente une augmentation par rapport à l'année précédente.

Cette tendance se maintient depuis quelques années. Parmi ces étudiantes et étudiants, **883** étaient inscrits au premier cycle, en hausse d'une trentaine d'étudiantes et d'étudiants (incluant **91** inscriptions au BA-BED), **77** à la maîtrise et **22** au doctorat.

ii) Programmes gérés à la faculté

La plupart des programmes de la Faculté sont présentés et analysés dans les rapports présentés par les unités académiques et nous n'insisterons donc pas sur ces aspects dans le présent rapport. Plusieurs programmes relèvent cependant directement du décanat : c'est le cas du baccalauréat multidisciplinaire, des années préparatoires au baccalauréat en travail social, du programme d'immersion en français langue seconde (incluant le Groupe-pont), du programme de mineure en sciences religieuses et du baccalauréat appliqué en design d'intérieur. Ces programmes regroupent un nombre important d'étudiantes et d'étudiants. À l'automne 2012, **282** étudiantes et étudiants étaient ainsi inscrits dans ces programmes.

iii) La situation en criminologie

La Faculté a au cours des dernières années consacré beaucoup d'efforts et d'énergie à préparer un programme de majeure en criminologie mais elle peine cependant à obtenir les ressources qui seraient nécessaires à sa mise en place. Nous recevons de nombreuses indications, notamment de la part du bureau de recrutement, qui laissent penser que les inscriptions seraient nombreuses.

iv) Formation et financement externe

Cette année encore, de concert avec plusieurs unités académiques (Travail social et Administration publique notamment), la Faculté a été engagée dans la poursuite et l'élaboration de projets de formation financés dans le cadre du Consortium national de formation en santé (CNFS) dont la nouvelle phase débutera en 2013. Plusieurs autres projets, qui s'appliquent à une gamme de disciplines au sein de la Faculté, ont également reçu un appui financier de Patrimoine canadien (LOE). Nous avons également bénéficié, pour une troisième année consécutive, d'un important appui financier du ministère des Travaux publics sous forme de bourses d'études en traduction qui s'échelonnent sur quatre ans.

c) Ressources humaines

La Faculté a poursuivi ses efforts en vue d'assurer le renouvellement de ses ressources professorales. Des dispositions ont été prises pour consolider les ressources professorales au Département des arts visuels. Enfin, mentionnons le départ à la retraite de plusieurs collègues. Il s'agit, de la professeure Isabelle McKee-Allain du Département de sociologie, du professeur Greg Allain du Département de sociologie et de la professeure Rose-Hélène Lanteigne.

d) ROC

Dans l'ensemble, les activités de recherche des professeures et professeurs de la Faculté ont été nombreuses, soutenues et variées au cours de l'année. Étant donné la diversité des unités académiques et des modalités de RDC impliquées dans chacune de ces unités, il est impossible de brosser un portrait même minimaliste de la situation qui comprend la participation et l'organisation de conférences scientifiques, la publication d'articles, de chapitres, de livres, de

rapports de recherche et d'activités artistiques . La plupart des rapports des départements en annexe témoignent de la vitalité de la recherche à la FASS.

e) Autres activités

De nombreuses conférences et activités publiques ont été organisées au cours de l'année, notamment des conférences-midi portant sur des thématiques variées. Nous avons appuyé financièrement plusieurs colloques organisés par les départements et école, dont les descriptions figurent dans les rapports individuels.

La Faculté a décerné cette année 17 certificats d'excellence « Pascal » à des finissantes et finissants qui se sont particulièrement distingués grâce à un rendement académique supérieur et une participation soutenue aux activités de la Faculté, de l'Université et de la communauté en général. Les récipiendaires de ces certificats sont : Catherine Allard (Information-communication) , Mary Blake Bonn (Musique) , Mélanie Cécylre (Traduction et langues), Carole-Anne Cormier (Information-communication), Sébastien Cyr (Histoire et géographie), Rémi Frenette (Histoire et géographie), Brandon Fry (Études françaises), Étienne Godin (Traduction et langues), Joey Robin Haché (Arts visuels), Marc-André LeBlanc (Information-communication), Valérie McLaughlin (Multidisciplinaire), Sarah de Niverville (Musique), Simon Ouellette (Histoire et géographie), Christine Pitre (Arts visuels), Natacha Pominville (Études françaises), Myriam Richard (Études françaises) .

Dans le cadre de la collation des diplômes, des doctorats honorifiques ont été remis à John Ralston Saul (octobre 2011) et à Bernard Cerquiglini (mai 2012). La professeure Annette Boudreau du Département d'études françaises s'est mérité le Prix d'excellence en enseignement 2011-2012.

En plus de leurs fonctions administratives, la doyenne et le vice-doyen ont poursuivi leurs activités d'enseignement et de RDC. En plus des engagements assumés d'office Lisa Roy a poursuivi son programme de recherche-crédation au cours de l'année par la préparation et la présentation d'un récital autour du répertoire écrit pour soprano, clarinette et piano au 19^e siècle. En plus de ses responsabilités au vice-décanat, Jean-François Thibault, a enseigné le cours SCPO 2340 Introduction aux relations internationales et le cours SCPO 3003 Lectures dirigées. Il a également terminé son mandat comme président du Comité d'éthique de la recherche avec les êtres humains de l'Université et publié l'article « R2P and the Debt of the International Community » (*Peace Review*, vol. 24, 2, 2012, pp. 210-218). Deux autres manuscrits ont été soumis pour publication.

À la demande de l'école secondaire l'Odyssée, nous avons modifié la lettre d'entente de partenariat afin d'y ajouter plusieurs cours. En effet, les élèves 12^e année de cette école qui seront choisis selon un protocole rigoureux, auront dorénavant accès à 43 cours offerts par notre Faculté .

2. ENJEUX ET DEFIS

La lecture des rapports annuels préparés par les différentes unités académiques de notre Faculté permet de dégager en premier lieu un certain nombre d'enjeux et de défis qui sont d'une grande importance pour la Faculté et pour ses unités. Malgré le caractère répétitif, il n'est pas inutile de réitérer ici que la Faculté considère le renouvellement du corps professoral et son augmentation comme l'enjeu actuel qui est l'un des plus significatifs, notamment du fait de ses conséquences très importantes sur d'autres enjeux cruciaux auxquels la Faculté et les unités académiques font face.

L'un de ces importants enjeux est la préservation des programmes qui, malgré un nombre apparemment faible de diplômés, représentent la base sur laquelle repose l'Université de Moncton et la société acadienne en générale.

Lié aux précédents enjeux, celui du recrutement et de l'augmentation du nombre d'étudiantes et d'étudiants dans nos programmes, notamment dans les programmes de cycles supérieurs.

L'ensemble des unités de la Faculté sont aujourd'hui divisées et réparties au sein de divers bâtiments sur le campus. Cette situation que nous regrettons entraîne des effets sur l'identité de la Faculté et complique inutilement son fonctionnement au quotidien.

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

a) Programmes

La Faculté compte s'engager dès que cela sera possible dans la création d'une structure d'études graduées intégrée au sein de la Faculté qui ferait une place plus importante d'une part aux disciplines des sciences sociales et d'autre part aux études acadiennes. L'accent sera placé sur l'interdisciplinarité et sur la possibilité de création de tronc communs.

b) Recherche

Concourant avec l'exercice de restructuration des études graduées, la Faculté est également engagée dans le développement d'un Plan stratégique sur la RDC, plan qui intégrera plus étroitement une réflexion sur les liens qu'il s'agit de développer entre les dimensions académiques et recherche, développement, création. Le décanat s'est engagé au cours de l'année à accentuer ses efforts pour stimuler, encourager et soutenir le développement de la RDC à la Faculté. Ici encore, nous souhaiterions disposer de plus de ressources humaines et financières qui permettraient à la Faculté d'être mieux à même de consolider ses efforts et d'offrir un encadrement et un soutien plus conséquent aux professeures et professeurs. À cet égard, la perte d'une Chaire de recherche du Canada aura constitué un recul pour la Faculté. De plus, l'imbroglio qui existe dans le champ des études acadiennes (y compris la démission du titulaire de la Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne) frappe directement la Faculté et nous souhaitons qu'une solution réaliste et adaptée soit rapidement trouvée au cours de l'année qui vient.

c) Ressources humaines

Il suffira de lire les rapports présentés par les différentes unités pour bien comprendre que l'enjeu est fondamental pour l'ensemble des unités académiques ainsi que pour apprécier son importance pour la Faculté et l'Université plus globalement. Les unités sont souvent dans des positions délicates et elles expriment leurs craintes tout à fait légitimes de voir lentement se désorganiser le secteur académique. La Faculté a la ferme intention de poursuivre tous les efforts nécessaires dans ce dossier.

d) Effectifs étudiants

La Faculté souhaite renforcer ses efforts de recrutement, plus particulièrement pour les programmes où le nombre de diplômés est peu élevé et ceux des cycles supérieurs.

4. OBJECTIFS DE L'UNITE POUR L'ANNEE 2012-2013

Les principaux objectifs que la Faculté entend poursuivre cette année sont les suivants :

Compléter le processus de reconfiguration des programmes;

Procéder à une réorganisation en profondeur du fonctionnement du décanat.

L'objectif est ici de procéder à des modifications qui sont à la fois organisationnelles et structurelles . À compter de l'automne 2012, nous débuterons une période de transition pour que le décanat soit situé au Pavillon des arts. Les modifications structurelles qui viendront ultérieurement concerneront le regroupement au sein d'un même édifice;

Travailler en collaboration avec le Service de planification des installations physiques dans les travaux de rénovation prévus à l'édifice des arts;

Résoudre le problème de la précarisation des ressources professorales avant qu'un point de non-retour ne soit atteint;

Proposer la création d'un programme de mineure en criminologie ;

Contribuer au projet de dynamisation de la recherche et de la formation en études acadiennes;

Procéder à la restructuration du personnel de soutien (secrétaires, techniciennes et techniciens) suite aux multiples démissions de secrétaires au sein de la Faculté qui ont significativement perturbé le fonctionnement de plusieurs unités académiques.

DÉPARTEMENT D'ADMINISTRATION PUBLIQUE

Rapport d'activités 2011-2012

1) BILAN

a) OBJECTIFS FIXÉS EN 2011-2012 ET RÉSULTATS OBTENUS:

Les divers projets menés au département se sont inscrits dans la poursuite des quatre objectifs suivants : assurer la livraison de programmes de qualité en administration publique et en gestion des services de santé; améliorer la visibilité du Département, de ses activités et ses programmes; poursuivre l'amélioration continue des programmes de formation; et, développer la capacité et la production du Département en matière de recherche tant sur la gouvernance, l'administration publique et la gestion des services de santé. Dans ce rapport, nous présentons les principaux résultats obtenus en lien avec les quatre objectifs poursuivis.

b) PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT

Les programmes d'enseignement offerts concernent deux champs spécifiques soit l'administration publique et la gestion des services de santé. Tel que présenté dans le tableau suivant, rappelons qu'en mai 2012, l'Université a **décerné 22 diplômes de deuxième cycle à des étudiantes et étudiants du Département d'administration publique.**

<u>Programmes</u>	<u>Nombre de diplômés</u>
Maîtrise en administration publique	13
Maîtrise en gestion des services de santé	2
Diplôme d'études supérieures en gestion des services de santé	6
Certificat de 2e cycle en gestion des services de santé	1
Total	22

► Assurer la livraison de programmes de formation de qualité (objectif 1) :

Le Département d'administration publique a livré 25 cours dans le cadre de ses 6 programmes en gestion des services de santé et en administration publique (2 certificats, 2 diplômes et 2 maîtrises). Afin de rencontrer les besoins de la clientèle à temps partiel, au cours de l'année 2011-2012, nous avons offerts des cours en soirée (6 cours), la fin de semaine (4 cours en salle ou par vidéoconférence) et en ligne (2 cours).

Deux *nouveaux cours* en gestion des services de santé ont été livrés, soit le cours « Gestion des ressources professionnelles» (ADSA6033) et le cours« Projet d'intégration» (ADSA6950). Ce dernier cours a permis aux étudiants de réfléchir sur une situation réelle et de travailler de façon étroite avec des gestionnaires du réseau Vitalité. Des gestionnaires de divers secteurs d'activité ont été invités comme conférenciers dans différents cours, par exemple, le directeur d'un établissement hospitalier, un haut-fonctionnaire de l'École de la fonction publique du Canada et une spécialiste de l'APECA en évaluation de programmes.

Comme en témoigne les évaluations de l'enseignement, les étudiantes et étudiants sont très satisfaits des cours qui ont été livrés par le biais de diverses formules (présentiel, vidéoconférence, etc.). De fait, il y a lieu de répondre aux besoins de nos deux types de clientèle (temps plein et temps partiel).

En ce qui concerne la dimension« pratique» de la formation, spécifions que 12 étudiantes et étudiants de première année des programmes de maîtrise (administration publique et gestion des services de santé) ont été placés dans divers milieux de stages.

► **Améliorer la visibilité du Département, de ses activités et de ses programmes (objectif 2):**

Le Département a mené diverses activités afin d'accroître la visibilité de ses programmes. Ainsi, des activités de recrutement ont été organisées conjointement avec les orienteurs de l'Université. De plus, des rencontres informelles ont été organisées afin de favoriser un échange entre des étudiants de premier cycle en fin de programme et des gestionnaires d'expérience, diplômés de nos programmes d'études. En collaboration avec le CNFS- Université de Moncton, des dépliants ont été mis à jour pour présenter les programmes en gestion des services de santé. Nous avons également eu recours à d'autres moyens (journaux, kiosques) pour s'assurer de bien faire connaître les programmes.

Le Département a poursuivi ses efforts pour faire connaître ses programmes ce qui se reflète sur le nombre de demandes d'admissions à la MAP. Ainsi, nous avons admis, à ce jour, une trentaine de candidates et candidats pour septembre 2012.

Programme	Nombre d'admissions
Maîtrise en administration publique	20
Maîtrise en gestion des services de santé	7
Juris Doctor/Maîtrise en administration publique	1
Certificat en gestion des services de santé	5
Diplôme en administration publique	1
Total	34

► **Poursuivre l'amélioration continue des programmes de formation (objectif 3)**

Une entente relative aux stages a été négociée avec le Réseau de santé Vitalité. Elle permettra de favoriser le développement et la réalisation de stages dans le cadre des programmes de maîtrise en gestion des services de santé et de maîtrise en administration publique.

Nous avons également travaillé sur le dossier de la révision des programmes en administration publique afin de donner suite aux commentaires du comité des programmes. Toutefois, comme la préparation de la phase IV du CNFS a consommé plus de temps que prévu, il n'a pas été possible de rendre à terme ce dossier. Cela étant dit, il est prévu que le Département dépose un document révisé auprès de la Faculté des arts et des sciences sociales à l'automne 2012.

En ce qui concerne le volet « perfectionnement des gestionnaires », signalons qu'un nouveau projet a été présenté dans le cadre de la phase IV du CNFS et que l'Université a obtenu les fonds nécessaires pour y donner suite. Ce projet a été soumis par le service de l'Éducation permanente afin de répondre à des besoins de perfectionnement identifiés par le Département d'administration publique.

c) RESSOURCES HUMAINES

Les cours ont été offerts par 5 professeures et professeurs réguliers ainsi que 7 chargés de cours. Signalons notamment que les étudiantes et étudiants ont apprécié l'enseignement offert par les chargés de cours qui, en raison de leurs expertises, parcours et expériences diverses, sont venus alimenter et enrichir la réflexion des étudiantes et étudiants sur différents thèmes et problématiques.

Sur le plan de la qualité de vie au travail, signalons qu'une salle a été aménagée afin de favoriser les échanges entre les étudiantes et les étudiants ainsi que leurs professeures et professeurs.

d) RECHERCHE, DÉVELOPPEMENT ET CRÉATION

- Développer la capacité et la production du Département en matière de recherche sur les thèmes de la gouvernance, l'administration publique et la gestion des services de santé (objectif 4).

Les thèmes de recherche du corps professoral sont variés : gouvernance, politiques publiques, participation publique, gestion publique (éthique), gestion des ressources humaines et gestion des services (accès et qualité des services). Bien que les travaux de recherche peuvent s'inscrire dans la continuité des divers programmes de recherche des professeures et professeurs, il apparaît que plusieurs nouveaux projets ont été lancés au cours de l' année.

À l'évidence, tel qu'illustré par le tableau suivant, le nombre de réalisations est élevé considérant le fait que le *Département compte seulement 6 professeures et professeurs*.

REALISATIONS DUQORPS PROFESSORAL	
Participation à des conseils d'administration ou autres comités	20
Ouvrage	01
Chapitres de livre	03
Publications avec comités de lecture	11
Publications sans comités de lecture	18
Communications avec comité de lecture	24
Communications sans comité de lecture	10
Membres de comités d'organisation d'activités (colloques, conférences, etc.)	10

De plus, le corps professoral a assuré l'encadrement de 10 étudiantes et étudiants, soit 4 étudiantes et étudiants dans le cadre de lectures dirigées ou projets de recherche et 6 étudiantes et étudiants pour la réalisation de divers projets de recherche menés par les professeurs et professeures.

Deux membres du Département ont été impliqués dans l' organisation d'un forum du Consortium national de formation en santé (CNFS) qui se tiendra à Sudbury à la fin juin. Trois professeures et professeurs du Département y présenteront des communications pour faire connaître les résultats des travaux qu'ils ont menés dans le secteur de la santé.

e) AUTRES ACTIVITÉS ET SERVICES À LA COLLECTIVITÉ

D'abord, signalons que des activités à l'intention des gestionnaires et des étudiantes et des étudiants ont été réalisées en collaboration avec l'Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques et l'Institut d'administration publique du Canada.

De plus, comme en témoigne les listes d'activités qui suivent, à l'évidence, le corps professoral a maintenu une importante implication sur le plan des services à la collectivité .

À l'intérieur de l'institution :

- Représentant du département à l'ABPPUM
- Conseil de la FASS
- Comité de la bibliothèque de la FASS
- Comité d'éthique de la recherche
- Comité facultaire de promotion/permanence
- Présidence du Comité du régime de pension des professeures, professeurs et bibliothécaires

- Présidence du Conseil d'administration de l'Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques, ICRPAP

À l'extérieur de l'institution :

- Membre du Conseil de santé du Nouveau-Brunswick et présidence du groupe de travail sur l'engagement des citoyens
- Vice-présidence et membre du Conseil d'administration de l'Institut d'administration publique du Canada (Chapitre de Moncton)
- Membre de la Commission sur l'organisation des services de santé de la Société santé en français
- Membre du Comité consultatif de l'initiative de recherche sur les communautés de langues officielles en situation minoritaire (CLOSM) des IRSC.
- Membre du Comité d'orientation sur les politiques familiales, AFPNB
- Coprésidence de la Commission conjointe nationale sur la recherche (CNFS-SSF)
- Membre du Comité de recherche du Centre de données de recherche de Statistique Canada
- Membre du Conseil d'administration de la Société John Howard du Grand Moncton
- Membre du jury de l'édition 2012 du Canada Wide Science Fair
- Membre régulier du comité d'évaluation par les pairs des IRSC pour le Programme Pfizer-Prévention et suivi des maladies chroniques.
- Participation à l'organisation de colloques et conférences
- Diverses interventions à travers les médias

2) ENJEUX ET DÉFIS

- En raison d'un déficit anticipé sur le plan des ressources professorales pour l'année prochaine, il convient de recourir à plusieurs *chargés de cours*. Il s'agit là d'un travail considérable étant donné que nous devons faire appel à 13 chargés de cours (8 pour la session automne et 5 pour la session hiver) pour s'assurer de livrer les programmes d'études. Cette situation s'explique notamment par le fait que la candidate au doctorat, boursière de l'Université de Moncton, ne pourra entrer en fonction qu'à compter de janvier 2013 et que l'un des professeurs sera en congé sabbatique.
- L'un des enjeux consistera à trouver une solution durable pour la coordination des *stages* des étudiantes et étudiants inscrits dans nos programmes de maîtrise en administration publique et en gestion des services de santé. Comme les stages font partie des programmes de maîtrise, il est indispensable de s'assurer de trouver des lieux de stages en qualité et quantité suffisante pour les étudiantes et étudiants.

- Il y aurait lieu d'élaborer un outil pour évaluer les candidatures des *étudiantes et étudiants internationaux* afin de se doter de points de comparaison fiables en ce qui concerne les diplômes décernés et les formations offertes dans divers pays.
- Il importe de s'assurer de l'adoption des changements proposés pour améliorer les *programmes d'études* du Département lesquels seront soumis aux diverses instances de l'Université.
- À ce jour, 5 *cours médiatisés* sont offerts pour assurer la livraison du certificat en gestion des services de santé. Il reste à souhaiter que nous obtiendrons un financement adéquat pour poursuivre le développement des programmes en gestion des services de santé.

3) PERSPECTIVES D'AVENIR

Tout indique que nous devons poursuivre nos efforts pour obtenir le financement nécessaire au bon fonctionnement de nos programmes en gestion des services de santé. Toutefois, nous demeurons confiants que les ressources allouées pour la phase IV du Consortium national de formation en santé permettront de poursuivre nos efforts afin de consolider le travail réalisé jusqu'à ce jour.

Les objectifs visés quant au nombre d'étudiants inscrits dans nos programmes de maîtrise sont les suivants : Administration publique : 15 étudiants par année et en Gestion des services de santé : 8 étudiants par année.

Il demeure important de procéder à une mise à jour du site web du Département d'administration publique et de travailler avec les orienteurs de l'Université de Moncton afin d'accroître notre présence auprès des étudiantes et étudiants.

4) OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

Les membres du Département poursuivront leurs efforts pour mettre les étudiantes et les étudiants au centre de leurs préoccupations, notamment en tentant d'améliorer leur qualité de vie à l'Université. Les divers projets menés au Département viseront principalement l'atteinte des *trois objectifs* suivants :

- ▶ Assurer le développement et la livraison de programmes de qualité en administration publique et en gestion des services de santé.
- ▶ Développer la capacité de recherche en matière de gouvernance, d'administration publique et de gestion des services.
- ▶ Développer des liens plus étroits avec l'environnement (instances gouvernementales et autres acteurs concernés par les questions d'intérêt public).

Pier Bouchard

Directrice du Département d'administration publique

14 juin 2012

I BILAN

a. OBJECTIFS FIXÉS EN 2011-2012 ET RÉSULTATS OBTENUS

Volet académique

1. Le remplacement du professeur Paul Delaney (parti à la retraite en 2010).

Résultats : Paul Delaney n'a pas été remplacé en 2011-2012. Le non-remplacement du professeur Delaney persiste à gravement compromettre nos programmes d'anglais. Nous allons donc continuer de plaider pour le soutien fondamental de nos programmes. La création récente d'une maîtrise en littérature canadienne comparée est le fruit de nombreuses années de travail et de collaboration avec le Département d'études françaises. Or, le Département d'anglais ne veut pas qu'une force soit la cause d'une faiblesse de sa part. Nos programmes d'études de premier et de deuxième cycles, de même que la reconfiguration, ont été conçus et menés (en partie) en tenant compte du poste de Paul Delaney. Il faut donc le doter.

2. En collaboration avec le Département d'études françaises, faire connaître le nouveau programme de maîtrise en littérature canadienne comparée.

Résultats : en collaboration avec le professeur David Décarie, président du Comité des études supérieures au Département d'études françaises, la professeure Andrea Cabajsky a aidé à la réalisation des affiches publicitaires. Les affiches ont été envoyées par courrier et par voie électronique aux départements d'études françaises et anglaises au Canada, ainsi qu'à certaines universités européennes et américaines et dans des Centres d'études canadiennes, acadiennes et québécoises partout dans le monde. Au cours de l'année, Andrea Cabajsky a travaillé avec l'étudiant Jonathan Pippy (majeure en anglais) sur sa demande pour le nouveau programme de maîtrise en LCC. Malheureusement, en mars 2012, M. Pippy a informé Madame Cabajsky qu'il ne poursuivra plus ses études de deuxième cycle à l'Université de Moncton, puisqu'il a accepté l'offre de l'Université Acadia d'une subvention de recrutement de 13,000\$ du programme de maîtrise en anglais. Au mois d'avril, Madame Cabajsky a écrit une lettre à Madame Lise Dubois, Doyenne de la FESR, afin de lui informer de la situation et d'exprimer son intérêt à travailler avec l'Université afin d'améliorer l'appui financier que l'Université de Moncton offre aux étudiantes et étudiants des cycles supérieurs.

3. Le maintien de la qualité de nos programmes malgré l'augmentation de notre effectif étudiant grâce à l'embauche d'au moins un chargé ou une chargée d'enseignement II.

Résultats: le budget a permis l'embauche de M. Neil Gardner avec une charge d'enseignement de 18 crédits. Au cours de l'année, le département a embauché 9 chargé.e.s de cours, un nombre qui en dit beaucoup de la situation au département. Le département a besoin d'embaucher un.e autre chargé.e d'enseignement II s'il souhaite être en mesure de répondre à la demande grandissante dont font l'objet nos cours de langue.

4. Intégration du professeur Thomas Hodd au corps professoral du département.

Résultats : le succès de sa première année en tant que professeur régulier en voie de permanence s'est démontré non seulement par la très haute moyenne obtenue dans ses évaluations de l'enseignement, mais aussi par sa pleine intégration dans les activités professionnelles et sociales du Département.

S. Mise en application de la reconfiguration des deux programmes durement gagnés (Majeure en anglais et Mineure en anglais).

Résultats: l'Université a rapporté à l'automne 2013 la mise en application de la reconfiguration des programmes. Heureusement, la reconfiguration des deux programmes de majeure et de mineure en anglais a été approuvée en 2010-2011 par le Comité des programmes de l'Université (CPR).

6. Le remplacement de Paul Curtis par Andrea Cabajsky en tant que directrice par intérim du Département d'anglais pour un mandat d'un an en raison du congé sabbatique de M. Curtis du 1 juillet 2011 au 30 juin 2012.

Résultats : le transfert des responsabilités a été effectué en juin 2011.

7. L'embauche d'un.e deuxième moniteur/monitrice de langue anglaise;

Résultats: nous avons embauché deux monitrices de langue, toutes les deux majeures en anglais: Sarah McIntyre et Emma Cooney. Notre chargé d'enseignement II, M. Neil Gardner, a travaillé avec les deux monitrices en tant que mentor.

Volet étudiant

8. L'encouragement des activités parascolaires des étudiantes et des étudiants telles que la publication de la revue *Forehead*, la présentation de scènes théâtrales, la participation aux colloques de premier cycle dans la région, etc.

Résultats : cette année a été très fructueuse pour les étudiantes et étudiants du département. Le Conseil étudiant a publié un numéro de la revue *Forehead*, a organisé deux « soirées poésies » et a organisé une présentation de scènes théâtrales qui a attiré beaucoup d'intérêt. Deux étudiants, Monsieur Jonathan Pippy et Madame Stephanie Crandall, ont présenté leurs conférences au colloque annuel « Atlantic Undergraduate English Conference », qui a eu lieu à l'Université St-Thomas à Fredericton. Les professeurs Thomas Hodd et Andrea Cabajsky ont accompagné M. Pippy et Mme. Crandall à Fredericton en tant que « faculty mentors ».

b. PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT

- 1. la majeure en anglais (48 crédits en anglais sur 126)
- 2. la mineure en anglais (30 crédits)

À ces deux programmes formellement confiés au Département d'anglais s'ajoutent:

- 3. la participation du Département d'anglais au B.A.-B.Ed. (majeure en anglais: 48 crédits sur 172)
- 4. la participation du Département d'anglais au B.A. Multidisciplinaire (concentration en anglais : 24 crédits sur 126)
- 5. l'ensemble des cours de service en anglais langue seconde (obligatoires ou à option) offerts aux étudiantes et étudiants de toutes les facultés (888 inscriptions en 2011-2012)
- 6. Effectif étudiant:

<i>Inscriptions 2011-2012</i>	<i>Automne</i>	<i>Hiver</i>	<i>Printemps-été</i>	<i>Total 08-09</i>
<i>Cours de langue</i>	430	430	28	888
<i>Cours de programmes (linguistique et littérature)</i>	156	129		285
<i>Total</i>	586	559	28	1173

<i>Étudiantes /étudiants:</i>	<i>Automne</i>	<i>Hiver</i>
<i>Majeure en anglais</i>	25	25
<i>BA-BEd</i>	24	16
<i>Mineure</i>	17	17
<i>Concentration</i>	2	2
<i>B.A-B.Éd :4me et 5me année</i>	9	9
<i>Total</i>	77	69
<i>Finissantes / finissants</i>		
<i>B.A et B.A.-B.Éd Majeure en anglais</i>	2	9

c. RESSOURCES HUMAINES

1. 6 professeures et professeurs réguliers : **Patricia A. Balcom** (Professeure titulaire), **Andrea Cabajsky** (Professeure agrégée, directrice du département par intérim), **Laurie Cooper** (Professeure de langue), **Paul Curtis** (congé sabbatique Type« A» du 1 juillet 2010 au 30 juin 2011), **Thomas Hodd** (Professeur adjoint) et **Louise Nichols** (Professeure de langue).
2. Chargé d'enseignement II: **Ian Neilson Gardner** (9 crédits en automne et 9 crédits en hiver)
3. 9 chargées de cours : **Mariene McGrath** (3 crédits en automne et 3 crédits en hiver), **Gail Goguen** (6 crédits en automne, 6 crédits en hiver et 3 crédits en printemps-été), **Gale Bouchard** (6 crédits en automne et 6 crédits en hiver, plus 6 crédits de tutorat), **Barbara Amos** (6 crédits en automne et 6 crédits en hiver, plus 3 crédits de tutorat), **Greg Maillet** (3 crédits en automne et 3 crédits en hiver), **Julie Webb** (3 crédits en automne et 3 crédits en hiver), **Nancy LeBlanc** (3 crédits en automne et 3 crédits en printemps-été), **Anne Beinchet** (3 crédits en hiver) et **Ibsen Hachaichi** (3 crédits en hiver).
4. 1 secrétaire, dont nous partageons les services avec le Secteur des sciences religieuses : **Monique Allain** (au 10 janvier 2012) et **Christelle Maillet** (embauché en mars 2012), avec 3 secrétaires temporaires entre janvier et mars;
5. 2 monitrices de langue anglaise: **Sarah McIntyre** et **Emma Cooney**.
6. 4 tuteurs en littérature anglaise : **Jonathan Pippy** (Al 1 et H12), **Ghislain Hachey** (Al 1) et **Stephanie Crandall** (H12).
7. dégrèvements : **Andrea Cabajsky** (3 crédits de dégrèvement de recherche et 6 crédits de dégrèvement d'administration), **Louise Nichols** (3 crédits de dégrèvement de recherche) et **Paul Curtis** (congé sabbatique, Type« A»).

d. RDC

1. Ressources matérielles et infrastructure :
 1. 8 bureaux situés dans la Faculté des arts et des sciences sociales, pavillon des beaux-arts, deux bureaux situés dans la Faculté des arts et des sciences sociales, pavillon des arts;
 2. une salle d'étude pour les étudiantes et les étudiants;
 3. une salle avec deux ordinateurs et des logiciels pour le moniteur ou la monitrice (247B Arts);
 4. 7 ordinateurs (à la disposition des membres du Département);
 5. un budget annuel d'environ 2 000 \$ pour l'acquisition des livres;
 6. un petit espace de rangement (144A).

11. Recherche (2011-2012):

Articles publiés (avec corn. de lecture)	6
Livres	2
Articles publiés (sans corn. de lecture)	4
Direction d'une revue savante	1
Communications (avec corn. de lecture)	4
Autres (conférences invitées, vulgarisations, etc.)	12

e. SERVICES À LA COLLECTIVITÉ ET AUTRES ACTIVITÉS

Comme les contributions aux services à la collectivité sont trop nombreuses pour être présentées dans un rapport annuel de cinq pages, les contributions suivantes sont incluses à titre d' exemple seulement:

1. **Patricia Balcom.** Membre du Comité de rédaction *TESL Canada Journal*; Évaluatrice des manuscrits pour les revues internationales *Bilingualism: Language and Cognition*, *Language Learning*, *Second Language Research*, *Studies in Second Language Acquisition*; Évaluatrice des demandes de subvention du CRSH; Évaluatrice des dossiers de promotion/permanence à St. Mary's University; Membre du Comité facultaire de permanence et promotion; Membre du Bureau de direction de la CRLA; Membre du Comité ad hoc de l'ABPPUM pour la sélection des cadres; Substitut au Comité d'équité en matière de travail
2. **Andrea Cabajsky.** Directrice par intérim du Département d'anglais; Membre, Comité chargé de développer un protocole sur les mesures d'adaptation pour le test de classement et dans les cours d'anglais (hiver-printemps 2012); Membre, Comité d'appel de la FASS (mars 2012); Membre, Comité de sélection d'un professeur régulier en voie de permanence au Département de traduction et des langues (hiver 2012); Membre, Comité B.A.-B.Ed. (2011-2012); Responsable des mises à jour du site web départementale (2011-2012); Chercheuse régulière and membre du Comité de coordination du Groupe de recherche interdisciplinaire sur les cultures en contact (GRICC), FASS (2011-2012); Membre, «Editorial Board», revue scientifique *Essays on Canadian Writing* (2011-2012).
3. **Laurie Cooper:** Language Coordinator, Département d'anglais (coordinatrice du secteur langue); Madame Cooper a assisté également au colloque annuel de la *Centre for Learning and Teaching*, Université Dalhousie, Halifax (mai 2010).
4. **Paul Curtis.** Congé sabbatique Type« A».
5. **Ian Neilson Gardner.** Membre, Comité de technologies de l'information, Département d'anglais; Membre, Comité d'éthique pour la recherche avec les êtres humains (UdeM).
6. **Thomas Hodd.** Représentant du département au CA de l'ABPPUM; Membre, Comité *ad hoc* pour mettre à jour le test de classement en anglais; Membre du CA du Festival Frye (Moncton); Membre du CA de l'École des arts de la scène du Capital (Moncton).
7. **Louise Nichols.** Organisatrice du programme« Writers with Punch/Écrivain(e)s avec Punch», des lectures littéraires du Conseil des arts du Canada et mainteuant en

collaboration avec des collègues de l'Université Mount Allison; Agente de liaison entre la Bibliothèque Champlain et le Département d'anglais; Madame Nichols a aussi fixé un contrat de livre avec les presses Dundurn pour son ouvrage (date limite pour soumettre le manuscrit: printemps 2013).

.II et III ENJEUX ET DÉFIS; PERSPECTIVES D'AVENIR

Notre défi primordial est le remplacement d'un professeur régulier, Paul Delaney, parti à la retraite le 1 juillet 2010. Ce poste est tout à fait indispensable au maintien de la haute qualité des programmes d'anglais. Ce professeur d'expérience considérable assumait dans le cadre de sa charge normale de nombreux crédits d'enseignement dans des domaines des plus pertinents de la tradition littéraire anglaise. La présence d'une équipe professorale dynamique et, dans ce cas, renouvelée, s'avère prioritaire pour le maintien et le développement de nos programmes d'anglais.

Malgré les défis que subit le Département d'anglais, nous attirons de plus en plus d'étudiants à nos programmes. Nous sommes aussi responsables du programme de formation linguistique en anglais pour toute la communauté étudiante du Campus de Moncton. Le non-remplacement des professeurs (Paul Delaney en 2010, et même Robert Thiel en 1993 et Joe Casey en 1993) a entraîné une faiblesse importante dans l'aptitude du Département à offrir les cours de littérature et de langue du premier cycle. En 2011-2012, le nombre de chargés de cours (9) a surpassé le nombre de professeurs réguliers (6, y compris 2 professeures de langue). Le nombre de chargés de cours va sûrement augmenter après 2013, quand plusieurs programmes reconfigurés vont exiger un nombre plus élevé que jamais de crédits obligatoires en anglais. Nous faisons notre mieux, mais nous avons gravement besoin d'un autre spécialiste en littérature, ainsi qu'un autre chargé d'enseignement II.

IV OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

Volet académique

1. Remplacer le professeur Paul Delaney, qui a pris sa retraite en juin 2010. Afin de maintenir notre concurrence avec les autres départements d'anglais de la région, il faudrait embaucher au moins un professeur régulier en voie de permanence.
2. Maintenir la qualité de notre programme d'anglais langue seconde malgré l'augmentation de notre effectif étudiant, grâce à l'embauche d'un.e deuxième chargé.e d'enseignement II.
3. En collaboration avec le Département d'études françaises, continuer à publiciser le nouveau programme de maîtrise en littérature canadienne comparée; améliorer l'appui financier que l'Université offre aux étudiants inscrits à ce programme; accueillir la première cohorte d'étudiante.e.s au programme.
4. Nous préparer pour la mise en application en septembre 2013 de la reconfiguration des programmes de majeure et de mineure en anglais.

Volet étudiant

5. Encourager les activités parascolaires des étudiant.e.s telles que la publication de la revue *Forehead*, la présentation de scènes théâtrales, la participation aux colloques de premier cycle dans la région, et tout activité définie comme prioritaire par les membres du Conseil étudiant.

RAPPORT ANNUEL DU DÉPARTEMENT D'ART DRAMATIQUE

2011-2012

1. BILAN

OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2011-2012

-Reconfiguration du programme avec 90 crédits dans la discipline principale.

Le CCJ lors de sa réunion du 3 mars 2012 à enfin recommandé au sénat le maintien du programme spécialisé de baccalauréat en art dramatique ce qui a réactualisé pour nous le dossier de la reconfiguration. Pendant l'année, nous avons surtout été préoccupés à donner les réponses les plus claires au CCJ de façon à vraiment fournir les éléments les plus évidents pour la compréhension de la spécificité du programme. Avec l'aide de la professeure Marie-André Pelland, nous avons réalisé une première ébauche du document qui est actuellement en révision jusqu'à la fin juin et sera revue aussi par Madame Lise Rodrigue avant sa présentation au Conseil de faculté à l'automne 2012.

-La mise en pratique, le plus rapidement possible, des recommandations du rapport d'évaluation (surtout préciser le cursus, mettre en accord les plans de cours et les descriptions des cours dans le répertoire)

Cet objectif a été poursuivi dans le cadre du travail pour la reconfiguration.

-La réalisation d'échanges durables avec nos collègues de Sibiu (Festival, Théâtre National, Université 'Lucian-Blaga ') et l'École de théâtre des Teintureries de Lausanne.

Cet objectif a été contrarié par la surprenante proposition de l'Université de Sibiu de créer avec eux un programme de doctorat en théâtre et présenter les travaux des doctorants dans le cadre du festival. Comme nous ne sommes pas du tout près pour une telle démarche, nous leur avons proposé de continuer pour l'instant nos échanges au niveau du baccalauréat. Nous n'avons pas eu de réponse jusqu'à présent mais l'une de nos finissantes, Stéphanie Bélanger, a réussi à se faire accepter pour cette année, dans l'équipe d'organiseurs de ce festival. Nous continuerons de cultiver nos relations avec eux et si les étudiants de cette année seront vraiment intéressés, nous auront probablement la possibilité de participer au festival en 2013. La visite à Lausanne était reliée à notre présence à Sibiu, cette

année. Nous y avons été invités, mais l'activité n'a pas gagné, seule, l'intérêt de certains de nos étudiants.

-Explorer des avenues pour présenter nos réalisations à l'extérieur de la province afin de faire reconnaître l'excellence de la formation dispensée dans le cadre de notre programme.

C'est une des solutions de rechange pour Sibiu, car nous ne pouvons aller à deux endroits, la même année. L'idée est toujours sur la table

- Assurer une relève professorale fiable et de haut niveau professionnel.

C'est un problème préoccupant et jusqu'à présent insoluble avec les possibilités qui s'offrent dans notre milieu. Nous n'avons pas les fonds nécessaires pour inviter des chargés de cours ou des temporaires de l'extérieur. Ceci constitue l'un des défis vitaux pour le Département dont le corps professoral est vieillissant.

Programmes d'enseignement

Baccalauréat en art dramatique

Inscriptions à temps complet: 28(A11), 27 (H12)

Finissantes et finissants : 1

Ressources humaines

Le corps professoral :

1. Andréi Zaharia (titulaire) - directeur du département, cours d'interprétation ARDR1530 et ARDR2580 automne 2011, mise en scène exercice public ARDR3545-4555 hiver 2012,
2. Alain Tanguay (agrégé) - Décoration, Scénographie, maquillage. Conception et réalisation des décors, costumes et maquillages des exercices publics
3. Marcia Babineau (adjointe) - mise en scène exercice public 4545 et cours théorique Introduction au théâtre à l'automne 2011, cours d'interprétation ARDR1540 et 2590 à l'hiver 2012.
4. Chantal Cadieux (temporaire)- professeure d'expression corporelle. (1, II, III, IV, V, VI}

Chargées, chargés de cours

Louise Lemieux - Technique de scène (1, II, III, IV}

Diane Ricard - Respiration et voix 1, II, III, IV, Interprétation V (ARDR3570}

David Lonergan - Histoire du théâtre II (ARDR4705)

André Roy- Improvisation I et III (ARDR1510 et ARDR2510)

Mathieu Chouinard - Improvisation II et IV (ateliers de théâtre physique et de masque neutre) (ARDR1511 et ARDR2511)

Autres employés

Sonya Doucet - régisseuse départementale

Lila Bourenane - secrétaire mi-temps, contrat de 6 mois

Bernice Goguen - couturière-costumière, contrat de 6 mois

Ressources matérielles et infrastructure

Le problème de locaux du Département est pour le moment solutionné.

Rénovations, améliorations :

- aménagement d'un nouveau studio de répétitions et réaménagement des différentes salles de décoration, scénographie et de technique de scène.
- Rénovation des planchers des studios A207 et A205.
- L'installation du nouveau système d'éclairage pour le studio 1 (A-205)
- Installation des treuils à La Grange.
- Le stationnement de La Grange asphalté.

Développement international, services à la collectivité, autres activités

Andréi Zaharia

- Projet de création au théâtre l'Éscaouette, répétitions préliminaires, avec la pièce 'Vite, la charrue' (ancien titre 'Plus vite que ça') adaptation par Herménégilde Chiasson de la pièce 'Speed the Plow' de David Mamet. La première est prévue pour octobre 2012.
- Participation le 22 et 23 avril 2012 à Ottawa à la rencontre des représentants des institutions de formation théâtrale du Canada français, organisée par la Fondation pour l'avancement du théâtre francophone.
- Rédaction pour la revue d'art Liaison, de la critique du spectacle 'La vieille femme près de la voie ferrée' de Herménégilde Chiasson, création de l'Éscaouette, présentée en première le 25 avril 2012.
- Juge pour le concours d'art oratoire organisée par CPF (Canadian parents for french)
- Principal coordonnateur du processus de rédaction du projet de reconfiguration du programme spécialisé de baccalauréat en art dramatique.
- Directeur du Département d'art dramatique.

Alain Tanguay

Scéno · uis ·uin 2011

- Juin - *La Sagouine et le temps* d' Antonine Maillet, m. en sc. Guillermo de Andrea {une production du Pays de la Sagouine)
- 2011- *Peigne...était une fois* texte et m. en sc. Robert Gauvin {une coproduction du Pays de la Sagouine et de Production Entrepôt)
- décembre 2011- *Cul de sac* de D. McIvor, trad. Fanny Britt, m. en sc. Marcia Babineau {La Grange)
- décembre 2011- *Les Noël's de la Sagouine* texte A. Maillet, m. en sc. G. de Andrea {spectacle de Noël du Pays de la Sagouine)
- janvier 2012 - *La revue acadienne*
- avril 2012- *Cinq NÔ modernes* de Yukio Mishima m. en sc. A. Zaharia

Autres activités

- Comité de travail pour la reconfiguration du programme spécialisé de baccalauréat en art dramatique
- Secrétaire de l'assemblée départementale
- Représentant du Département d'art dramatique auprès de l' ABPPUM
- Encadrement des étudiants pour la production du spectacle de variétés indépendant *Udiversité*

Marica Babineau

- Travail dans le cadre de l'évaluation départementale et de la reconfiguration du programme spécialisé Baccalauréat en art dramatique.
- Présidence de l'Association des théâtres francophones du Canada {ATFC),
- Membre du comité national de formation en théâtre.
- Membre du Conseil d'administration de l'École nationale de théâtre.
- Direction artistique du théâtre l'Éscaouette.
- Organisation de la saison festive célébrant 35 ans depuis la création de l'Éscaouette intitulée '35 ans d'agrément.
- Organisation, pour le même évènement, de l'exposition rétrospective d'affiches de théâtre '*Théâtre à l'affiche*'.
- Développement de plusieurs textes pour le théâtre parmi lesquels 'La vieillesse femme près de la voie ferrée' de H. Chiasson et sa mise en lecture au festival 'Zones théâtrales' à Ottawa en septembre 2011.

- Organisation du Festival 'A haute voix' 2011 et développement des ateliers de formation dramaturgique (2011-2012}.
- Comités de lecture, mises en lecture de textes, rencontres entre auteurs établis et de la relève pour favoriser le développement de la dramaturgie acadienne et la découverte de nouvelles voix.
- Création du spectacle 'Cul de sac' traduction Fanny Britt de l'auteur néo-écossais Daniel McIvor avec le finissant Ludger Beaulieu.
- Direction artistique de la production 'Les 3 exils de Christian E. 'de Christian Essiembre et Philippe Soldevila avec Christian dans le seul rôle de cet one-man-show.

Louise Lemieux

- Animatrice du groupe Moncton-Sable
- Présidente de la AAAPNB
- Organisatrice de l'évènement Éloizes
- Conception d'éclairage pour l'atelier d'opéra.
- Membre du comité du recteur pour la mise en œuvre de la stratégie globale, formation des artistes et des autres professionnelles et professionnels des arts et de la culture.
- Membre du comité directeur Forum sur les pratiques artistiques en périphérie.

Chantal Cadieux

- Direction de DansEncorps
- Travail de création effectué avec le chorégraphe français Serge Bénathan et dont le résultat final, une chorégraphie de 18 minutes, intitulée «Éloge du rêve», explorant la «mystique acadienne», a été présenté au public le 18 décembre 2011.
- Collaboration pour la création d'une œuvre chorégraphique avec la chorégraphe française Jackie Taffanel
- Création d'une nouvelle œuvre pour la présenter au Global Dance Summit à Taïwan en juillet prochain. Le «Work in progress» de cette œuvre, comprenant 4 interprètes, a déjà été présenté à St John, N.B. le 28 avril dernier dans un évènement intitulé «Perspectives», produit par la compagnie «Connection Dance Works». La chorégraphie intitulée 'Fesse' sera présentée le 15 juillet à l'Université TNUA de Taïpei à Taïwan.
- Participations aux journées carrière dans le district scolaire pour parler de la profession en danse et en faisant la promotion de l'U de M.
- La création et la direction du concours chorégraphique 'Danse'

PERSPECTIVES D'AVENIR

- Devenir un cours de formation du niveau d'un conservatoire d'art dramatique.
- Gagner une reconnaissance régionale et nationale
- Créer, en collaboration avec le théâtre l'Éscaouette, un studio du jeune acteur qui montera des spectacles avec des distributions composées exclusivement de finissantes et finissants des deux dernières années pour démarrer la carrière artistique des meilleurs d'entre eux et leur assurer une transition vers le marché du travail.

OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

- Ressources humaines - Demi-poste en interprétation
- Effectifs étudiants - stabilisation du nombre d'étudiantes et d'étudiants et augmenter le nombre de diplômés à 70% des finissants
- Reconfiguration du programme en gardant 90 crédits dans la discipline principale ce qui donnerait accès à nos étudiantes et étudiants à des études de 2e cycle en théâtre dans les universités francophones du Canada.



Andréi Zaharia, directeur
Département d'art dramatique

RAPPORT ANNUEL
DU DÉPARTEMENT DES ARTS VISUELS
2011-2012

Préparé par André Lapointe et Monique Allain
Directeur et secrétaire administrative du Département des arts visuels

Centre universitaire de Moncton

Le 14 juin 2012

RAPPORT ANNUEL DU DÉPARTEMENT DES ARTS VISUELS 2011-2012

1- Bilan

Objectifs fixés en 2010-2011 et résultats obtenus

Les objectifs que nous nous étions fixés pour 2011-2012 ont été partiellement atteints:

- La reconfiguration du programme du baccalauréat en arts visuels.
- La mise en place du nouveau programme en design d'intérieur.
- Le recouvrement des postes en histoire de l'art et en peinture
- L'organisation du programme de conférenciers 2011-2012.
- Le développement de stratégies de recrutement pour nos programmes.

La reconfiguration de notre programme de baccalauréat en arts visuels sera présentée au conseil de faculté en août 2012. Quelques changements techniques doivent être apportés avant le dépôt du document.

Au cours de l'année, le cours ARVI 1705 sculpture a été offert à quatre reprises et le cours sculpture et espace public a été offert pour la première fois afin de faire le pont entre l'ancien et le nouveau programme du baccalauréat en design d'intérieur. Le projet de reconfiguration de ce nouveau programme est prévu à l'automne 2012.

En ce qui a trait aux ressources humaines à notre département; des demandes de régularisation de la professeure de photographie Madame Julie Forgues et de la professeure de peinture Madame Gisèle Ouellette ont été présentées au décanat de la faculté des arts et des sciences sociales et ont été recommandés par la Doyenne au vice recteur à l'enseignement et à la recherche. Selon les recommandations émanant de l'évaluation de nos programmes, nous anticipons la régularisation des postes en peinture et en photographie avant le début de la prochaine année universitaire.

Notre programme de conférenciers a connu un franc succès encore cette année. Quatre conférences ont été offertes à nos étudiantes et nos étudiants et au public en général. Une première le mercredi 29 février à la galerie d'art Louise et Reuben Cohen consistait en deux mini conférences présentées par Tina LeBlanc «Les musées et l'évolution de leur relation avec le public et Julie Drisdelle «Femmes artistes du passé et féminisme du présent : expositions, collections et études» La deuxième présentation eu lieu le mercredi 28 mars à la Salle Neil Michaud des Beaux-arts. Il s'agissait de l'artiste photographe Yves Arcand et une troisième le mercredi 11 avril à la salle Neil Michaud où nous avons accueilli l'artiste multidisciplinaire Jean-Jules Soucy qui a présenté entre autres le travail exposé au Musée d'art contemporain de Montréal.

«L'œuvre pinte» réalisée à partir de 60,000 cartons de lait usagés. Plus d'une cinquantaine de personnes ont assisté à chacune des conférences.

Nous avons développé des stratégies de recrutement que nous comptons mettre en application au cours de la prochaine année. Certains de nos étudiants ont exposé leurs œuvres à Moncton et à Montréal au Québec au cours de l'année universitaire et nous avons publié une annonce dans la revue Espace.

Comme à chaque année nous avons participé aux activités de recrutement organisées par le bureau de liaison.

Programmes d'enseignement

Baccalauréat en arts visuels et baccalauréat en arts visuels (orientation enseignement)

Inscription à temps plein : 37 (A1 1), 30 (H12) (dont 10 au BAV enseignement)

Inscription à temps partiel : 2

Finissantes et finissants : 3 (BAV) et 3 (BAVE)

Baccalauréat en design d'intérieur

Inscription à temps plein: 34 (A1 1), 34 (H12)

À la session d'automne 2011, **206** étudiantes et étudiants ont suivi des cours au département des arts visuels.

Ressources humaines

Directeur - André Lapointe

Le corps professoral (2)

Jacques Arseneault Estampe

André Lapointe Sculpture

Julie Forgues (temporaire en voie de régularisation)

Photographie

Gisèle Ouellette (temporaire en voie de régularisation)

Peinture

Herménégilde Chiasson (demi-temps) Histoire de l'art

Jennifer Bélanger (3 crédits-estampe)

Paul-Édouard Bourque (6crédits -dessin)

Ricky Côté (3 crédits - enseignement de l'art I)

Gerry Collins (12 crédits - céramique)

Raymonde Fortin (9 crédits - sculpture)

Ghislaine McLaughlin (3 crédits-peinture)

Roger Vautour (9 crédits - dessin)

Carole Deveau (technicienne à demi-temps)

Diana LeBlanc (technicienne)

Monique Allain, secrétaire administrative (demi-temps, Arts visuels, demi-temps, Musique)

Ressources matérielles et infrastructure

Plusieurs projets de rénovation ont été effectués ou sont en voie d'être réalisés.

(I 16-2B) Dépoussiéreur pour l'atelier de menuiserie (sculpture). (À faire)

(I 16-3B) Monte-charge portatif pour les matériaux lourds (sculpture). (Fait)

(116-1B) Prise de courant, 220 volts pour soudeuse (sculpture). (fait)

Asphaltage de la cour d'entreposage extérieure (sculpture). (fait)

Montée pour la porte de service (sculpture). (Fait)

(317-B) construction d' un mur solide (photographie). (Fait)

Galerie Triangle : Système d'éclairage et système d'accrochage. (accrochage fait, éclairage à faire).

Nouvelle réserve pour les arts visuels (sous-sol de l'édifice des arts), (À faire).

Autres activités/Développement international, services à la collectivité etc.

Jac.9ues Arseneault

Le professeur Jacques Arseneault a participé à L'exposition intitulée : *Fabriquer des nuages: six artistes en estampe actuelle*. L'exposition regroupait six artistes de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick et à été présentée du 15 juin au 11 septembre 2011. La commissaire de l'exposition est Jennifer Bélanger et les six artistes sont: Jacques Arseneault, Maryse Arseneault, Mark Bovey, Erik Edson, Mitch Mitchell et Yo Rodeo.

C'est sous l'invitation de Pierre Bazantay (Université de Rennes), Christelle Reggiani (Université de Lille) et Hermes Salceda (Université de Vigo) que le professeur Jacques Arseneault a été invité à participer au colloque Raymond Roussel, hier aujourd'hui, qui aura lieu à Cerisy-la-Salle ([http://www.ccic-cerisy.asso. fr/proje ts.html](http://www.ccic-cerisy.asso.fr/projets.html)), du 9 au 16 juin 2012.

Herménégilde Chiasson

2011

- Exposition à la Yellow Box Gallery de l'Université St-Thomas, Fredericton.
- Conférence devant les représentants de la fonction publique : «La création comme moteur dynamique de toute société»
- Exposition *autoportraits* avec William Forrestal à Sunbury Shores, à Saint Andrews.

2012

- Participation au comité organisateur du symposium d'art/nature, activité 50e anniversaire de l'Université de Moncton.
- Mount Alison University: Fais partie de l'équipe de Canadian Studies qui organise le séminaire *Meeting Places* en collaboration avec Mount St-Vincent University d'Halifax.
- Conservateur pour une exposition de deux artistes de l'Ile du- Prince-Édouard, Joan Cullen, peintre et Dominique Cruchet, photographe. Cette exposition est en montre au Centre des arts de la Confédération à Charlottetown depuis le début juin.
- Travaille sur une publication sur l'art acadien.

Julie Forgues

- Mai 2011 : Exposition duo avec Heather Keung, à la Galerie, LELABO, Toronto, Canada, commissaire : Alissa Firth-Eaglan.
- Mai 2011 ; conférence d'artiste dans le cadre du festival de photographie CONTACT, Toronto, Canada
- Exposition «PechaKucha Night» à Tokyo en juillet 2011
- Exposition solo «Pause Talk» à Tokyo en juillet 2011
- Juillet 2011 : Pause Talk, vol 52, Tokyo, forum culturel sur la ville, Tokyo, Japon.
- Septembre 2011 Membre du comité organisateur PechaKucha Night Moncton.
- Mai 2012 Envoi de photographies d'étudiantes pour la revue Photo Ed Magazine «School is cool». Représentation des institutions post secondaires canadiennes.
- Juin 2012 : Résidence d'artiste et exposition solo, 3331 Arts Chiyoda chu, Tokyo, Japon.

André Lan,ointe

- Participation à une table ronde sur l'état des arts visuels au Nouveau-Brunswick et plus particulièrement sur l'art public dans la province, dans le cadre du symposium de la fondation Strathbutler 2011 au Musée du Nouveau-Brunswick à Saint John.
- Participation à un jury pour le compte de la ville de Saint John. Il s'agissait d'un projet de réalisation d'une sculpture publique assorti d'un budget de 200,000\$
- Organisation et présentation d'un programme de conférenciers au département des arts visuels pour l'année 2011-2012. Quatre conférences ont été présentées aux étudiantes, aux étudiants et au public en général.
- Organisation et présentation de l'exposition de sculpture: « De minimal à plushie » Vanessa Bezeau-Mario LeBlanc-Martine Lelièvre-Cynthia Gagnon-Renée-Claude Marquis-Françoise Surette, à la Galerie 12 , Centre culturel Aberdeen, Moncton.
- Organisation et présentation d'une étudiante Jessie Goulet (Exposition à la Maison de la culture Mont-Royal à Montréal) et d'un étudiant, Mario LeBlanc (Exposition à la galerie ARTMÛR à Montréal), été 2012.
- Membre du comité organisateur et commissaire pour la tenue d'un deuxième symposium d'art/nature du 28 septembre au 7 octobre 2012 au parc écologique et à la galerie d'art Louise et Reuben Cohen dans le cadre du 50e anniversaire de l'Université de Moncton.
- Membre du jury du Gala des Éloizes 2012.

Gisèle Ouellette

La professeure Gisèle Ouellette a présenté son exposition «Formes disparates» à la Galerie 12 du Centre culturel Aberdeen à Moncton du 23 janvier au 9 février 2011.

- Elle a aussi présenté une conférence d'artiste dans le cadre des «Cafés d'artistes» organisées par Georges Goguen au Café Aberdeen du Centre culturel Aberdeen le 24 février 2011.
- Juillet 2011 Membre du jury pour le prix du Lieutenant-gouverneur pour l'excellence dans les arts. ARTSNB.
- Exposition de groupe, Galerie 12 Moncton, décembre 2011.:_
- Une deuxième série d'œuvres, cette fois suspendues à l'horizontale, *Formes disparates II*, est présentement en exposition à la Galerie Colline du campus d'Edmundston jusqu'au 10 juin 2011.
- Exposition de groupe (à venir) «Envol/Flight» à la Galerie Léon Légère, Barachois, août 2012.
- Encadrement d'une ancienne étudiante en vue d'une exposition de groupe à Montréal, été 2012.
- Responsable de la collection de la Faculté des arts et des sciences sociales (Archivage et prêts).

Autres activités

2- Perspectives d'avenir

- Obtenir un poste permanent en histoire de l'art.
- Terminer la reconfiguration de nos programmes.

- Instituer trois cours en arts médiatiques et un cours «pratiques professionnelles en arts visuels», intégrer la discipline de la céramique au cursus de sculpture.
- Maintenir un programme de conférenciers.
- Développer des stratégies de recrutement.

3- Objectifs pour l'année 2012-2013

- Terminer la reconfiguration du baccalauréat en arts visuels.
- Reconfiguration du baccalauréat en arts visuels (Orientation enseignement) .
- Recouvrer le poste en histoire de l' art.
- Poursuivre le programme de conférenciers.
- Appliquer des stratégies de recrutement.



André Lapointe, Directeur

Département des arts visuels



r;Ju

MoniqueL

Secrétaire administrative

DÉPARTEMENT D'ÉCONOMIE
Rapport annuel 2011-2012
(juin 2012)

1. BILAN

a. Objectifs de l'année 2010-2011.

Pour l'année 2011-2012, le Département d'économie proposait trois objectifs :

i. Procéder à la reconfiguration des programmes d'économie.

Suivi: La reconfiguration et les recommandations de l'évaluation des programmes d'économie ont été adoptées au Comité des programmes et au Sénat académique.

n. Améliorer l'encadrement des étudiantes et des étudiants de première année.

Suivi: Il n'a pas eu d'amélioration notable au plan de l'encadrement des étudiantes et étudiants nouvellement admis en septembre et en janvier. Le problème le plus pressant concerne leur inscription et commence dès leur admission à l'université. Il se poursuit avec l'absence de contact à leur arrivée à l'université alors qu'elles et ils s'inscrivent aux cours sans orientation. L'absence des nouvelles et nouveaux admis aux activités de l'entrée organisées par la faculté amplifie le problème. Depuis deux ans, le département demande de voir les dossiers des nouvelles admissi9ns et d'être en mesure d'autoriser l'inscription finale de ces étudiantes et étudiants. Si les exigences particulières des programmes d'économie ne sont pas connues par les étudiantes et les étudiants et ne sont pas respectées, la progression des étudiantes et des étudiants est retardée. Les programmes d'économie contiennent trois séquences de cours dont les préalables sont cumulatifs et doivent être respectés pour terminer les études selon l'échéance prévu.

iii. Le rapprochement avec les autres disciplines.

Suivi: Le Département d'économie continue d'assurer 18 crédits d'enseignement de cours de services pour d'autres programmes. C'est autant de cours options en économie qui ne sont pas offerts aux étudiantes et étudiants des programmes d'économie et d'autres programmes intéressés à suivre des cours d'économie. Conséquemment, dix cours ont été abolis par le Registraire puisqu'ils n'avaient pas été offerts depuis cinq ans. Ils ont été remplacés par cinq nouveau cours. Deux de ceux-ci visent à répondre à des nouvelles priorités de l'université : la santé (Économie de la santé - ECON2070) et l'environnement (Économie de l'environnement - ECON2060). Les trois autres cours sont des cours à contenu variable dont deux sont simplement des remplacements pour deux cours abolis qui étaient effectivement à contenu variable par leur description : Questions économiques contemporaines (ECON2040) et Économie appliquée (ECON4010). Il reste à voir si ces cours vont attirer des inscriptions.

De plus, le professeur Pierre-Marcel Desjardins a offert en surcharge le cours ECON6231, en anglais, pour les étudiants du MBA. Il a aussi offert une partie du cours ETEV6102 pour le programme de maîtrise en études de l'environnement.

Le rapport d'évaluation des programmes d'économie Hudson-de Benedetti suggère que dans les universités anglophones des Provinces Maritimes, les cours de principes économiques sont davantage valorisés et parfois même obligatoires pour d'autres programmes. Mis à part le programme de concentration en finance de la Faculté d'administration, ce n'est pas le cas à l'Université de Moncton. Il y a cependant deux programmes où le cours d'Introduction à l'économie est obligatoire : l'année préparatoire au travail social et le BA majeur en études familiales. Certaines étudiantes et certains étudiants du BA-BED primaire le choisissent comme option. Cependant, ces personnes ne s'inscrivent pas à d'autres cours d'économie par la suite. Comme les étudiantes et étudiants du BA-BED (enseignement au secondaire) ne s'inscrivent pas à des cours d'économie et ne peuvent pas choisir une concentration mineure en économie, il n'est pas étonnant que l'économie soit mal connue des élèves terminant leurs études secondaires puisque les futurs enseignants et enseignants à ce niveau n'ont pas de formation universitaire même élémentaire en économie. Nos propres étudiantes et étudiants diplômés des écoles publiques francophones de la province nous ont confirmé ceci à plusieurs reprises. Lorsque les écoles polyvalentes offraient le cours d'économie, le département pouvait compter sur des inscriptions de ces écoles.

b. Programmes d'économie et cours enseignés

Le Département d'économie a assumé la responsabilité pour ses programmes de spécialisation, de majeure et de mineure en économie. Il a aussi collaboré aux programmes de Maîtrise en administration des affaires et de Maîtrise en administration publique en assumant deux cours de deuxième cycle exclusivement pour ces programmes. Avec seulement quatre professeurs réguliers et la contribution de quatre cours par des chargés de cours, le Département d'économie n'est pas en mesure d'assurer les mêmes opportunités de formation à ses étudiantes et étudiants que celles et ceux des autres programmes. Le Département d'économie tient à réitérer que ses engagements d'autres programmes furent acceptés lorsqu'il y avait sept postes réguliers.

c. Ressources humaines.

Pour l'année académique 2011-2012, le Département d'économie comptait quatre professeurs réguliers. En plus, le Département d'économie a bénéficié exceptionnellement de deux autres chargés d'enseignement, le professeur Yves Bourgeois qui assumait quatre cours de principes économiques et le professeur Samuel LeBlanc qui assumait deux cours options (Questions économiques contemporaines et Histoire de la pensée), ces deux derniers financés respectivement par l'institut canadien de recherche sur la politique et l'administration publiques (ICRPPAP) et par le Conseil nationale de formation en santé (CNFS) pour des prêts de service de professeurs d'économie. Le professeur Pierre-Marcel Desjardins était dégreuvé pour s'associer comme chercheur à cette institut et le professeur Ronald C. LeBlanc a assumé le cours Économie de la santé (ADSA6220) au programme de Maîtrise en administration des services de santé.

Depuis 2006, le Département d'économie a pu donner, en moyenne, 19 cours par année. Comme les cours obligatoires ont monopolisé 52% des cours enseignés et que les cours exclusivement de service ont absorbé un autre 32% des cours et que les cours options en économie répétés annuellement pour répondre à une demande pressante d'autres programmes représentent 21% des cours offerts annuellement, le département ne pouvait compter que sur les chargés d'enseignement pour assumer de deux à quatre cours options en économie. Comme conséquence, dix cours options ont été retirés de sa banque de cours par le Registraire parce qu'ils n'avaient pas été offerts régulièrement. Depuis la retraite du cinquième professeur 2006, les rapports annuels du Département d'économie ont soulevé ce problème.

d. Recherche, développement et création

Le professeur Louis Corriveau a publié un article intitulé «Game Theory and the kula» dans *Rationality and Society*, 24(1), 2012.

Le professeur Michel Deslierres poursuit toujours avec son projet de développement de matériel pédagogique par l'emichissement de la bibliothèque ELITE (Ensemble de logiciels pour l'instruction en théorie économique). La bibliothèque contient actuellement plus de 120 logiciels d'appui à l'enseignement des concepts théoriques en économie. Il ajouta sept nouveaux programmes en 2009-2010 et deux nouveaux programmes en 2010-2011. En plus, il introduit une version améliorée de la présentation des programmes de la bibliothèque; cinq des nouveaux programmes l'utilisent. Comme outil complémentaire, il ajouta une calculatrice de fonctions plus complexe et plus pratique que celle disponible dans Windows. Les étudiantes et les étudiants ont accès à ces programmes pour l'apprentissage des concepts microéconomiques utilisés dans les cours d'économie quantitative, de microéconomie et d'économétrie.

Le professeur Pierre-Marcel Desjardins a publié un chapitre dans un livre non-arbitré. Il a également présenté quatre communications scientifiques, à la European Regional Science Association Congress à Barcelone en Espagne, à la North American Regional Science Conference à Miami en Floride, à la Western Regional Science Association à Poipo à Hawaii et dans le cadre de la semaine internationale soulignant le 50e anniversaire de l'Université de Nantes, en France. En plus, il a prononcé une communication dans une école locale. En plus de diriger une thèse de maîtrise en environnement, il a dirigé trois mémoires de premier cycle en économie et 3 mémoires de maîtrise au MBA. Le professeur Desjardins a également reçu une subvention de 13 612\$ du CRSH pour l'organisation du colloque intitulé « Atlantic summer conference on public policy research: here and now - demographic challenges to Canadian public policies ». Il a également participé analyste dans les médias à plusieurs reprises.

e. Les activités para-académiques et sociales

Le Conseil étudiant fut proactif en organisant deux conférences. M. Richard Saillant a fait une conférence sur «L'emploi au sein de la fonction publique fédérale» alors que Samuel LeBreton a fait une présentation traitant de deux thèmes, soit « Le marché du travail au Nouveau-Brunswick » et « La nouvelle économie du savoir au Nouveau-Brunswick ». En plus, le conseil a organisé trois activités

sociales départementales en fin de journée, une au terme de chaque semestre et une troisième en reconnaissance de la fin du mandat du directeur de département et deux activités en soirée pour les étudiantes et étudiants.

2. ENJEUX ET DÉFIS

Les enjeux du Département d'économie deviennent de plus en plus critiques en raison des ressources humaines limitées, la difficulté de trouver des chargés d'enseignement et de l'instabilité au plan des ressources professorales permanentes.

a. Les ressources professorales et la qualité des programmes d'économie

Un premier enjeu est le maintien de la qualité des programmes d'économie. La qualité de la formation offerte demeure une préoccupation, ce qui peut mettre en péril la réussite de ses diplômées et diplômés qui aspirent à des études supérieures ou à l'intégration au marché du travail. Le département ne pourra toujours pas cette année offrir suffisamment de cours options sans sacrifier ses engagements envers d'autres programmes, limitant sensiblement les opportunités de formation pour les étudiantes et étudiants de ses programmes et d'encadrer les étudiantes et étudiants dans leurs projets de recherche.

b. La planification académique

Un deuxième enjeu est la rigidité de la planification des charges d'enseignement. En comptant sur moins de trois ressources professorales pour offrir ses propres programmes, les charges d'enseignement des professeurs largement composées de cours qui doivent être obligatoirement assumés. Tout dégrèvement ou toute autre réduction de charge d'un professeur crée un sérieux problème de remplacement. À moins de réduire ses engagements quant aux cours de service offerts, il y a peu de flexibilité dans la planification des charges d'enseignement des professeurs. Étant donné l'application d'une règle stricte pour le retrait de cours de la banque de cours, il n'est pas étonnant que la banque du département soit bien inférieure à celle d'autres départements. Le département se questionne sur l'effet d'un éventail de cours option d'économie aura sur l'attraction d'inscriptions.

c. Les inscriptions en économie

Un troisième enjeu pour le Département d'économie est l'inscription aux programmes d'économie. La principale source des inscriptions aux programmes de la spécialisation et de la majeure en économie sont des étudiantes et d'étudiants internationaux. La méconnaissance de l'économie et des opportunités qu'une telle formation offre est certes une des causes fondamentales. Les exigences de la formation est aussi soulignée comme facteur influent tout comme l'orientation des élèves du secondaire ayant la préparation vers les disciplines scientifiques, l'administration des affaires en même la science politique pour la formation juridique.

d. Le problème de la préparation en mathématiques

L'exigence des mathématiques devient pour certaines personnes une raison d'abandon ou de transfert à d'autres programmes. Le niveau de préparation au secondaire doit être vérifié avant l'inscription à

un cours de mathématiques universitarre. Pour les étudiants internationaux des pays africains francophones, l'option mathématique pour sciences au secondaire est la préparation requise pour réussir MATH1063 et non l'option mathématique pour sciences humaines et sociales. Pour les étudiantes et étudiants des écoles publiques de la province, c'est le cours MATH-30421 (mathématiques avancées de 12e année) qui est requis. Il est donc important que les nouvelles admissions des écoles publiques de la province et d'ailleurs soient orientées dans leur choix de cours de mathématiques dès leur premier semestre à l'université. Pour adresser ce problème, la direction du département doit être informé sur la formation de chaque personnes nouvellement admise en économie et être en mesure d'orienter la personne quant à son inscription.

e Le problème des admissions en janvier.

Les étudiantes et les étudiants admis en janvier font face à un problème en plus de celui des mathématiques. Il importe qu'ils s'inscrivent aux deux cours de principes économique durant le semestre d'hiver pour éviter de prendre du retard dans leur programme d'études en raison des préalables. En fait le problème d'encadrement des nouveau, déjà mentionné ci-dessus est encore plus aigüe dans leur cas.

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

a. Programmes et ressources humaines

Il va de soi que les perspectives d'avenir du Département d'économie dépendent du maintien de ses trois programmes de premier cycle, dont la qualité dépend d'un corps professoral régulier de cinq professeurs, assurant un enseignement de qualité. Avec seulement quatre postes réguliers dont 18 crédits de charge d'enseignement consacrés exclusivement à des cours de service, le Département d'économie n'arrive pas à offrir les cours options que les étudiantes et étudiants demandent et même un cours obligatoire d'Histoire de la pensée. En alternant le cours obligatoire d'Histoire de la pensée, le département peu se trouver avec des personne qui n'ont pas suivi le cours et qui terminent la quatrième année de son programme.

b. Recherche

Au Département d'économie, il n'y a pas de projets de recherche collectifs. Chaque professeure ou professeur a ses propres intérêts de recherche indépendants ou en collaboration avec d'autres chercheurs. Ces intérêts de recherche comprennent le développement économique, l'économie publique, l'économie et l'éthique, le développement de logiciels pédagogiques et l'éducation économique.

c. Effectifs étudiants

Le Département d'économie n'attire pas des inscriptions en première année d'élèves diplômés des écoles secondaires de la province. Comme déjà souligné, l'économie n'est que très marginalement présente dans les programmes d'étude du secondaire du secteur francophone de la province et que le corps enseignant dans ces écoles n'a pratiqué aucune formation en économie et donc de

motivation ou d'opportunité pour susciter un intérêt chez les élèves pour l'économie, il n'est pas étonnant que ces jeunes soient peu inspirés à considérer une formation en science économique. Cependant, les programmes d'économie attirent de plus en plus d'inscriptions internationales à tel point que le Département dépasse de loin les objectifs de l'Université. À titre de comparaison, l'an dernier, les écoles secondaires anglophones de la ville de Moncton offraient un cours option en économie à leurs élèves.

4. OBJECTIFS POUR L'ANNÉE 2012-2013

a. Améliorer l'encadrement des étudiantes et étudiants de première année.

Le problème le plus aigu en rapport aux nouvelles étudiantes et nouveaux étudiants, en particulier plus critique pour celles et ceux qui sont admis au semestre d'hiver, est leur inscription aux cours obligatoires des programmes d'économie. Le problème est expliqué dans la section sur les objectifs de 2011-2012 et la section de la préparation en mathématique.

Le Département d'économie et le conseil étudiant du département doivent aussi voir à assurer une plus grande participation des étudiantes et étudiants aux activités organisées conjointement par le département et le conseil étudiant. N'ayant pas eu de contacts plus étroits avec le département et leur conseil en première année, ces étudiantes et étudiants semblent réticent ou même désintéressés à participer.

b. Le suivi des recommandations du Sénat académique sur l'évaluation des programmes.

Depuis 2008, le Département d'économie a dû consacrer ses énergies à l'évaluation et la reconfiguration de ses programmes. Il peut maintenant voir au suivi des recommandations 5, 6 et 7 du Sénat académique. Ce suivi consiste à explorer les avenues de collaboration avec les autres disciplines et leurs programmes et à étudier la possibilité d'introduire des nouveaux programmes bi disciplinaires.

1. La banque de cours en économie.

Avec la réforme et la reconfiguration, dix cours options seront abolis à partir de juillet 2013. Ils seront remplacés par cinq nouveaux cours: Économie de l'environnement, Économie de la santé, et trois cours d'économie à contenu variable. Comme le département doit respecter ses engagements et qu'il alterne déjà les cours options qu'il a pu conserver, il n'est pas évident qu'il pourra mieux offrir ces nouveaux cours options. En plus, il reste à voir dans quelle mesure ces cours seront valorisés par les étudiantes et étudiants des autres disciplines lorsqu'ils seront offerts, étant donnée le peu de succès dans le passé malgré les efforts de promouvoir des nouveaux cours introduits à leur intention.

11. La collaboration possible au plan des programmes.

Quant au rapprochement avec les programmes d'études d'autres disciplines, le Département d'économie voit cinq possibilités de programmes bi-disciplinaires: un Baccalauréat en économie et mathématiques, un Baccalauréat en économie et statistique, un Baccalauréat en économie et finance,

un Baccalauréat en économie et gestion et un Baccalauréat en économie et politiques publiques Ces programmes existent dans d'autres universités de la région ou dans d'autres des universités francophones du Canada. En plus, plusieurs de ces universités ont un Baccalauréat en administration avec majeure ou concentration en économie, ce qui n' existe pas à l'Université de Moncton. Tous ces programmes ont une composante d'économie qui comprend les cours de théorie intermédiaire et les méthodes quantitatives en économie. Le Département d'économie prendra l'initiative d'explorer ces avenues.

iii. L'entente Dépaiement d'économie et la Faculté des Sciences Économiques de l'Université Poitiers.

Avec la collaboration du professeure Pierre-Marcel Desjardins, la Faculté des arts et des sciences sociales a signé un protocole de partenariat avec la Faculté des Sciences économiques de l'Université Poitiers pour promouvoir la mobilité étudiante et la coopération des professeurs entre les deux unités académiques. Pour l'année 20012-2013, le Département d'économie pourrait accueillir entre deux à cinq étudiantes ou étudiants de l'Université Poitiers au semestre d'hiver 2013. Une deuxième ouverture avec l'Université de Nantes sera aussi explorée.

1v. La collaboration avec l'Institut de recherche canadien en politique et administration publiques.

Le professeur Pierre-Marcel Desjardins est associé à cet institution comme chercheur. Par ce rapprochement, le département prévoit pouvoir bénéficier non seulement d'une collaboration en recherche mais également en enseignement et l'organisation d'activités para académiques.

c. Développement de liens à l'international

Le département désire accroître ses liens à l'international. Les objectifs sont multiples :

1. Premièrement, accroître le recrutement d'étudiants internationaux au département.
- ii. Deuxièmement, accroître la mobilité internationale de nos étudiants par le biais d'un semestre ou deux passés dans des universités à l' extérieur du Canada.
111. Troisièmement, améliorer le rayonnement international du Département d'économie à l'international.
- 1v. Finalement, offrir des expériences pédagogiques à saveur internationale pour nos étudiants.

*LE DÉPARTEMENT
D'ÉTUDES FRANÇAISES
ET
LE SERVICE CULTUREL / GÉNÉRAL*

*Faculté des Arts et des Sciences sociales
Université de Moncton*

RAPPORT ANNUEL

2011-2012

préparé par

*Janine Gallant,
directrice du Département d'études françaises
avec la collaboration de
Lise Rodrigue
responsable du Secteur langue*

Juin 2012

1. BILAN

a) Objectifs :

Les objectifs généraux du département sont de maintenir un enseignement et une formation de très haut niveau aux trois cycles, de maintenir et développer du point de vue quantitatif et qualitatif notre production en recherche et de consolider nos relations avec des chercheurs d'autres universités. Les diverses réalisations du département montrent que ces objectifs ont été largement atteints.

Le département s'était donné comme objectifs spécifiques pour l'année 2011-2012 de finaliser la reconfiguration de ses programmes de 1er cycle. La reconfiguration des 4 programmes en études françaises (la spécialisation en sciences du langage, la spécialisation en études littéraires, la majeure en études françaises et la mineure en études françaises) a été soumise au Conseil de Faculté pour sa réunion du mois de juin. Le Conseil a adopté les programmes reconfigurés mais a demandé de revoir la liste des nouveaux cours en linguistique, car ceux-ci étaient particulièrement nombreux. L'UARD de linguistique s'est penché sur tous les cours et a soumis une nouvelle liste au Conseil de Faculté qui l'a adoptée à sa réunion de février 2012. La reconfiguration des 4 programmes de 1er cycle en études françaises a donc été envoyée au Comité des programmes. Nous avons aussi établi comme objectif un projet en collaboration avec le département d'anglais, à savoir la création d'un programme de baccalauréat bi-disciplinaire en littératures canadiennes (anglaise et française). Il fallait cependant attendre la fin de la reconfiguration des programmes dans chacun des départements concernés pour avancer avec ce projet. Un autre objectif spécifique que s'était fixé le Département était d'entamer le processus d'évaluation des programmes de 2e et 3e cycles. Durant l'année 2011-2012, le Comité des études supérieures du département s'est réuni régulièrement et a produit son rapport d'auto-évaluation des programmes de maîtrise et de doctorat. Au courant du mois d'avril (12 et 13 avril 2012), les deux évaluateuses externes, Lucie Hotte de l'Université d'Ottawa et Michelle Daveluy de l'Université Laval, sont venues à l'université. Les évaluateuses ont remis leur rapport préliminaire d'évaluation au début du mois de mai et le Comité des études supérieures est en train de préparer sa réponse. En ce qui concerne les activités de recrutement, le projet d'une affiche sur nos programmes de 2e et 3e cycles, y compris la nouvelle maîtrise en littérature canadienne comparée, a été complété. Les affiches ont été imprimées et distribuées aux départements d'études françaises des universités canadiennes pour qu'ils puissent les afficher.

b) Programmes

Des changements importants à nos programmes de 1er cycle seront apportés par la reconfiguration. Nos programmes de spécialisation notamment pourront offrir plus de cours dans la discipline, tout en répondant aux exigences de la formation générale. Le processus d'évaluation de nos programmes de 2e et 3e cycles est largement entamé et devrait être complété au courant de l'année prochaine.

c) Ressources humaines

Deux professeurs étaient en congé sabbatique d'une année en 2011-2012, Sylvia Kasparian et Jean Morency, et une professeure en demi-congé sabbatique, Gisèle Chevalier (reprise du demi-congé sabbatique perdu l'année dernière pour cause de maladie). La professeure Karine Gauvin était en congé de maternité jusqu'au 1er janvier 2012. Le département a eu recours aux services d'Isabelle Violette comme professeure temporaire d'un an et de Karen Spracklin pour un demi-poste. Les doctorants Joël Boilard, Louis-Martin Savard et Emilie Urbain ont donné chacun un cours. Claude Guiguet a offert deux cours en cinéma à titre de professeur invité. Le département a proposé les candidatures de Raoul Boudreau et de Claudine Moïse comme professeurs associés.

Secteurs linguistique et littérature

Directrice: Janine Gallant
Président du CÉS : David Décarie
Secrétaire : Dianne Landry

Corps professoral (professeurs réguliers) :

Laurence Arrighi	Janine Gallant
Annette Boudreau	Karine Gauvin (congé maternité ½ année)
Denis Bourque	Pierre Gérin
Gisèle Chevalier (congé sabbatique ½ année)	Sylvia Kasparian (congé sabbatique)
David Décarie	Ronald Labelle
Hélène Destrempe	Jean Morency (congé sabbatique)
	Maurice Raymond

Professeurs à temps partiel

Isabelle Violette a obtenu un poste en linguistique et a enseigné 5 cours au cours de l'année. À la session d'hiver, Karen Spracklin a obtenu un demi-poste et elle a enseigné 3 cours de linguistique, Joël Boilard a enseigné le cours LITT3130, Louis-Martin Savard a enseigné le cours LITT2672 et Emilie Urbain a enseigné le cours LING2942.

RDC

Les activités de recherche des professeurs et professeurs du département ont été nombreuses et intenses au cours de l'année. Plusieurs professeurs ont participé à l'organisation de colloques et y ont présenté des communications, ont dirigé des publications d'ouvrages collectifs ou des numéros de revues très réputées et y ont publié des articles. Les professeurs et professeurs du département ont donc maintenu le haut niveau de productivité en recherche qui est la caractéristique du département depuis plusieurs années. Parmi les nombreuses publications du département, signalons deux importants collectifs parus au cours de l'année : un numéro spécial de la revue *Port Acadie* portant sur « L' édition critique et le développement du patrimoine littéraire en Acadie et dans les petites littératures », dirigé par Denis Bourque et David Décarie, et un ouvrage collectif sur *L'Acadie des origines. Mythes et figurations d'un parcours littéraire et historique*, dirigé par James de Finney, Hélène Destrempe et Jean Morency. Par ailleurs, le *Dictionnaire des œuvres littéraires de l'Acadie des Maritimes - XXe siècle*, dirigé par Janine Gallant et Maurice Raymond et contenant aussi des articles rédigés par huit professeurs du département, est présentement sous presse. Les professeurs et professeurs du département ont

continué leur collaboration avec de nombreux réseaux de chercheurs à travers le monde. Entre autres, Denis Bourque a été le conférencier invité (« keynote speaker») lors d'un Symposium sur Antonine Maillet à Lafayette en Louisiane. Plusieurs professeurs ont siégé aux comités de rédaction de revues et à divers comités nationaux. Ils ont aussi été membres de jury pour l'attribution de bourses et subventions par des organismes importants comme le FQRSC. Ils ont également été amenés à faire l'évaluation de manuscrits, d'articles et de dossiers de recherche de professeurs d'autres universités. Des professeurs du département sont titulaires de Chaires de recherche (Jean Morency, Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle jusqu'en décembre 2011, et Ronald Labelle, Chaire de recherche McCain en ethnologie acadienne) et directeur de Centre de recherche (Annette Boudreau, CRLA).

Une de nos étudiantes a obtenu une bourse du CRSH pour le doctorat à partir de l'année 2012-2013. Une étudiante de maîtrise a également obtenu une bourse de CRSH pour l'année prochaine. Basile Roussel a remporté le 1er prix au Concours des Jeunes chercheuses et chercheurs, 1er cycle, en sciences humaines et sociales. Nicolas Nicaise a obtenu une mention honorable pour le Prix Barbara-Godard de l'Association des littératures canadiennes et québécoises pour la meilleure communication d'un jeune chercheur. Le département a continué à encourager les activités de recherche chez les étudiantes et étudiants de 2e et 3e cycles. Plusieurs d'entre eux ont participé à des colloques et publié des articles, comme Amélie Giroux et Nicolas Hebbinckuys dans *Port Acadie*, nos 20-21. Daniel Dugas, étudiant au doctorat en création littéraire, a pour sa part fait paraître son septième recueil de poésie, *Au large des objets perdus*. Par ailleurs, trois thèses de maîtrise ont été soutenues depuis juin 2011.

d) Autres activités

Les professeures et professeurs du département sont très actifs auprès de la communauté. Sylvia Kasparian a participé à l'organisation de plusieurs activités dans le cadre du Centre Metropolis Atlantique et était la présidente et directrice artistique du 4e Festival arménien de Moncton. Par ailleurs, Annette Boudreau a été cette année la récipiendaire du Prix d'excellence en enseignement de l'Université de Moncton. Le département a reçu de nombreux conférenciers au cours de l'année, dont la jeune dramaturge Emma Haché, en collaboration avec l'Université Mount Allison et grâce à une subvention du Conseil des arts du Canada, et l'écrivaine France Daigle. Le département a également reçu, entre autres, Bernard Émont, professeur à Paris IV et spécialiste de la Nouvelle-France, Chantal Bouchard, professeure à l'Université McGill et Carole Salmon, professeure à University of Massachusetts.

2. ENJEUX ET DÉFIS

Dans le contexte d'une crise économique où les ressources sont comptées encore plus que d'ordinaire, les disciplines des arts et des sciences humaines auront encore une fois comme défi de faire valoir leur importance dans le développement social et intellectuel. La réduction des ressources budgétaires ramène inévitablement un discours utilitariste où n'ont droit de cité que les disciplines dont on peut chiffrer les résultats. Il faudra être vigilant et veiller à ce que l'Université de Moncton n'oublie pas les raisons qui ont présidé à sa création, son rapport étroit et vital à la

culture et à l'identité acadienne où les études en sciences du langage et en littérature jouent un rôle capital.

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

La proportion d'étudiantes et d'étudiants du 1er cycle qui poursuivent des études aux cycles supérieurs, le taux de réussite de nos étudiantes et étudiants aux concours de bourses du CRSH, les nombreuses sollicitations de collaboration d'universités et de chercheurs de partout sont toutes des raisons d'avoir une grande confiance en l'avenir. Le département a établi une tradition de recherche et d'encadrement des étudiantes et étudiants qui répond aux normes les plus élevées et qui nous permet d'être très satisfaits de nos réalisations, comme le soulignent d'ailleurs aussi les deux évaluatrices externes de nos programmes d'études supérieures dans leur rapport. Les échanges et les partenariats avec des universités de partout dans le monde se sont multipliés et l'expertise de nombreux collègues dans leurs domaines de compétence est bien reconnue. De nombreuses spécialités de recherche développées au département appartiennent à des domaines porteurs qui sont en expansion dans le champ général des sciences humaines. L'étude de la langue et de la littérature dans un contexte minoritaire ou bilingue implique toujours la dimension du contact des cultures qui est un des grands objets de réflexion de la pensée contemporaine à l'heure de la communication et de la mondialisation. Dans cette perspective, la pertinence et l'utilité de la recherche et de l'enseignement faits au département devraient s'imposer d'emblée. Il faut donc veiller à continuer d'être particulièrement performants et faire passer le message de l'importance de la littérature et de la linguistique dans le contexte d'une vision qualitative et non étroitement pragmatique de l'existence humaine.

4. OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2011-2012

Le département a pour objectif de maintenir et de développer ses activités dans tous les domaines susmentionnés et de promouvoir et développer les groupes, centres, chaires et laboratoire de recherche qui lui sont associés. Plus spécifiquement, les objectifs pour l'année 2012-2013 sont:

1. Franchir la dernière étape de la reconfiguration des programmes de 1er cycle
2. Reprendre avec le département d'anglais la proposition de programme de baccalauréat bi-disciplinaire en littératures canadiennes (anglaise et française)
3. Compléter le processus d'évaluation des programmes de 2e et 3e cycles et faire le suivi des recommandations qui seront faites
4. Poursuivre les activités de recrutement, notamment en retravaillant le site Web du département
5. Obtenir un local de rencontre pour les étudiants du département (selon la recommandation 4 adoptée au Conseil des Gouverneurs au moment de l'évaluation de nos programmes de 1er cycle)

Effectif étudiant (2011-2012)

BACCALAURÉAT EN ÉTUDES FRANÇAISES

Spécialisation en linguistique	16
Spécialisation en études littéraires	6
Majeure en études françaises	11
BA-BÉD (majeure en études françaises)	=29- _
Total:	62

MAÎTRISE ÈS ARTS (Études littéraires)	8
MAÎTRISE ÈS ARTS (Sciences du langage)	6 _
	14

DOCTORAT EN ÉTUDES FRANÇAISES	2
DOCTORAT EN ÉTUDES LITTÉRAIRES	15
DOCTORAT EN SCIENCES DU LANGAGE	7 _
	24

GRAND TOTAL: 100

DIPLÔMES DÉCERNÉS :

Premier cycle

Majeure en études françaises	2
Spécialisation en linguistique	5
Spécialisation en littérature	1 _
	8

Deuxième cycle

Maîtrise ès arts	3 _
	3

GRAND TOTAL: 11

Conseil étudiant :

1er cycle

Brandon Fry
Karine Verdon

2e et 3 cycles

Emilie Urbain

Thèses de maîtrise :

Mélanie Bastarache	«Dynamiques linguistiques et milieu scolaire. Les représentations linguistiques des enseignantes, enseignants et des élèves du district scolaire n° 11», thèse de maîtrise en sciences du langage, soutenue en juin 2012.
Christian Blanchard	«Analyse mythocritique de la première <i>Lélia</i> (1833) de George Sand: Diane et Andromède à l'œuvre», thèse de maîtrise en études littéraires, décembre 2011.
Mathieu Lanteigne	«Mémoire d'ombres et de pierre : étude des réseaux métaphoriques dans <i>Hiroshima mon amour</i> de Marguerite Duras», thèse de maîtrise en études littéraires, juin 2011.

Bourses de doctorat et maîtrise :

Isabelle LeBlanc	Bourse de doctorat du CRSH	40 000 \$
Natacha Pominville	Bourse de maîtrise du CRSH	17 500 \$

Prix et certificats :

Nicolas Nicaise (Doctorat en études littéraires), mention honorable pour le Prix Barbara-Godard de l'Association des littératures canadiennes et québécoises pour la meilleure communication d'un jeune chercheur.

Basile Roussel (B.A. spécialisation en linguistique), gagnant du 1er prix, FESR - 23e concours des jeunes chercheuses et chercheurs, sciences humaines et sociales, premier cycle.

Certificat d'excellence *Pascal*:

Myriam Richard (spécialisation en littérature)

Natacha Pominville (spécialisation en linguistique)

SECTEUR LANGUE **Rapport annuel 2011-2012**

Le Secteur langue a poursuivi l'enseignement des nouveaux cours et l'utilisation du test de classement informatisé dans le cadre de la réforme qui est entrée en vigueur en septembre 2010. Les efforts des membres du Secteur ont été concentrés sur la préparation quotidienne de leurs nouveaux cours, mais ils ont aussi porté sur l'encadrement de 15 chargées et chargés de cours, dans un souci d'assurer, d'une part, la meilleure qualité possible de la formation linguistique dans ces conditions précaires, d'autre part, un degré suffisant d'uniformité dans les contenus enseignés, les approches pédagogiques, les épreuves de contrôle et le barème de correction. En raison d'un encadrement rigoureux et soutenu, les chargées et chargés de cours se sont très bien acquittés de leurs tâches et ont toutes et tous reçu de bonnes évaluations de leur rendement.

Inscriptions aux cours de langue

Automne 2011	No de groupes	No d'étudiants	Hiver 2012	No de groupes	No d' étudiants	Prin.-été 2012	No de groupes	No d'étudiants
FRAN1866	1	4	FRAN1006	14	384			
FRAN1006	14	433	FRAN1003	3	84	FRAN1003	3	32
FRAN1003	14	420	FRAN1500	6	143	FRAN1500	2	49
FRAN160 0	11	291	FRAN1600	11	309	FRAN1600	3	93
FRAN2501	3	52	FRAN2501	3	67	FRAN2501	1	14
FRAN3010	1	11	FRAN2502	1	28			
TOTAL	44	1211		38	1015		9	188

Ressources professorales

1. Professeure à statut régulier et professeures de langue:

Micheline Durepos

Linda Lequin

Rose-Hélène Lanteigne

Émérentienne Richardson

Marie-Sylvie Larue

Lise Rodrigue

2. Professeures chargées d'enseignement II :

Michelle Savoie

Adrice Richard

TheresaMea

Dominique Thomassin

3. Professeures et professeurs chargés de cours :

Automne 2011

Jean Babineau

Joël Boilard

Lamine Kamano

Jonathan Landry

Fabienne Tujague-Léonard

Léopold Masumbuko

Sandra Najac

Anastassia Novale

Anne Beinchet

Tania Duclos

Norma Kjolbro

Raymond Guy LeBlanc

Cynthia Létourneau

Jurgita Mataciunate

Nicolas Nicaise

Louis-Martin Savard

Hiver 2012

Joël Boilard

Norma Kjolbro

Fabiem1e Tujague-Léonard

Sandra Najac

Anastassia Novale

Lamine Kamano

Raymond Guy LeBlanc

Cynthia Létourneau

Nicolas Nicaise

Louis-Martin Savard

RDC et services à la collectivité

Micheline Durepos a encadré les nombreuses et nombreux chargés de cours en FRAN1 006 en plus de travailler à l'amélioration de son cahier d'exercices (Exercices Express). De son côté, Linda Lequin a continué son engagement au sein de l'ABPPUM à titre de vice-présidente externe et de représentante de l' ABPPUM à la Caisse de défense del'ACPPU. Elle fait également partie de nombreux comités de l'ABPPUM et est membre élue du Bureau de direction de la Fédération des associations de professeurs et professeurs d'université du Nouveau-Brunswick. Marie Sylvie Larue, seule professeure à temps plein de l'équipe des professeures et professeurs qui ont enseigné FRAN 1600 Communication écrite au semestre d'automne, a assumé la direction de l' équipe et a poursuivi ce travail d'encadrement au deuxième semestre en plus de travailler avec Lamine Kamano à la préparation d'un cahier pour FRAN1600. Pour sa part, Theresa Mea a dirigé l'équipe des professeures et professeurs qui ont enseigné FRAN1 500 Communication orale au semestre d'hiver. Elle a également assisté à toutes les communications sur l'oral au Congrès del'ACFAS à Montréal en mai 2012. Adrice Richard a été responsable du Secteur langue au semestre d'automne 2011 et il a continué son engagement au GREFFIC et à la correction des tests de compétences langagières pour la Faculté des sciences de l'éducation durant toute l'année universitaire.

En plus d'assumer la responsabilité du Secteur langue au semestre d'hiver 2012, Lise Rodrigue a été responsable du Baccalauréat multidisciplinaire et de la reconfiguration des programmes pour la FASS. Elle est aussi représentante de l'ABPPUM au sein du Front commun pour la justice sociale. Michelle Savoie a assumé les tâches d'adjointe à la responsable du Secteur et elle est membre du Conseil de la langue française.

Le **Centre d'aide en français**, sous la responsabilité de Norma Kjolbro, a formé quatorze nouvelles aidantes et nouveaux aidants au semestre d'automne, dont neuf, grâce à leur excellent rendement, ont obtenu la bourse de travail offerte par Patrimoine canadien au semestre d'hiver. Neuf boursiers plus anciens sont revenus travailler au CAF durant l'hiver, dont certains pour une quatrième session de monitorat. Cette bourse permet donc à des moniteurs et monitrices de français bien formés d'assurer la bonne réputation et la popularité constante du CAF qui a aidé 66 étudiants en difficulté cette année. Le CAF a aussi continué d'offrir le service suivant : *Constel* (service téléphonique de conseil linguistique à l'intention des membres du persmmel de l'Université), répondant à quelque 60 appels et courriels.

Principaux enjeux et objectifs pour l'année 2012-2013

- Bien gérer le déménagement et le réaménagement du CAF à la Bibliothèque Champlain dans le nouveau Carrefour d'apprentissage;
- Continuer à analyser les problèmes posés par le fait que les étudiantes et étudiants en FRAN1500 et FRAN1600 ne choisissent pas toujours les trames ciblés pour leur faculté respective ;
- Continuer à analyser le taux d'échecs relativement élevé en FRAN1 006 afin d'essayer de mieux encadrer les étudiantes et étudiants très faibles ou peu motivés;
- Continuer le remaniement et l'analyse des questions du test de classement;

- Continuer le travail amorcé cette année pour s'assurer que le plus grand nombre possible de nouvelles étudiantes et de nouveaux étudiants aient passé leur test de classement de français en mai ou juin afin d'éviter les différents problèmes liés à la passation du test de classement durant les journées d'accueil et au début du semestre d'automne.
- Le remplacement des départs à la retraite et des chargées d'enseignement II.

1. BILAN

a) Objectifs fixés en 2010-11 et résultats obtenus

Conformément à notre objectif principal, nous nous sommes efforcés de continuer à offrir des programmes et un enseignement de grande qualité. Nous jugeons que l'offre de cours a été relativement diversifiée. Le personnel temporaire auquel nous avons fait appel nous a rendu de service en offrant un nombre appréciable de cours à plusieurs étudiantes et étudiants.

Les membres du département ont continué d'être actifs en recherche par la publication d'articles et de chapitres et la participation à des congrès et colloques. De nombreux travaux et projets de recherche sont aussi en cours.

La reconfiguration des programmes de géographie est en cours presque terminée, et celle des programmes d'histoire est terminée.

b) Programmes d'enseignement

Nous avons offert les programmes de mineure, majeure et spécialisation en histoire et en géographie ainsi que le programme conjoint de B.A./ B.Ed. dans les deux disciplines. Nos membres ont aussi enseigné et contribué aux programmes d'Études appliquées du vieillissement {Majella Simard est président du CES et a enseigné un cours) et de la Maîtrise en études de l'environnement. Nous avons offerts 22 cours d'histoire et 19 cours de géographie pendant l'année (et un cours d'ÉTEV). Quatre étudiantes ont terminé des mémoires de fin de baccalauréat en histoire et une étudiante en géographie.

Pour les programmes d'histoire nous avons terminé la reconfiguration en 2010-11 et il n'y a donc pas eu de changements qui ont été apportés à ces programmes en attendant la mise en application de la reconfiguration. C'est en 2011-12 que l'UARD de géographie a soumis son projet de reconfiguration, qui est actuellement à l'étude par le Comité des programmes.

En ce qui concerne les programmes de géographie, nos membres poursuivent les efforts de recrutement qui visent à rendre ces programmes plus visibles. Il y a notamment un deuxième vidéo, un peu plus long que le premier cette fois, qui a été tourné cette année et qui sera bientôt mis en ligne sur le site de l'université et du département.

Au niveau de la maîtrise en histoire 2011-12 a été une année fructueuse. Nous avons eu trois soutenances de thèses (Denis Jean, Julie Williston et Sophie Doucet) et une de nos anciens (Raymond Blanchard, qui avait soutenu sa thèse en 2010-11) a gagné le prix Va -Van de la meilleure thèse de l'année. Un autre étudiant est devenu récipiendaire d'une bourse de maîtrise du CRSH {Marc-Alain Bonenfant) qui lui permettra d'aller poursuivre ses travaux de maîtrise à Poitiers dans le cadre d'un échange.

Trois de nos programmes sont visés par le processus d'évaluation de viabilité mis en marche par le Sénat académique. En 2011-12 le département a participé au processus de vérification du guide et du questionnaire à plusieurs niveaux.

c) Ressources humaines

Il y a pas eu de changements significatifs en ce qui concerne les ressources humaines du département (aucun départ à la retraite, aucun poste de comblé). Un professeur était en sabbatique, dont l'enseignement a en partie été remplacé par l'offre de charges de cours. Un professeur a bénéficié d'une promotion au rang de professeur agrégé.

d) RDC

Les professeures et professeurs du département ont été très actives et actifs en recherche. Nous avons assisté à huit colloques un peu partout au Canada et en Europe et cinq de nos étudiantes et étudiants ont présenté des communications ou des affiches où un membre du département était cité comme co-auteur. Nos membres ont publié huit articles dans l'année 2011-12, ont vu quatre autres articles acceptés qui devront paraître prochainement et attendent encore les résultats pour quatre articles soumis. Ces articles, rédigés en français et en anglais, paraissent dans des revues canadiennes tel que *Climatologie*, *Revue canadienne du vieillissement*, *the Journal of Social History* ainsi que plusieurs ouvrages collectifs. Signalons également la publication d'un article de Joceline Chabot en portugais. Nous avons également participé à d'autres types de publications, comme la rédaction de deux rapports de recherche et d'un compte-rendu de livre.

Le niveau d'activité de nos membres en recherche est confirmé par notre participation à l'évaluation de manuscrits d'articles (4), aux comités externes (bourse doctorale de la FQRSC), et aux jurys de thèse de maîtrise (2).

Nous avons également été actives et actives dans la préparation de demandes de financement. Joceline Chabot est détentrice d'une subvention du CRSH et Jean-Luc Bonnaud a terminé en 2011-12 la quatrième année (année d'extension) d'une subvention CRSH. Deux membres ont soumis des demandes individuelles de CRSH (Majella Simard et Gregory Kennedy). Nos membres ont également soumis des demandes de financement à d'autres organismes de financement, soit à la FESR, les Fonds en Fiducie pour l'Environnement du Nouveau-Brunswick et aux IRS. Nous notons également qu'un chargé de cours du département, Armand Larocque, fait partie d'une équipe qui a reçu une subvention d'un demi-million de dollars de l'Agence spatiale canadienne. (Il a aussi publié un article et fait accepté trois autres articles pour publication, ainsi que six publications d'actes de colloque qui n'ont pas été comptées ci-haut.) En plus de publier, nos membres continuent à travailler sur des projets de longue durée. En histoire notamment plusieurs membres ont des projets de publication de livre monographique. Nelson Ouellet a passé six mois de l'année à la Vanderbilt University où il a eu accès aux archives qu'il a ainsi pu dépouillé pour son projet de livre, Jean-Luc Bonnaud a travaillé sur son projet d'édition du registre de Léopard de Foligno (1331-1333), Jeremy Hayhoe a rédigé une partie importante d'un manuscrit de livre sur la mobilité géographique des paysans, et Joceline Chabot a commencé le dépouillement et le traitement des données pour son projet portant sur le génocide arménien. En géographie, Majella Simard continue à travailler sur le vieillissement en Atlantique et sur l'offre des services de santé aux aînés, Guillaume Fortin passera son année sabbatique à travailler sur le climat et la géographie des Chic-chocs, et Guy Vincent continue à mener ses enquêtes sur la transformation du quartier Sunny Brae de Moncton et sur l'évolution commerciale du Grand Moncton.

e) Autres activités

Les membres du département ont participé aux services à la collectivité, à la fois à l'intérieur et à l'extérieur de l'université. Deux membres (Jean-Luc Bonnaud et Gregory Kennedy) ont été membres de jury pour le Concours des jeunes chercheuses et chercheurs de la FESR, et deux membres participent au comité de réflexion facultaire sur le B.-A./B.Ed (Jean-Luc Bonnaud et Guy Vincent). Jeremy Hayhoe siège sur le comité de coordination de GRICC et Gregory Kennedy sur le comité scientifique des Cahiers de la Société historique acadienne. Jeremy Hayhoe a siégé sur le comité ad hoc de l'ABPPUM chargé de produire un rapport sur la politique de recrutement des cadres et a accompagné les évaluatrices externes pour les programmes de cycles supérieurs en Études françaises. Joceline Chabot a siégé sur le comité d'attribution de crédits de la banque annuelle. Majella Simard a fait plusieurs interventions dans les médias sur des sujets qui touchent à ses intérêts de recherche. Guy Vincent a entamé un mandat comme trésorier de la section Atlantique de l'Association canadienne des géographes.

2. Enjeux et défis

Le défi principal du département pour l'année à venir est d'assurer la survie de nos programmes de spécialisation (un en histoire et un en géographie) et de maîtrise en histoire, qui sont sujets au processus d'évaluation du comité ad hoc du Sénat académique sur la viabilité de certains programmes. Nous cherchons également à faire augmenter le nombre d'étudiants inscrits dans les programmes, surtout ceux de géographie. Les efforts de recrutement se font par la participation de membres du personnel aux Journées portes ouvertes de la FASS, par des présentations dans les écoles secondaires, et par la préparation de dépliants et de vidéos pour la géographie.

Deux membres du département sont en sabbatique en 2012-13, et nos membres accumulent cette année 15 crédits de dégrèvement administratifs, ainsi que neuf crédits de dégrèvement pour la recherche et neuf crédits d'encadrement. Cela fait 63 crédits (si on inclut les sabbatiques) pour un département de 10 professeurs. On ajouterait à cela la participation de membres du département à la maîtrise en études de l'environnement et au programme appliqué en études du vieillissement.

Heureusement nous avons eu la permission d'annoncer un demi-poste de cinq mois pour remplacer un professeur en sabbatique. Nous avons également la chance d'avoir à notre disposition d'excellentes ressources pour offrir des charges de cours. Nous sommes pourtant obligés chaque année d'annoncer jusqu'à une dizaine de charges de cours qui, nous estimons, devraient plutôt être offertes par des professeurs réguliers.

3. Perspectives d'avenir

a) Programmes

Nous attendons la mise en application des programmes reconfigurés en histoire et l'acceptation des projets de reconfigurations proposées en géographie, en espérant que cela se fera pour la session d'automne 2013 au plus tard. Aucun autre changement dans les programmes n'est prévu.

b) Recherche

Les professeurs et professeurs sont actifs en recherche, et continueront donc à participer à des colloques, à publier des articles, chapitres, rapports de recherche et livres.

c) Ressources humaines

Nous avons un poste de cinq mois à combler pour l'automne 2012. La date limite pour recevoir les candidatures est le 15 juin, et nous procéderont ensuite à l'évaluation des dossiers.

d) Effectifs étudiants

Il n'y a pas de changement majeur à signaler dans le nombre d'inscription dans nos programmes :

	Histoire	Géographie
Majeure	23	6
BA-BEd	16	2
Spécialisation	6	3
Mineure	21	17
M.A.	8	n/a

4. Objectifs de l'unité pour 2012-2013

Continuer d'offrir des programmes et un enseignement de qualité, adaptés aux besoins de nos étudiantes et étudiants et aux exigences du marché de l'emploi changeant demeure notre plus grande préoccupation et constitue notre objectif principal.

Maintenir un niveau d'activité significative en recherche par la publication d'articles/chapitres et livres et manifester une implication dans le service à la collectivité aux niveaux départemental, facultaire, universitaire et dans nos associations professionnels .

Défendre nos programmes dans le cadre du travail du comité ad hoc du Sénat académique sur la viabilité de certains programmes.

Continuer à augmenter la visibilité des deux disciplines par divers moyens et à être agressifs et originaux dans le recrutement étudiant .

yc--

Jeremy Hayhoe, directeur
Département d'histoire et de géographie
Le 6 juin 2012



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

Ji'ACIJL TEDESAKr
'fIDES SCIENCES SOCIAtf

RAPPORT ANNUEL 2011-2012

12 JUIN 2012

iJNIVERSntDE MONCT<>N

PRÉAMBULE

Le plan suggéré porte sur quatre volets : le bilan, les enjeux et défis, les perspectives d'avenir ainsi que les objectifs pour l'année universitaire 2012-2013.

1. BILAN

a) *Objectifs fixés en 2011-2012 et résultats obtenus.*

Évaluation externe

Le directeur du département d'information-communication de l'Université Laval et ancien responsable du Programme d'information-communication de l'Université de Moncton, Thierry Watine, a remis en février dernier son rapport final d'évaluation.

Reconfiguration du programme

Nous avons complété la deuxième étape du projet de reconfiguration, soit l'évaluation externe ainsi que la proposition de modification du programme.

Mise en place de notre site Internet

Nous n'avons pas été en mesure de compléter le projet de site Internet pour notre programme. Nous comptons sur une aide de la Chaire Roméo-LeBlanc pour financer les services d'une étudiante ou d'un étudiant pour nous assister dans la finalisation du projet, pour entretenir une partie du site et lui offrir ainsi une expérience concrète de communication Web ; durant l'année universitaire, les responsables de Chaire ont toutefois resserré les critères exigés pour les projets soumis, excluant ce projet d'assistantat.

30e anniversaire d'Info-com

En raison des délais successifs à l'aménagement d'un laboratoire d'information-communication et de la non-disponibilité du local habituel du programme, le projet de célébration a été reporté à quelques reprises puis abandonné.

b) *Programme d'enseignement*

51 étudiantes et étudiants étaient inscrits au programme à l'automne 2011 et 49 à la session d'hiver 2012. 12 d'entre eux ont reçu recevront leur diplôme le 26 mai 2012. Pendant l'année académique, plusieurs se sont démarqués. Lors des Jeux de



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

la communication qui réunissaient les représentants de neuf universités de la francophonie canadienne, l'un d'eux a obtenu la 1^e position dans la catégorie « Reportage en journalisme écrit » et une équipe de deux étudiantes et un étudiant, tous de notre programme, s'est classée 3^e dans la catégorie « Relations publiques ». Par ailleurs, trois de nos étudiants ont reçu le certificat d'excellence *Pascal* pour leur rendement académique ainsi que leur implication dans la Faculté et dans la communauté. Notre étudiant Marc-André LeBlanc est récipiendaire du prix *Aliant* 2012 [catégorie journalisme étudiant], du *Atlantic Journalism Awards*. Plusieurs de nos étudiants ont été bénévoles au radiothon de l'Arbre de l'Espoir, en novembre.

Certains cours du programme ont bénéficié d'ateliers [photographie en *Journalisme écrit I*, avec la photographe professionnelle Dolorès Breau ; enregistrement et montages audio numériques en *Journalisme radio I* et *II*, avec le technicien de son André LeBlanc] ; le cours *Journalisme télévisuel I* a accueilli plusieurs artisans de Radio-Canada Acadie [journaliste, caméraman, monteur].

Après deux années d'absence en raison de compressions budgétaires à la Faculté des arts et des sciences sociales, le cours *Journalisme télévisuel II* a été pu être donné à la session d'hiver par la documentariste Ginette Pellerin.

c) Ressources humaines (professorales et autres)

Le corps professoral à plein temps pour l'année académique 2010-2011 était limité à deux personnes en raison du départ de Marie-Linda Lord et du processus d'embauche d'un remplaçant qui s'est terminé le 11 avril dernier ; l'entrée en fonction de ce dernier se fera le 1^{er} juillet prochain.

Gervais Mbarga

Professeur de journalisme, il a enseigné *Intro à la communication* [ICOM 1000], *Journalisme écrit I* [ICOM 2781], *Journalisme télévisuel I* [ICOM 3101], *Histoire des médias* [ICOM 3800] et *Séminaire* [ICOM 4700].

Directeur francophone du projet international « Science Journalism Cooperation » (SjCoop) de la Fédération mondiale des journalistes scientifiques, qui couvre l'Afrique, le Moyen-Orient, l'Asie et l'Amérique du Sud, M. Mbarga compte aussi plusieurs publications ...



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

avec comité de lecture :

- « New Perspectives on Strengthening the Knowledge and Skills of Science Journalists in Developing Countries: the Experience of Sjcoop, Science Journalism Cooperation », (collectif), en cours de publication, *Journal of African Media Studies*
- « Journalistes scientifiques d'Afrique francophone : photographie du millénaire », Cahiers du Journalisme, vol. 22, 2010 (mais publié en 2011)
- « Impact on Policy through Journalism - Evaluating Sjcoop, a Capacity Building Programme for Journalists in Africa and the Middle East », (collectif), *PCST Proceedings*, New Delhi, 2010 (mais publié en 2011)

sans comité de lecture :

- « La science dans les journaux francophones des milieux francophones minoritaires » (rapport de recherche, 2010 déposé en 2011), Université Saint-Boniface, Faculté de l'éducation.

M. Mbarga a également présenté plusieurs communications...

avec comité de lecture :

- « New science journalism in Africa », au congrès de *l'American Association for Advancement of Science*, (AAAS), Washington, 2011

sans comité de lecture :

- « Le journalisme de précision et le journalisme scientifique », à la conférence régionale de la *Fédération nationale des journalistes scientifiques*, Dakar, 2012.

Il a participé à plusieurs activités de service à la communauté :

organisation du 12^e colloque étudiant du Programme d'information-communication sur le thème « Jeux et enjeux dans le nouvel écosystème médiatique : les échanges coopétitifs entre médias sociaux et médias traditionnels » (déc. 2011)

membre du comité de rédaction de la Revue de l'Université de Moncton

membre du comité d'éthique de la recherche avec les êtres humains de l'Université de Moncton

membre du comité d'organisation du 23^e Concours des jeunes chercheuses et jeunes chercheurs (FESR)



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK. E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

membre du conseil d'administration du Centre d'accueil et d'intégration des immigrant(e)s du Moncton métropolitain (CAIIMM)
membre du comité d'organisation et point focal francophone du Congrès annuel des sciences humaines et sociales (Fredericton, 2011)
membre du bureau exécutif de l'Union de la presse francophone (UPF), section acadienne
président de l'Association des Anciens de l'Université Laval, section du Nouveau-Brunswick.

François Giroux

Chargé d'enseignement à contrat, il a donné les cours *Actualité et culture II* [ICOM 2853), *Journalisme radio I et II* [ICOM 3771 et 3772), ainsi que *Stage* [ICOM 4601).

Pour la troisième année, M. Giroux a assumé la responsabilité du programme. À ce titre, il a notamment dirigé la réalisation d'un laboratoire d'information-communication, équipé d'un studio radio et d'un mini-plateau télé, combinant la possibilité d'y donner tous les cours du programme, d'y tenir des exercices pratiques et, pour les étudiants, d'y faire travaux, recherche et productions journalistiques pour les médias universitaires et autres.

M. Giroux est membre du comité scientifique de la revue *Éthique publique* pour le volume 15, numéro 1 (printemps 2013), dont le thème sera « Enjeux et pratiques éthiques entourant le IV^e pouvoir ». Il a de plus accordé des entrevues aux médias, notamment sur l'éthique journalistique. Il est également membre des comités avisé et directeur de la Chaire Roméo-LeBlanc en journalisme.

Au niveau communautaire, il a été membre du jury du prix Marcel-Robert (joueur-étudiant par excellence) de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, ainsi que président et conseiller en communication du comité Vers 2015 de l'unité pastorale Marie-Reine de l'Acadie.

Chargés de cours

Avec seulement deux professeurs à temps plein pour l'année universitaire, le Programme d'information-communication a dû reposer sur plus de chargés de cours qu'à l'habitude :



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

- 1) Marie-Claude Lyonnais, journaliste de Radio-Canada Acadie et diplômée d'Info-com [ICOM 3853 - *Actualité et culture III*]
- 2) Steve Lapierre, directeur des communications et des relations publiques au District scolaire 1 du N.-B., diplômé d'Info-com [ICOM 3500 - *Communication promotionnelle*]
- 3) Ginette Pellerin, documentariste professionnelle [ICOM 3102 - *Journalisme télévisuel*]
- 4) David Lonergan, professeur d'Info-com à la retraite et chroniqueur culturel au quotidien *L'Acadie Nouvelle* [ICOM 2782 - *Journalisme écrit II*]
- 5) Kevin Dubé, agent principal des communications à l'APÉCA [ICOM 2520 - *Relations publiques*]
- 6) André Roy, homme de théâtre et de télévision, diplômé d'Info-com [ICOM 2100 - *Expression orale*]
- 7) Denis Robichaud, rédacteur en chef de l'hebdomadaire *L'Étoile* et diplômé d'Info-com [ICOM 1853 - *Actualité et culture I*].

Au niveau administratif, une nouvelle secrétaire, Brigitte Toner, est entrée en fonction en septembre dernier. Une secrétaire temporaire l'avait précédée de mai à août. Il s'agit d'un poste partagé avec le département de philosophie ; notre secrétaire travaille à ce département en avant-midi et en Info-com en après-midi.

Invités de la Chaire Roméo-LeBlanc en journalisme

Avec l'appui de la Chaire Roméo-LeBlanc en journalisme, nous avons accueilli, du 20 au 23 février, la professeure de journalisme de l'Université Laval Dominique Payette. Journaliste radio et télé au Québec durant plus de trente ans, elle a animé pendant huit ans les émissions pour jeunes 275-Allô et Ados-Radio à la radio de Radio-Canada. Plus récemment, Madame Payette a dirigé une enquête sur l'avenir du journalisme et de l'information au Québec. Durant son séjour, elle est intervenue dans sept classes d'information-communication, accordé des entrevues à la radio et à la télévision de Radio-Canada Acadie en plus de présenter une conférence publique intitulée *Défense et illustration du journalisme* devant une trentaine d'étudiant, professeurs, journalistes professionnels et citoyens.



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON , NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

Toujours avec l'appui de la Chaire Roméo-LeBlanc, le professeur de communication Frédéric Antoine, de l'Université Louvain, en Belgique, a apporté sa contribution à douze classes, du 12 au 22 mars dernier, y prononçant huit communications. Il a également présenté une conférence publique intitulée « L'Église et la communication: proclamer pour le chœur ou murmurer sur le parvis ? ». ».

Des ateliers sur la photographie médiatique ainsi que sur l'enregistrement et le montage audio numériques ont été offerts aux étudiantes et étudiants des cours *Journalisme écrit I* ainsi que *Journalisme radio I et II*. De plus, des professionnels du journalisme ont participé à de nombreuses classes d'information-communication.

d) RDC

Des recherches savantes ont été réalisées par les étudiantes et étudiants des cours *Actualité et culture II* (« La couverture médiatique de la course au rectorat de l'Université de Moncton») et *Séminaire* (« Jeux et enjeux dans le nouvel écosystème médiatique : les échanges coopétitifs entre médias sociaux et médias traditionnels ») dans lequel ont été présentés les fruits des travaux des étudiantes et étudiants lors d'un colloque public.

e) Autres activités

Le Programme d'information-communication a continué de participer aux conférences téléphoniques de ce réseau qui regroupe 18 centres de formation en journalisme d'Europe, d'Afrique et du Canada et qui constitue l'un des réseaux institutionnels de l'Agence universitaire de la Francophonie [AUF]. Toutefois, faute de fonds, notre programme n'a pas pu participer à son colloque annuel, tenu en novembre dernier à Tunis, intitulé « Chantiers de la démocratie en Tunisie : le droit du public à une information de qualité ».

Comme à chaque année, un bon nombre d'étudiantes et d'étudiants se sont impliqués bénévolement dans *CKUM*, *Le Front* et *Rogers*. Ils ont travaillé à la pige à *Radio-Canada*. Fruit de pourparlers avec Radio-Canada Montréal, deux d'entre eux participent à la table ronde du *Club des ex*, les jeudis, à RDI, donnant ainsi une visibilité nationale au programme et à l'Université de Moncton. Ils ont effectué des stages tant en journalisme qu'en relations publiques : *Radio-Canada/Acadie* ;



INFORMATION-COMMUNICATION

FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

L'Acadie Nouvelle; l'hebdomadaire *L'Étoile* la radio communautaire de la Péninsule acadienne CKRO ; l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique ; le ministère fédéral des Pêches et Océans ; le bureau Atlantique de la Division Jeunesse de l'Organisation internationale de la Francophonie ; le Conseil provincial des sociétés culturelles ; la Ville de Dieppe ; Carol Doucet Communications; le Bureau de recrutement étudiant de l'Université de Moncton.

2. ENJEUX ET DÉFIS

Notre principal défi pour 2012-2013 sera de compléter les dernières démarches pour la reconfiguration du programme afin d'être prêt à la réaliser pour septembre 2013.

Nous aurons également à assurer l'intégration d'un nouveau professeur et d'une nouvelle secrétaire au sein du programme.

Vu le désintéressement de nos étudiantes et étudiants pour le programme d'échanges avec l'Institut de la communication et des nouvelles technologies de l'Université de Poitiers, nous devons chercher une autre université afin de maintenir l'offre de faire une ou deux sessions dans une université étrangère pour nos étudiantes et étudiants, leur permettant ainsi de parfaire leur culture internationale ; à la suite de leurs nombreuses demandes, nous viserons un échange avec un programme de journalisme, plutôt qu'un de communication.

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

3.1. Programmes

Plusieurs projets seront au centre de nos préoccupations : une possible reconfiguration majeure du programme, surtout pour le volet relations publiques tel que fortement conseillé par l'évaluateur externe ; l'ajout d'un atelier d'expression orale offrant un renforcement de la formation offerte à nos étudiantes et étudiants ; et le développement de notre site Internet.

3.2. Recherche

Les professeurs continueront leurs travaux dans leurs domaines spécifiques.

3.3. Ressources humaines

Notre attention se portera sur l'ajout possible d'un quatrième professeur à temps plein dans le cadre de la reconfiguration ainsi que d'un technicien de laboratoire

INFORMATION-COMMUNICATION



FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
11, ALLÉE DES ARTS, PIÈCE 231
UNIVERSITÉ DE MONCTON, CAMPUS DE MONCTON
MONCTON, NOUVEAU-BRUNSWICK E1A 3E9

TÉLÉPHONE : 506 858-4048

TÉLÉCOPIEUR : 506 858-4611

apte à mieux encadrer nos étudiantes et étudiants dans leur utilisation d'équipements techniques et numériques tant en radio et télé que pour le graphisme électronique et la communication Web.

3.4. Effectifs étudiants

Grâce au laboratoire, à l'embauche comme professeur d'un chef d'antenne et journaliste reconnu en Acadie, et au site Internet du programme, nous espérons pouvoir publiciser plus efficacement la formation offerte et intéresser plus de jeunes à l'étude du journalisme et des communications.

4. ÜBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2011-2012

4.1 Reconfiguration du prograrmne

Nous compléterons le travail de reconfiguration.

4.2 Embauche d'un technicien de laboratoire

En raison de la variété et de la complexité des outils technologiques ef numériques utilisés par les journalistes et agents de communication professionnels, nous tenterons de convaincre l' administration de l'université de la nécessité d'ajouter un technicien de laboratoire afin de préparer efficacement nos étudiantes et étudiants au marché du travail.

4.3 Mise en place de notre site Internet

Nous terminerons le développement d'un site Internet qui permettra la mise en ligne des meilleures productions étudiantes (écrit, radio télé, communications et relations publiques). Cette initiative devrait assurer une plus grande visibilité, tant régionale que nationale et internationale, à nos étudiantes et étudiants, à notre programme ainsi qu'à l'Université de Moncton.

4.4 Nouvelle entente d'échange d'étudiants

Nous tenterons de développer un projet d'entente d'étudiants avec le progral mne d'information et communication de l'Université de Louvain, en Belgique.

François Giroux

11 juin 2012

Responsable du Programme d' information-communication

RAPPORT ANNUEL
DU DÉPARTEMENT DE MUSIQUE
2011-2012

Préparé par Richard Boulanger et Monique Allain

Directeur et secrétaire administrative du Département de musique

Centre universitaire de Moncton

Le 7 juin 2012

1. BILAN**Objectifs fixés en 2010-2011 et résultats obtenus**

Reconfiguration des programmes du département. À cause de l'échéancier qui a été retardé au niveau de l'Université, nous n'avons pas pu mettre en place nos programmes reconfigurés.

École préparatoire de musique. 85 élèves (52 en piano, 33 en chant) ont passé avec succès les examens annuels de l'École préparatoire. Ces jeunes proviennent des régions suivantes: Moncton, Fredericton, Bathurst, Dalhousie, Grand-Sault, Edmundston et Caraquet. Des diplômes portant le sceau de l'Université de Moncton leur ont été remis.

Camp classique. La 9e édition du Camp classique s'est déroulée du 4 au 9 juillet 2011 et a attiré un grand nombre de jeunes musiciennes et musiciens sur le campus de Moncton. Plusieurs professeures et professeurs du Département de musique ont participé à ce camp.

Ressources humaines

Directeur : Richard Boulanger

8 professeures et professeurs réguliers; deux professeures et professeurs temporaires et 10 professeures et professeurs à temps partiel

Secrétaire administrative : Monique Allain

Technicien: Léandre Bourgeois

Responsable du laboratoire de musique électroacoustique : Léandre Bourgeois

Accompagnement : Nhat-Viet Phi

Dégrèvements de recherche supplémentaires accordés : Aucun

Études doctorales : Roger Castonguay et Monique Richard

Ressources matérielles et infrastructure

Grâce au Comité d'équipement de la FASS, nous avons pu acquérir de nouveaux instruments, de l'équipement électronique et divers accessoires.

Grâce à une recommandation du Conseil des gouverneurs (25 avril 2009), suite à l'évaluation de nos programmes, nous avons obtenu la somme de 10 077\$ afin de couvrir nos frais reliés à l'entretien de l'équipement et au remplacement d'instruments désuets.

Activités des professeurs et professeures

Les activités ont été très nombreuses et certaines d'entre elles ont eu une envergure nationale et internationale. Ces activités ont été très diversifiées : compositions originales (données en concerts au Canada et à l'étranger), de nombreux concerts au Canada et à l'étranger (certains incluant la création de nouvelles œuvres), enregistrement de disques, réalisation de disques, publications musicologiques, conférences, classes de maître, ateliers donnés partout dans les Maritimes, jurys dans différents festivals de musique.

Voir le document annexé pour la liste des concerts, des ateliers et des classes de maîtres présentés au département.

2. ENJEUX ET DÉFIS

Notre principal défi sera de mettre en place les nouveaux programmes reconfigurés.

Nous visons à accroître le nombre de nos étudiantes et de nos étudiants. Une importance plus grande sera accordée aux stratégies de recrutement.

Nous allons continuer d'établir des liens avec les autres départements de musique en Atlantique, particulièrement avec le Département de musique de l'Université Mount Allison.

Nous souhaitons vivement que l'Université de Moncton poursuive ses efforts afin de construire une salle de concert adaptée aux exigences de la musique classique, c'est-à-dire construite à partir de critères acoustiques optimaux.

3. OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

- Mise en place des programmes reconfigurés
- Recrutement accru
- Participation aux activités marquant le 50e anniversaire de l'Université

Richard Boulanger, directeur
Département de musique

Annexe

Jean-Guy Boisvert

- 1 sept. Moncton : coaching de la section de clarinettes de l' Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick (OJNB)
- 2 sept. Moncton : coaching, section de clarinettes de OJNB
- 5 oct Conférence à UdeM Le concerto pour clarinette de Haydn, chef d' oeuvre retrouvé ou fumisterie
- 12 oct Conférence à UdeM Obligato, oeuvres vocales avec clarinette obligée
- 23 oct Récital Obligato, Moncton, salle Neil Michaud avec Lisa Roy, soprano Carl Gionet, piano, oeuvres de Meyerbeer, Hermann, Kalliwoda, Sobeck, Schubert, Spohr
- 4 nov Université de Montréal, membre du jury du concours de concerto
- 2 sept. Moncton : coaching, section de clarinettes de OJNB
- 26 nov Fredericton: coaching, section de clarinettes de NBYO
- 30 nov Atelier et concert de Quintette à vent - Riverview High School coopération, Université de Moncton et l'Orchestre du Nouveau-Brunswick, oeuvres de Arnold, Sweelinck, Ibert, Parkas
- 16jan Concert de Quintette à vent - Dorchester Consolidated High School
Concert de Quintette à vent - Marchview Middle School (Sackville)
- 18jan Atelier et concert de Quintette à vent - Riverview Middle School
- 21 jan Conférence Astor et Monsieur Henry, le rare répertoire pour clarinette et guitare, salle Neil-Michaud
Récital à UdeM: Astor et Monsieur Henry avec le guitariste Xavier Robichaud, oeuvres de Henry, Neumann, Pleyel et Piazzola
- 28- 29 jan Opéra Hansel et Gretel production du département de musique de l'UdeM, membre de l'ensemble instrumental
- 30jan Concert de Quintette à vent - Edith Cavell
- 8 fév Concert de Quintette à vent - Tetramar High School + Amherst
- 13 fév Concert de Quintette à vent - Queen Elisabeth
- 20 fév Concert de Quintette à vent et atelier - Le Mascaret
- 29 fév Concert de Quintette à vent et atelier : Polyvalente Louis J Robichaud
- 16 mars Grand concert public de Quintette à vent - Charlotte Arts Centre, Fredericton
- 17 mars Grand concert public de Quintette à vent - Saint John Arts Center
- 18 mars Grand concert public de Quintette à vent - Mount Royal United Church, Moncton
- 21 mars Concert de Quintette à vent - Hillscresc
- 24 mars Coaching de l'harmonie scolaire Népisiguit

- 4 avril Concert de Quintette à vent et atelier - Mathieu Martin
- 14 avril Concert gala des East Coast Music Awards, Théâtre Capital, Moncton
- 17 - 18 Juge des instruments à vent pour le Festival de musique de Caraquet
- 4 - 8 juin 15 Ateliers scolaires, Commission scolaire du fer, Sept-Îles (QC)

Richard Boulanger

- Participation au Camp classique (juillet 2011)
- Juge au Festival de Caraquet (avril 2012)
- Juge au Festival de New Glasgow (avril 2012)
- Participation à la soirée hommage à Yvon Fontaine (mai 2012)

Michel Cardin

- Sollicité comme membre du jury de: Festival national de musique (Canada), FQRSC(Québec), ArtsNB, Éloizes, Prix Opus (Québec), Festivals provinciaux du NB et de NÉ.
- Musique du film de J.Marc Larivière et l'ONF "La vraie vie" d'après France Daigle.
- Directeur artistique du **Se** Festival de luth des T. du Nord-ouest.
- Lancement-concert au Capitole du premier CD "Les caractères de la danse" du duo La Tour.
- Autres lancements-concerts: Montréal, Hamilton, Yellowknife, Rouyn-Noranda, Fredericton, St-John.
- Autres concerts: Paris (SFL), Festival Acadien de Caraquet, Fort Smith, Hay River.
- Enregistrement du 2e CD La Tour (parution prévue automne 2012)

Roger Castonguay

- Avancement de la thèse de doctorat.

Michel Deschênes

- 24,25,26 mai 2012 Timbalier pour tournée Atlantique avec Il Divo, Halifax, Moncton, St-Jean
- 19/20 mai 2012 Timbalier et percussionniste pour 2 concerts avec l'orchestre Philharmonique du Haut St-Jean. Grand-Sault et Edmundston
- 17mai2012 Atelier pour école de Petit-Rocher Jacques Boudreau
- 13 mai 2012 Concert del'Acadie à l'Orient avec chorale Beauséjour église St-John United
- 11 mai 2012 Atelier percussion école Musquodoboit Rural High school Mount Allison University
- 4 Mai 2012 2 Ateliers de percussion Africaine pour professeur du système scolaire, école Odysée.
- 26 avril 2012 Atelier de percussion dans la salle Neil Michaud pour l'orchestre d'harmonie de l'école Le Mascaret.
- 25 avril 2012 Atelier de percussion pour l'école Mathieu-Martin.
- 20 avril 2012 Atelier de percussion dans la salle Neil Michaud pour l'orchestre d'harmonie de l'école Carrefour de l'Acadie.

- Février à avril 2012 Ateliers hebdomadaire pour projet Arts Smarts - Ministère de l'éducation à l'école Lewisville Middle School.
- 24 mars 2012 Atelier de percussion dans la salle Neil Michaud pour l'orchestre d'harmonie de l'école Népisiguit.
- 24 mars 2012 Participation au concert d'improvisation salle Neil Michaud.
- 11 février 2012 Performance de l'Escola de Samba et de l'ensemble Avahang à la soirée internationale au CEPS.
- 22 janvier 2012 Organisaïton et performance pour le concert-conférence de John Cage - salle Neil Michaud.
- 13 décembre 2011 Concert avec la chorale Voce del'Anima au Monument Lefebvre.
- 26 novembre 2011 Conférencier pour la soirée Être Artiste à la salle Neil Michaud.
- 19 novembre 2011 Organisation et performance d'un concert avec lamarimbiste Anne-Julie Caron, à la salle Neil Michaud.
- 25 septembre 2011 Conférencier invité pour Hommage à Anne-Marie Sirois au Musée de la ville d'Edmundston.
- 15-16 septembre 2011 Performance avec James Kalyn, clarinette et percussion à la salle Neil Michaud et Brunton Auditorium de Mount Allison University.
- 9 septembre 2011 Accueil portes-ouvertes CEPS avec l'Escola de Samba.
- 13 août 2011 Présentation du 2e prix percussion pour la competiton nationale de musique à Antigonish University.
- 9 juillet 2011 Régisseur de plateau pour le concert du camp de musique classique au théâtre l'Escaouette.
- 3 juillet 2011 Timbalier pour Carmina Burana au Indian Music River Festival à l'Île-du-Prince-Edouard.
- 19-21 juin 2011 Participant au colloqueÊtre Artiste dans la francophonie canadienne à Ottawa.
- 7 juin 2011 Atelier pour orchestre d'harmonie de l'école Le Mascaret à la salle Neil Michaud.
- 6 juin 2011 Atelier pour orchestre d'harmonie du Domaine étudiant de Petit-Rocher à la salle Neil Michaud.
- 13 mai 2011 Atelier pour la journée "Band Day" district anglophone à la salle Neil Michaud.
- 12 mai 2011 Atelier pour l'école Superior Middle School de Bathurst à la salle Neil Michaud.
- 6 mai 2011 Atelier de percussion pour projet "Destination" Université de Moncton, salle Neil Michaud.
- 10 avril 2011 Performance et direction musicale dans le récital de graduation de Patrick Gaudet, salle Jeanne-de-Valois. Université de Moncton

- 27 février 2011 Performance (timbalier) pour le « Carmina Burana ». Direction musicale et performance avec l'ensemble de percussion. Théâtre Capital, Moncton.
- 19 février 2011 Performance avec « Avahang » Soirée d'improvisation, salle Neil Michaud.

Richard Gibson**Monette Gould**

- 2012 Concert Voce dell'Anima, Monument Lefèbvre, Memramcook NB
- 2012 Concert bénéfice avec le Trio Carte Blanche pour Haïti, Université de Moncton NB
- 2011 Concert Voce dell'Anima, Monument Lefèbvre, Memramcook NB
- 2011 Concert de faculté avec Stephen Runge (pianiste), Mount Allison University NB

Roger Lord**Monique Richard****COMPOSANTE RECHERCHE-CRÉATION**

- Soutenance de ma thèse doctorale (20 juin 2012)

Communication avec comité de lecture au niveau national et international

- Présentation d'une communication au congrès 2012 de la Société canadienne de l'étude pour l'éducation le 28 mai 2012 à l'Université Wilfrid Laurier à Waterloo.

Diffusion d'actes créateurs au niveau national et international

- Concert du Chœur Louisbourg au Festival de musique ancienne de Sackville et à Dieppe (15 et 16 octobre 2011), accompagnés de spécialistes en musique ancienne de Montréal. Au programme, œuvres *de* Monteverdi, Cantates de Bach et le *Magnificat* de Pergolesi.
- Concert d'œuvres baroques du Chœur Louisbourg, accompagné de l'organiste Gayle Martin, dans le cadre de la série des Jeunesses musicales du Canada à Dalhousie à Campbellton (26 mars 2012).

COMPOSANTE DÉVELOPPEMENT

Contribution à des activités de développement avec évaluation ou reconnaissance par des pairs :

- Présentation en avril 2012 du concert « de l'Acadie à l'Orient... un brin d'exotisme » mettant en valeur des musiques du monde interprétées par le Chœur Beauséjour et l'Ensemble Avahang.

SERVICES À LA COLLECTIVITÉ**Externe:**

- Collaboration avec le chercheur Francis Corpateaux de Sherbrooke (1er au 16 juin 2012) afin de recueillir des chansons, berceuses et jeux d'enfants.
- Préparation de 60 choristes pour le concert de Noël de l'Orchestre symphonique du Nouveau-Brunswick (20, 21 et 22 décembre 2011) à Moncton, Fredericton et St-Jean.
- Préparation de 40 choristes pour le concert gala de l'Orchestre symphonique du Nouveau-Brunswick à Moncton (23 juin 2012) avec la cantatrice acadienne Michèle Losier.

- Juge au festival de musique de Truro en Nouvelle-Écosse pour le chant choral (29 avril, 1 et 2 mai 2012)
- Accompagnatrice au piano des Jeunes Chanteurs d' Acadie pour leur tournée à Guelph en Ontario. Participation à un atelier de spirituals offert par Dr. Anton Armstrong, une sommité dans le monde du chant choral aux États-Unis.

Distinctions :

Mai 2012 : Certificat de reconnaissance décerné lors du 40e anniversaire d'existence de l'école secondaire Mathieu-Martin, pour sa contribution à l'avancement de la communauté sur les plans des arts et de la culture.

Mai 2012: Prix *Femmes de mérite* du YWCA qui reconnaît des femmes de la communauté du Grand Moncton qui, de leurs propres initiatives, habiletés et efforts, ont réussi des accomplissements exemplaires dans leurs domaines, et qui, en raison de la réalisation de leurs buts, sont devenues de véritables citoyennes modèles.

CONCERTS ET ATELIERS

SAISON 2011-2012

Septembre 2011

- | | |
|--------------|---|
| 17 septembre | Joey Roy, percussion, 20 h, salle Jeanne-de-Valois
Récital fin de baccalauréat en interprétation |
| 18 septembre | Concert: Motion Ensemble, 20 h, salle Neil-Michaud |
| 21 septembre | Concert-lancement du Duo baroque La Tour, 20 h, Théâtre Capital de Moncton. Réception-lancement après le concert dans le foyer du Capitol.
Prix des billets : 18.50\$ & 14.50\$.
Téléphonez la Billetterie au 506-856-4379 ou 1-800-567-1922 pour l'achat de vos billets. |
| 30 septembre | Concert: Trio Two Oceans, 20 h, salle Neil-Michaud |

Octobre 2011

- | | |
|-------------|---|
| 1er octobre | Concert: David Rogosin, piano, 20 h, salle Neil-Michaud |
| 5 octobre | Conférence, 12 h, salle Neil-Michaud, Jean-Guy Boisvert
<i>Concerto pour clarinette de Joseph Haydn: chef d'œuvre retrouvé ou fumisterie</i> |
| 12 octobre | Conférence : <i>Obligato</i> , le répertoire romantique avec obligato de clarinette, Jean-Guy Boisvert
12 h, salle Neil-Michaud |
| 15 octobre | Concert : Anne-Julie Caron, percussion, 20 h, salle Neil-Michaud |
| 21 octobre | Concert : <i>Obligato</i> , 20 h, salle Neil-Michaud
Lisa Roy, soprano, Jean-Guy Boisvert, clarinette et Carl Philippe Gionet, piano |
| 22 octobre | Concert: <i>Femmes compositrices</i> , 20 h, salle Neil-Michaud
Nadia Francavilla, violon et Simon Docking, piano |

Novembre 2011

- | | |
|-------------|--|
| 17 novembre | Concert: <i>École de Vienne partie 1</i> , 20 h, salle Neil-Michaud
Nadia Francavilla, violon et Simon Docking, piano |
| 25 novembre | Récital varié, 12 h, salle Neil-Michaud |
| 26 novembre | Conférence: <i>Être artiste...</i> , Michel Deschênes, 20 h, salle Neil-Michaud |
| 27 novembre | Récital varié (interprétation), 20 h, salle Neil-Michaud |

Décembre 2011

2 décembre Récital varié, 12 h, salle Neil-Michaud

Janvier 2012

12 janvier Concert : *École de Vienne, partie II*, 20 h, salle Neil-Michaud
Nadia Francavilla, violon, Simon Docking, piano et Richard Homsby, clarinette

18 janvier Conférence : *Astor et Monsieur Henry*, le rare répertoire pour clarinette et guitare, Jean-Guy Boisvert, 12 h, salle Neil-Michaud

19 janvier Concert: Jean-François Desrosby, guitare, 20 h, salle Neil-Michaud

20 janvier Classe de maître - guitare, Jean-François Desrosby, 10 h, salle Neil-Michaud

21 janvier Concert : *Astor et Monsieur Henry*, 20 h, salle Neil-Michaud
Jean-Guy Boisvert, clarinette et Xavier Robichaud, guitare

28 et 29 janvier Atelier d'opéra, Théâtre Capital
Hanse! und Gretel de Engelbert Humperdinck
28 janvier: 20 h
29 janvier: 14 h

Février 2012

1er février Conférence, *Le jeu sur instrument d'époque*, Jean-Guy Boisvert
12 h, salle Neil-Michaud

23 février Ensemble de flûtes, 20 h, salle Neil-Michaud
Direction : Karin Aurell

26 février Chœur du Département de musique, direction : Monique Richard
Messe allemande et Messe en sol majeur de Schubert
Église St John United, 15 h

Mars 2012

1er mars Ensemble de guitares, 20 h, salle Neil-Michaud
Direction : Michel Cardin

16 mars Récital varié, 12 h, salle Neil-Michaud

17 mars Ensemble de percussion, 20 h, Salle Jeanne-de-Valois
Direction : Michel Deschênes

29 mars Monique Aubé, flûte, 20 h, salle Neil-Michaud
Récital fin de baccalauréat en interprétation

30 mars Récital varié, 12 h, salle Neil-Michaud

30 mars Sylvie Boulianne, 2e année, chant, baccalauréat en interprétation
Tracey Richard, 4e année, flûte, récital fin de baccalauréat général
Julien Bouchard, percussion, 4e année, percussion, récital fin de baccalauréat général, 20 h, salle Neil-Michaud

31 mars Mary Blake Bonn, 4e année, violon et Ellen McQuillan, 4e année, violon
Récital fin de baccalauréat général, 20 h, salle Neil-Michaud

Avril 2012

1er avril Récital varié (interprétation), 20 h, salle Neil-Michaud

2 avril Concert: Classe de composition, 20 h, salle Neil-Michaud
Direction : Richard Gibson

3 avril	Concert de musique de chambre et Chœur de clarinettes, 20 h, salle Neil-Michaud Direction: Jean-Guy Boisvert
4 avril	<i>Le grand marathon</i> , 13 h à 17 h, salle Neil-Michaud Récital des bois (clarinettes, flûtes et saxophones) Direction: Jean-Guy Boisvert
5 avril	Chantal LeBlanc, 4e année, flûte, 20 h, salle Neil-Michaud Récital fin de baccalauréat en interprétation
10 avril	Sarah deNiverville, 4e année, alto, 20 h, salle Neil-Michaud Récital fin de baccalauréat en interprétation
11 avril	Jolain Goulette, 3e année, percussion, baccalauréat en interprétation et Christian Thibeault, 3e année, percussion, 20 h, salle Neil-Michaud
12 avril	Stéphane St-Onge, 4e année, guitare, 20 h, salle Neil-Michaud Récital fin de baccalauréat en interprétation
13 avril	Érika Bourgeois, 3e année, saxophone, baccalauréat en interprétation et Richard Daigle, 2e année, percussion, baccalauréat en interprétation, 20 h, salle Neil-Michaud

Université de Moncton
Faculté des arts et sciences sociales
Département de philosophie et sciences religieuses

RAPPORT ANNUEL - 2011-2012

1. BILAN

a) Objectifs fixés en 2010-2011:

(1) Améliorer le recrutement en adoptant des mesures visant à améliorer la fréquentation étudiante dans les programmes de philosophie, notamment : a) rendre la philosophie plus présente sur le Campus par des activités parascolaires comme, par exemple, des conférences de vulgarisation philosophique ; b) organiser des activités de recrutement dans les écoles secondaires du Nouveau-Brunswick, conjointement avec des étudiantes et des étudiants des programmes de philosophie.

(2) Régler de façon définitive le problème du rapport entre sciences religieuses et philosophie et créer un département de philosophie.

b) Résultats obtenus:

(1) La question du recrutement et de la diplomation est au cœur du processus d'évaluation interne mis en branle par le nouveau Comité *ad hoc* sur la viabilité des programmes, puisque notre programme de spécialisation est visé par cet exercice. La direction du département a participé aux réunions des directeurs et directrices des unités de la FASS, qui a contribué à faire réviser en partie le Guide d'évaluation et le questionnaire ainsi que le Formulaire-réponse, émanant du Comité *ad hoc*. Par ailleurs, le département a pris des initiatives pour essayer de mieux faire connaître la discipline philosophique aussi bien à l'Université que dans certaines écoles secondaires du Nouveau-Brunswick. En décembre 2011, la direction du département a rencontré deux membres du bureau du recrutement. Suite à cette rencontre, le département a créé un comité dirigé par Marie-Noëlle Ryan, visant à produire une vidéo faisant la promotion de notre discipline. Bien que la vidéo ne soit pas encore réalisée, les travaux du comité vont bon train et la vidéo devrait être réalisée à l'automne 2012. La direction du département a également encouragé les étudiantes et les étudiants des programmes de philosophie à prendre l'initiative d'aller dans certaines écoles secondaires afin d'y faire mieux connaître la philosophie. Ceci leur a permis d'aller faire des présentations à l'école secondaire Mathieu Martin, accompagnés par le directeur. Ce fut l'occasion d'initier la création d'un Café philosophique bihebdomadaire à cette école, pour l'année 2012-2013. Quelques étudiantes et étudiants et le directeur ont déjà eu, en mai 2012, une réunion de travail avec l'enseignant responsable de ce projet dans cette école. Finalement, le département a accepté que le cours PHIL1100 soit ouvert aux étudiantes et étudiants «performants» de l'école secondaire l'Odyssée, dans le cadre d'une entente entre cette école et la FASS.

(2) Compte tenu de la mise sous tutelle des programmes de sciences religieuses, la FASS s'est chargée de la gestion de ces programmes. Mais comme la question du rattachement des collègues de sciences religieuses à deux unités distinctes n'a pas encore été résolue, nous n'avons pas pu procéder à la création du département de philosophie. Le département a tenu certaines réunions départementales auxquelles les membres du secteur des sciences religieuses ont pu participer. Nous avons tenu

les membres du secteur sciences religieuses informés des questions importantes les concernant. Comme la question du rattachement des collègues de sciences religieuses semble être en bonne voie d'être résolue, nous sommes confiants de pouvoir procéder à la création du département de philosophie en 2012-2013.

c) Programmes d'enseignement aux différents cycles ainsi qu'au temps plein et temps partiel (modifications, renouvellement, création, abolition, etc.)

Secteur philosophie :

Cours PHIL offerts :

PHIL1100, PHIL1100, PHIL2210, PHIL2225, PHIL2235, PHIL2235, PHIL2235, PHIL2240, PHIL2252, PHIL2270, PHIL2280, PHIL2302, PHIL2312, PHIL2342, PHIL3400, PHIL3410, PHIL3430, PHIL3475, PHIL3480, PHIL3492, PHIL3502, PHIL3512, PHIL3542, PHIL4652, PHIL4672, PHIL4682, PHIL4691, PHIL4692

Inscriptions mineure : 3 ; majeure : 4 ; spécialisation: 6

Fréquentation étudiante totale : 604

Création de cours : PHIL2241, PHIL3441

Abolition de cours : PHIL2240 (Le cours nouveau cours PHIL2241 remplace le cours PHIL2240)

Secteur sciences religieuses:

Cours SCRE offerts* :

SCRE1110, SCRE1310, SCRE1410, SCRE2120, SCRE2400, SCRE3130, SCRE3610, SCRE3620, SCRE4440

École de la foi: SCRE3220, SCRE3130, SCRE4600, SCRE4710

Inscriptions mineure :

Fréquentation étudiante totale: 288 (excluant les cours de l' École de la foi)

* Moins de cours ont été offerts dû à une sabbatique de type B de la professeure Lamontagne qui ne fut pas remplacée.

d) Ressources humaines (professorales et autres)

Secteur philosophie

Professeurs réguliers

- Paul Bernier
- Marie-Andrée Charbonneau
- Ibrahim Ouattara
- François Renaud
- Marie-Noëlle Ryan

Professeur temporaire

- Samuel Leblanc

Secteur sciences religieuses

Professeurs réguliers

- Pierre-Marin Boucher
- Denise Lamontagne

Professeurs temporaires

Johanne Blanchard

Marie-Thérèse Nadeau (École de la foi)

Gisèle St-Amand (École de la foi)

Fadi Abdel-Nour (École de la foi)

Mgr Valéry Vienneau (École de la foi)

e) RDC (ressources matérielles et infrastructure)

Dans l'ensemble, les membres du département ont été très actifs sur le plan de la RDC. Un des membres a bénéficié de 6 crédits de dégrèvement de recherche et a pu poursuivre dans la lancée de son congé sabbatique de type A (2011-2012), en publiant des articles ou chapitres d'ouvrages collectifs. Un membre a obtenu du financement de recherche de trois sources de financement internes (*Programme spécial de subventions de recherche dans les domaines des sciences humaines et sociales FESR*, *Concours régulier de la FESR*, *Programme d'aide à la diffusion de la FESR*). Un membre a bénéficié d'un congé sabbatique de type B. Deux membres ont demandé et obtenu 3 crédits de dégrèvement de recherche pour 2012-2013. La plupart des membres ont publié une moyenne de un à deux articles, dans des revues ou dans des collectifs de niveau international publiés en Amérique du Nord et en Europe (*Buddhist Studies Review*, *The Electronic Journal of the International Plato Society*, *Academia Verlag*, *PhoenEX*, *Bibliotheca Helvetica Romana*, *Global Scholarly Publications*, etc.). À cela s'ajoute la présentation d'un bon nombre de communications à des colloques scientifiques (régionaux, nationaux ainsi qu'internationaux), notamment au Congrès de la *Society for Philosophy and Psychology*, à celui de l'*Association canadienne de philosophie*, à la conférence *Toward a Science of Consciousness* (Tucson, AZ). La plupart des membres du département sont membres de diverses associations, sociétés et groupes de recherche (*Société canadienne d'esthétique*, *Association canadienne de philosophie*, *International Plato Society*, *North American Sartre Society*, *Society for Philosophy and Psychology*, Réseau universitaire *Droit et société*, *Société Expo-Bible*, GRICC).

f) Autres activités

Enseignement

Les collègues ont pris l'initiative de remanier substantiellement le contenu de certains de leurs cours afin de mettre à contribution, au bénéfice des étudiantes et des étudiants, les dernières avancées de la recherche.

Services à la collectivité

On constate également le même dynamisme au niveau des services à la collectivité. Deux membres du département siègent au Sénat académique; un d'eux siège également au Bureau de direction du Sénat académique et l'autre au Comité d'appel du Sénat. De façon générale, le département est représenté au sein des comités suivants : Comité de promotion et permanence de la FASS, Comité des congés, Comité d'équité en matière d'emploi, Comité de la bibliothèque, CA de l' ABPPUM; Présidence du Comité d'éthique de la recherche sur les êtres humains du CCNB; Comité d'éthique de la recherche sur les êtres humains de l'Hôpital Georges Dumont; Conseil d'administration de l'*Association canadienne de philosophie* ; Comité organisateur des jeudis de la librairie, et autres comités. Enfin, ils ont évalué des soumissions de textes pour publication dans diverses revues et pour le Programme d'aide à l'édition savante, ainsi que des soumissions de communications pour divers Congrès scientifiques.

2. **ENJEUX ET DÉFIS**

- (1) Maintien du programme de spécialisation en philosophie dans le cadre du processus d'évaluation interne de ce programme mis en branle par le nouveau Comité *ad hoc* sur la viabilité des programmes.
- (2) Création d'un département de philosophie, compte tenu de la mise sous tutelle des programmes de sciences religieuses et du rattachement anticipé des deux collègues de sciences religieuses à deux unités distinctes.
- (3) Faire mieux connaître la discipline philosophique à l'université de Moncton et dans les écoles secondaires du Nouveau-Brunswick, dans le but d'améliorer la fréquentation étudiante et le nombre de diplômés, particulièrement dans le programme de spécialisation en philosophie. Tenter d'augmenter le nombre d'inscriptions dans les « cours de service ».
- (4) Assurer la même qualité de prestation au niveau de la recherche, de l'enseignement et des services à la collectivité, dans un contexte de ressources limitées et possiblement sujettes à réduction.

3. **PERSPECTIVES D'AVENIR**

- *Programmes*
 - Prendre les mesures nécessaires pour maintenir le programme de spécialisation en philosophie, dans le contexte des travaux du nouveau Comité *ad hoc* du Sénat académique, dont le mandat est d'examiner les programmes ayant eu un faible taux de diplômés.
 - Appliquer la reconfiguration de nos programmes de premier cycle en vue d'une plus grande efficacité et d'une plus grande fréquentation.
 - Mettre en valeur nos disciplines dans le milieu universitaire et extra-universitaire.
- *Recherche*
 - Maintenir et, possiblement, augmenter le niveau de performance.
 - Tenter d'augmenter le niveau de subvention CRSH et celui de dégrèvement de recherche.
 - Mettre en valeur les résultats de recherche, dans la collectivité au niveau international et national, mais également au niveau régional et local.
- *Ressources humaines*

En 2011-2012, nous avons fonctionné à la limite de nos ressources. Le remplacement des sabbatiques constitue un sérieux défi pour le département dans ses efforts d'offrir tous les cours nécessaires en vue du maintien de la qualité de ses programmes.
- *Effectifs étudiants*
 - Améliorer le recrutement ;
 - Assurer la visibilité de nos programmes au sein de l'Université et de la collectivité locale ;
 - Encourager les étudiantes et les étudiants à participer à des initiatives permettant de mieux faire connaître la philosophie, par exemple en participant de façon continue au Café philosophique de l'école Mathieu Martin.

4. OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

- (1) Compléter le processus d'évaluation interne du programme de spécialisation en philosophie, *de telle sorte que ce programme soit maintenu.*
- (2) Régler de façon définitive le problème du rapport entre sciences religieuses et philosophie et procéder à la création du département de philosophie.
- (3) Continuer les efforts pour améliorer le recrutement, notamment en poursuivant des activités rendant la philosophie plus visible à l'Université et dans les écoles secondaires du Nouveau-Brunswick.

DEPARTEMENT DE SCIENCE POLITIQUE
Rapport annuel 2011-2012

1. BILAN

a) Objectifs fixés en 2011-2012 et résultats obtenus.

Le Département a maintenu la poursuite de ses objectifs de développement au cours de l'année. Les programmes de spécialisation, de majeure et de mineure offrent une excellente formation générale tout en préparant remarquablement bien nos étudiantes et étudiants pour la poursuite d'études supérieures en science politique et autres domaines connexes. Nous notons encore cette année que plusieurs de celles-ci et de ceux-ci poursuivent des programmes de maîtrise dans d'autres universités canadiennes et connaissent des succès qui sont remarqués à travers le pays.

b) Programmes d'enseignement aux différents cycles+ temps plein et temps partiel.

Les programmes n'ont pas connu de modifications cette année, mais le département est engagé dans le processus de reconfiguration de ses programmes qui a été très bien reçu par l'évaluateur externe et qui devrait être complété au cours de l'année.

c) Ressources humaines

Le département a connu quelques changements cette année. La professeure Marie Thérèse Seguin a obtenu un congé sabbatique de type B et le professeur Jean-François Thibault a accepté de devenir vice-doyen par intérim de la FASS. Le département a obtenu un remplacement de 6 mois (Jean-François Caron) et quelques charges de cours. Le corps professoral est particulièrement actif en recherche, le nombre de cours à option diminuant proportionnellement. Cette situation perdure en dépit du fait que chaque année des membres du corps professoral dirigent des essais (spécialisation), donnent certains cours obligatoires (lectures dirigées) en surcharge et acceptent de donner des cours supplémentaires que les crédits de dégrèvement obtenus leur permettraient de ne pas donner. Les membres du département sont de plus en plus inquiets de cette situation et cette inquiétude gagne les étudiantes et étudiants. Or, une telle situation n'est que très partiellement comblée par l'embauche de chargés de cours. Non seulement les budgets disponibles sont à cet égard très incertains d'une année à l'autre, mais la situation propre de l'Université pose des défis particuliers et rend de ce fait encore plus difficile d'attribuer des charges de cours ponctuelles puisque les spécialistes disposant de l'expertise requise sont rares dans cette région qui est très éloignée des grands centres urbains et où, par ailleurs, les francophones sont largement minoritaires. Sans compter que la concurrence pour « mettre la main » sur ces chargés de cours est de plus en plus vive.

d) RDC

Les membres du corps professoral ont cette année encore été très actifs en recherche. Voici un aperçu des résultats les plus significatifs. Le professeur Belkhodja a publié un essai aux Éditions Perce Neige qui s'est mérité le prix Champlain pour le meilleur essai publié à l'extérieur du Québec. Il a également publié chez L'Harmattan un ouvrage collectif sur les pratiques et les politiques de la régionalisation de l'immigration. Il a présenté plusieurs communications scientifiques dans des conférences nationales et internationales. La professeure Séguin a pour sa part donné deux communications. Elle a par ailleurs, en collaboration, soumis plusieurs textes pour publication. Durant son congé sabbatique, elle mène des recherches de terrain sur les femmes parlementaires au niveau européen et canadien. Le professeur Ouellette a donné une communication et publié un article dans la revue Options politiques/Policy Options, juin-juillet 2012. Il est toujours membre du conseil d'administration de l'Institut d'administration publique du Canada. Le professeur Traisnel a publié plusieurs articles et a également prononcé plusieurs conférences à l'échelle nationale et internationale. La professeure Marie Thérèse Seguin poursuit un projet de recherche intitulé; « *Femmes et reconnaissance dans l'espace politique* ». Cette recherche a été initiée en 2010 et s'inscrit dans son programme de sabbatique de 8 mois: janvier-août 2012. Elle a publié plusieurs articles arbitrés et présenté dans deux colloques scientifiques. Notons enfin que le professeur Belkhodja poursuit cette année encore ses activités liées à la recherche dans le cadre du Centre Métropolis Atlantique et dans une nouvelle enveloppe de 2,5 millions du CRSH, et que le professeur Traisnel est co-directeur d'un domaine de recherche du Centre Métropolis Atlantique.

e) Autres activités

Le corps professoral est également très impliqué dans les services à la collectivité. Voici un aperçu des activités. Le professeur Belkhodja est membre du comité directeur CIC-CFSM et du réseau provincial sur l'immigration francophone. Il a siégé à deux comités d'attribution de bourses de cycles supérieurs (CRSH et FQRSC). Le professeur Ouellette est vice-président des Éditions Perce Neige et membre du Conseil d'administration du Fonds canadien de la radio communautaire et de l'Institut de l'Administration Publique du Canada. Il a aussi été président du FORUM sur l'évolution des valeurs sociales et de l'économie des ressources naturelles organisé par la Chaire de recherche Clément Cormier en développement économique, Université de Moncton en collaboration avec la *University of New Brunswick*. La professeure Séguin était membre du Conseil d'administration de l'Association des bibliothécaires et des professeurs de l'Université de Moncton, membre du comité éthique de la recherche pour les étudiants de 1er cycle de la FASS et elle siège au comité d'évaluation des bourses de maîtrise du Fonds de recherche sur la société et la culture. Le professeur Traisnel est - co-directeur (avec Sylvia Kasparian) du domaine « Collectivités accueillances », Métropolis, Région Atlantique et représentant de l'Université au sein du Comité stratégique en Francophonie internationale auprès du Ministère des affaires intergouvernementales, Gouvernement du Nouveau-Brunswick. Il a mené une consultation auprès de la Faculté des arts et des sciences sociales. Préparation d'un plan de cours « FASS 1000, Initiation au travail intellectuel » pour la Faculté. Le dépaïement a continué cette année à animer la vie universitaire en organisant de nombreuses conférences (midis-politiques).

2. ENJEUX ET DEFIS

Le département parvient, malgré des ressources très limitées, à maintenir la qualité de ses programmes et à former des étudiantes et étudiants qui contribuent directement à l'enrichissement de la société acadienne et francophone. Il serait cependant souhaitable de trouver une solution au problème de la précarisation des ressources avant que la progression que connaît le département depuis plusieurs années ne se traduise en une crise de croissance. Un enjeu de taille sera d'assurer une stabilité au sein de notre équipe et une relève à notre département en s'assurant de donner de bonnes conditions de travail à des jeunes professeurs qui débutent leur carrière universitaire. Car, malgré ce contexte difficile, le corps professoral fait l'impossible pour maintenir un enseignement de haute qualité et pour poursuivre ses efforts de recrutement et de rétention des effectifs étudiants. *Les membres du département espèrent obtenir la reconnaissance de ces efforts et recevoir un appui de la part de l'Université .*

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

Le projet de reconfiguration désormais prévue pour juillet 2013 sera l'occasion de revoir en profondeur les programmes offerts au département ainsi que les besoins en termes de ressources professorales. Des choix stratégiques devront être faits et nous espérons sincèrement obtenir de l'Université les ressources financières et humaines nécessaires au développement de notre unité. *À cet égard, nous sommes plus que jamais convaincus de l'urgente nécessité d'obtenir un poste supplémentaire qui nous permettra de mieux consolider le développement de notre unité, lequel développement nous semble comparativement offrir un potentiel très important.*

4. OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

Tout en continuant à offrir un enseignement de qualité, à maintenir leurs efforts en recherche et en services à la collectivité, les membres du département entendent continuer cette année encore à travailler et à consolider le développement que le département a connu au cours des dernières années, notamment dans le cadre du projet de reconfiguration et du développement de nouvelles collaborations aux niveaux de l'enseignement et de la recherche.

Chedly Belkhodja

Directeur

Le 5 juin 2012

*Rapport annuel
2011-2012
Département de sociologie
Université de Moncton
Le 5 juin 2012*

1. Bilan

a) Objectifs et résultats obtenus

Durant l'année 2012-2012, le Département de sociologie a poursuivi ses objectifs :

- ▶ Au niveau de l'enseignement, notre objectif visait à dispenser dans les meilleures conditions nos programmes;
- ▶ Après avoir espéré une évolution favorable quant à la mise en œuvre du programme de majeure en criminologie, force est de constater que cela sera impossible. Nous espérons cependant que la solution alternative qui consistera à préparer un programme de mineure en criminologie sera adoptée sans trop d'obstacles et dans les meilleurs délais;
- ▶ Au niveau de la recherche et des services à la collectivité, les membres du corps professoral se sont impliqués de manière soutenue (voir *inf.-a*);
- ▶ Viser au renouvellement de son corps professoral afin de pallier les difficultés actuelles que le Département connaît aujourd'hui.

b) Programmes d'enseignement aux différents cycles à temps plein et à temps partiel (modifications, renouvellement, création, abolition)

Pour répéter ce que nous écrivions dans le Rapport annuel de l'année précédente, nous sommes certes très satisfaits des résultats obtenus, mais nous éprouvons toujours, sinon plus, de difficultés à offrir nos programmes dans les meilleures conditions; ce qui est confirmé par le fait que les étudiantes et les étudiants se plaignent régulièrement de la diminution de cours optionnels offerts. Si l'on a recours à des ressources extérieures pour dispenser certains cours, une telle solution ne vaut que dans certaines conditions car, à recourir à ce moyen, ne fait qu'entretenir la précarité dans laquelle nous travaillons depuis plusieurs années.

Par ailleurs, le Département de sociologie regrette l'absence de volonté de notre administration de mettre en œuvre le programme de la majeure en criminologie. Dans les circonstances, il doit se contenter de la solution de substitution qui a été proposée et qui vise à créer une mineure dans cette discipline. À court terme, il faut noter que la mise en œuvre de ce programme dépendra également de la décision de Services correctionnels Canada de mettre à notre disposition des ressources à titre de prêt(s) de service pour une durée déterminée.

c) Ressources humaines

En matière de ressources professorales, on ne peut que constater la détérioration de la situation quant aux ressources professorales dont dispose le Département de sociologie. En effet, deux membres du corps professoral partent à la retraite au 30 juin 2012, et seul l'un d'entre eux sera remplacé par un poste régulier. L'annonce relative à ce dernier a certes été faite mais, en raison de l'absence presque totale d'adéquation des candidatures au profil du poste, nous avons été dans l'obligation d'annuler le concours et de le reporter à l'année prochaine. Nous attribuons cette situation à l'annonce tardive du poste. À l'avenir, et à l'instar des autres universités, *cette annonce devrait se faire beaucoup plus tôt*; ce qui assurerait une bien meilleure qualité des conditions de recrutement.

Cette année, le Département de sociologie disposait de trois (3) professeurs permanents et un (1) professeur qui œuvre dans le programme de maîtrise en études de l'environnement mais qui n'assume aucune charge académique au Département de sociologie. Le Département dispose également de deux (2) professeurs temporaires - un sociologue et une criminologue. Par ailleurs, il faut noter que plusieurs de nos cours sont dispensés à des programmes offerts dans d'autres disciplines et que l'un de nos professeurs permanents ne dispense que deux (2) cours depuis plusieurs années en raison de son implication syndicale au niveau national.

Le Département de sociologie a également eu recours à deux (2) chargés de cours dont un qui a assumé le cours SOCI2553 - *Société et éducation* qui est obligatoire pour les étudiantes de la Faculté d'éducation et auquel les nôtres ne peuvent pas s'inscrire.

Enfin, on doit souligner le fait qu'advenant l'implantation d'un programme de mineure en criminologie, nous ne pourrions plus bénéficier de la contribution de la professeure criminologue qui a assumé jusqu'à présent neuf (9) crédits de cours de méthodologie (cours obligatoires de nos programmes) et trois (3) crédits à titre de cours optionnel. Il faudrait donc envisager dès à présent les possibilités de remplacement de cette ressource afin de ne pas accentuer les problèmes que nous rencontrons.

Face à une telle situation, les membres du corps professoral attendent instamment de l'administration de l'Université de Moncton qu'elle prenne acte de nos réalisations, mais qu'elle apporte surtout des solutions adéquates quant au manque actuel de ressources professorales. À défaut, nous sommes convaincus que, non seulement nous ne pourrions plus offrir nos programmes dans des conditions satisfaisantes - à défaut de ressources professorales supplémentaires, l'avenir de la sociologie à l'Université de Moncton sera sérieusement compromis.

d) Recherche et développement (nouveaux projets, continuité) ¹

Tous les membres du corps professoral ont une implication soutenue en recherche et développement au sein de groupes de recherche ou de recherche-développement à caractère local, national ou international. Les professeurs réguliers sont tous membres de l'Assemblée de la Faculté des études supérieures et de la recherche. Les deux professeurs temporaires sont également impliqués dans divers projets de recherche.

Pour l'ensemble des membres du corps professoral, on compte:

- ▶ Cinq (5) ouvrages (parus ou à paraître);
- ▶ Quatre (4) chapitres de livres (parus ou à paraître);
- ▶ Trois (3) directions d'ouvrages (parus ou à paraître);
- ▶ Neuf (9) articles arbitrés parus ou à paraître (seuls ou en collaboration);
- ▶ Vingt (20) communications (seuls ou en collaboration) à des colloques à caractère scientifique;
- ▶ Un (1) membre collabore à un projet de recherche d'envergure entrant dans la catégorie des Grands Travaux de Recherche Concertée financé par le CRSH pour une durée de sept (7) ans;
- ▶ Un (1) membre dirige un groupe de recherche de la Faculté des arts et des sciences sociales
- ▶ Deux (2) membres ont reçu des subventions du CRSH et de FESR;
- ▶ Deux (2) membres mènent présentement (seuls ou en collaboration) cinq (5) projets de recherche.

e) Autres activités

Des membres du corps professoral ont une implication au niveau national au sein de revues et de syndicats. De plus, une majorité de membres du corps professoral ont assumé des responsabilités de direction, de codirection ou de supervision de thèses de 2^{ème} cycle, et d'autres ont agi à titre d'évaluateurs de projets de recherche et de travaux universitaires de nature diverse. Pour ce qui est des services à la collectivité, on compte plus de 25 activités à l'intérieur et à l'extérieur de l'Université de Moncton ainsi qu'une présence soutenue auprès des médias.

2. Enjeux et défis

Pour ajouter à ce que nous avons précisé *supra*, on ne peut que réitérer les soucis que nous exprimions dans le Rapport annuel de l'année précédente. Les enjeux et les défis qui se posent à nous concernent principalement les ressources professorales dont devrait disposer le Département de sociologie. On doit souligner le fait que depuis l'année 2003, nous avons perdu quatre (4) postes réguliers et seul un poste a été

¹ Pour l'ensemble des activités d'enseignement, de recherche et de services à la collectivité on se reportera au--< rapports individuels des membres du corps professoral ci-joint s.

remplacé sur une base régulière. Il est donc impératif que l'administration de l'Université de Moncton mette à notre disposition de nouvelles ressources professorales.

3. Perspectives d'avenir

Nous souhaitons que l'exercice actuellement en cours de réévaluation des programmes de sociologie se traduira par des mesures responsables qui ne seraient pas commandées par des seules considérations comptables mais qui sauraient reconnaître la contribution de la sociologie en tant que discipline fondamentale. Soulignons aussi que le Département de sociologie est néanmoins prêt à collaborer sur des bases nouvelles avec les disciplines connexes de la Faculté des arts et des sciences sociales - collaboration que sera concrétisée, au niveau de l'enseignement, par la mise en œuvre de la reconfiguration des programmes.

Par ailleurs, on ne perd pas espoir de contribuer à un programme de Maîtrise en sciences sociales (avec des options disciplinaires). Une telle initiative permettrait à la fois de renforcer la place que jouent les sciences humaines et sociales dans notre université et dans notre milieu et de consolider dans le même temps le Département de sociologie et l'engagement des membres de son corps professoral en matière de recherche.

Pour ce qui est des effectifs étudiants, le Conseil étudiant du Département de sociologie a, en collaboration avec le Conseil étudiant des sciences sociales de la FASS, initié une série d'interventions dans les polyvalentes du sud-est du Nouveau-Brunswick afin d'informer les populations étudiantes sur les sciences sociales. Le Conseil étudiant a fait un bilan très positif de cette initiative. Les services du recrutement de l'Université de Moncton ont apporté leur concours à cette activité et à nous fier au nombre d'inscriptions que nous avons eu cette année, on ne peut que nous réjouir des retombées très favorables d'une telle initiative que nous poursuivrons l'année prochaine.

4. Objectifs pour l'année 2012-2013

Compte tenu de la situation difficile que nous rencontrons au niveau des ressources, les objectifs que nous nous étions fixés pour l'année 2010-2011 demeurent sensiblement les mêmes. Nous les reprenons donc en partie.

- ▶ Poursuivre nos efforts de recrutement dans les polyvalentes de la région;
- ▶ Continuer à dispenser nos programmes au mieux de nos capacités;
- ▶ Trouver les moyens pour consolider les ressources professorales car on ne peut compromettre le rôle que joue la sociologie dans la formation à l'Université de Moncton et dans le milieu;
- ▶ Poursuivre nos collaborations avec les autres programmes pmsque plusieurs de nos cours sont dispensés pour leurs étudiantes et étudiants;

- Poursuivre et soutenir du mieux que nous pourrons les activités de recherche et de développement et des services à la collectivité des membres du corps professoral du Département de sociologie;
- Déployer tous les efforts nécessaires afin d'augmenter le nombre d'inscriptions à nos programmes et de répondre également, et avec toujours autant de soins, aux attentes des étudiantes et des étudiants - que ces derniers soient inscrits ou non à nos programmes.

Mourad Ali-Khodja

Directeur

Département de sociologie



RAPPORT ANNUEL DU DÉPARTEMENT DE TRADUCTION ET DES LANGUES

ANNÉE UNIVERSITAIRE 2011-2012

1. BILAN

Il ne fait aucun doute que l'événement charnière de l'année 2011-2012 a été l'accroissement substantiel des inscriptions aux programmes de baccalauréat spécialisé en traduction (*cf* point A ci-dessous). Cette augmentation est le résultat de l'entente conclue entre l'Université de Moncton et le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada à la fin décembre 2009. Grâce à cet accord, un fonds de bourses de près de 700 000 \$ a été créé à l'intention des étudiantes et étudiants en traduction, ce qui permettra au Département de contribuer de manière concrète au renforcement du secteur langagier tant au Nouveau-Brunswick que dans l'ensemble du Canada.

A) OBJECTIF FIXÉ EN 2010-2011. ET RÉSULTATS OBTENUS. Compte tenu de l'augmentation continue de la demande en traduction dans la région et au Canada, le Département s'était fixé comme objectif d'accroître les inscriptions dans ses programmes de traduction en misant sur les efforts de promotion et, notamment, sur le Programme de renforcement du secteur langagier au Canada (PRSLC). Cet objectif a été atteint, sinon dépassé : les inscriptions à temps plein aux programmes de traduction se chiffraient à 81 au semestre d'automne 2010 et à 78 au semestre d'hiver 2012 (contre 66 et 69 aux semestres d'automne 2010 et d'hiver 2011 respectivement). Il s'agit là d'une augmentation de quelque 33 %. Quant au Groupe-pont (immersion en français langue seconde, niveau supérieur), les inscriptions sont montées à la session d'automne 2011 à 34, puis descendues à 30 au semestre d'hiver 2012 (contre 28 et 28 aux semestres d'automne 2010 et d'hiver 2011 respectivement). À la fin mai 2012, 37 candidats avaient été admis au Groupe-pont pour l'année universitaire 2012-2013, et les inscriptions monteront.

B) Il importe que le Département continue à maintenir la qualité de ses programmes, tant en traduction qu'en français langue seconde, tout en visant à maintenir le nombre d'inscriptions et, partant, à assurer la visibilité de ses programmes. Un corps professoral régulier et stable est essentiel afin de relever ces multiples défis. Nos efforts de recrutement d'un professeur de traduction ont porté leurs fruits en hiver 2012. Mme Julie Arsenault entrera en fonction le 1^{er} juillet 2012 comme professeure régulière au DTL.

B) PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT. 1. Traduction. Les trois programmes de baccalauréat spécialisé en traduction ont été reconfigurés en 2009, mais l'entrée en vigueur de ces programmes ne se fera qu'à l'automne 2013. Nous trouvons fort dommage que l'entrée en vigueur des programmes reconfigurés tarde à ce point, car nous aurions souhaité offrir le plus tôt possible certains des nouveaux cours créés, notamment le TRAD 2130 (*Initiation à la traduction*), obligatoire pour tous les étudiants et étudiantes en traduction. 2. **Français**

langue seconde. Le programme de mineure en français langue seconde a été évalué par Mme Wendy Burnett, professeure à la retraite de l'Université Mount Allison. Dans son ensemble, le programme a reçu une évaluation très favorable. Sept recommandations en découlent, y compris l'adoption de la nouvelle structure proposée par le Département et la régularisation du poste de la responsable du programme, Isabelle Bujold. Le rapport a été soumis à l'attention du Conseil des gouverneurs en avril 2011, qui a formulé cinq recommandations. Il propose notamment que la Faculté et le Département proposent aux instances concernées son projet de reconfiguration. Ce dernier sera étudié par le Conseil de la PASS le 18 juin 2012 avant d'être acheminé au Comité des programmes. Pour ce qui est de la régularisation du poste de la responsable, il a été proposé que la situation soit réexaminée une fois que les inscriptions au programme auront connu une augmentation considérable.

3. Centre d'excellence en technologies langagières et en traduction du Nouveau-Brunswick (CETLET). En janvier 2011, le Département a appris que le Campus de Shippagan, en collaboration avec d'autres intervenants des secteurs public et privé, songeait à mettre sur pied, à Shippagan, un Centre d'excellence en technologies langagières et en traduction. Il s'agit plus précisément d'une initiative de développement régional qui vise à « mettre en valeur un créneau ou une grappe d'expertise dans l'industrie de la langue dans la Péninsule acadienne » (extrait de l'ébauche du projet, 1er février 2011). L'une des composantes du projet touche à la formation des traducteurs et traductrices sur place à Shippagan. Si un tel projet voit le jour, il est entendu que le Département demeurera le « maître d'œuvre » de la formation en traduction à l'Université de Moncton et que ce seront les professeurs et professeures du Département qui se chargeront de donner les cours offerts aux étudiants et étudiantes de Shippagan. Il serait question de former *une* cohorte sur trois ans en « délocalisant » la formation, les cours de traduction étant assurés soit sur place à Shippagan (notamment les cours de version), soit par vidéoconférence. Pour ce faire, le Département devra se doter d'une ressource professorale supplémentaire à temps plein. À l'heure actuelle, aucune entente n'a été conclue.

C) RESSOURCES HUMAINES. 1. Bilan 2011-2012. En 2011-2012, sur les quatre professeures et professeurs permanents que compte la section « traduction », seuls deux y ont donné des cours, soit Matthieu LeBlanc, qui a assumé la direction du Département du 1er juillet 2008 au 31 décembre 2011, et Denise Merkle qui en assume la direction depuis le 1er janvier 2012. Il est à noter que Matthieu LeBlanc a entamé une année sabbatique de type «A» le 1er janvier 2012. Lise Dubois, pour sa part, occupe les fonctions de doyenne de la Faculté des études supérieures et de la recherche et de vice-rectrice adjointe à la recherche depuis le 1er juillet 2009. Le Département bénéficie des services d'un professeur contractuel à temps plein, Alain Otis, dont la charge d'enseignement est fixée à 18 crédits, et de Gisèle McIntyre-Thériault (prêt de services du CTTJ; cf point C 3). En tout, il a fallu confier sept cours de traduction à des chargés de cours : TRAD2510 (Anne Beinchet), TRAD2535 (Anne Beinchet), TRAD3120 (Jo-Anne Elder), TRAD3130 (Denis Caron), TRAD3620 (Jo-Anne Elder), TRAD3740 (Jo-Anne Elder) et TRAD4610 (Diane Fournier). (Il est entendu que, conformément à la nouvelle convention collective de l'unité II, les chargés de cours devront soumettre leur candidature une fois que les postes auront été affichés.) Quant à la section « français langue seconde », Isabelle Bujold, en congé de l'automne 2010 jusqu'à la fin décembre 2011, a été remplacée par Sébastien Poirier au semestre d'automne 2011, et c'est Marcel Guisset qui a assumé la responsabilité du Groupe-pont en son absence. Plusieurs cours ont été confiés à des chargés de cours aux semestres d'automne et d'hiver: Marcel Guisset (3 cr.), Fabienne Tujague-Léonard (3 cr.) et Sébastien Poirier (15 cr.).

2. Poste en traduction. Le Département a lancé à l'automne - et cela pour la troisième année consécutive - un concours de poste régulier dans le but de pourvoir le poste laissé

vacant par le départ à la retraite de Frédéric Grogner en 2009. Le Département a reçu six candidatures admissibles et a convoqué en entrevue la seule candidate titulaire d'un doctorat et possédant une expérience pertinente. L'autre candidat convoqué avait également une expérience en enseignement universitaire et en traduction professionnelle, mais n'était qu'en instance de thèse. L'Université de Moncton a embauché Julie Arsenault, Ph. D., qui entrera en fonction le 1^{er} juillet 2012. Mme Arsenault a une expérience professionnelle en traduction et une expérience en enseignement universitaire dans les domaines de la traduction technique et de la traduction administrative, entre autres, et donnera ainsi des cours de version générale et spécialisée (de l'anglais vers le français).

3. Poste temporaire en traduction. À court de ressources professorales, le Département a conclu, pour l'année universitaire 2011-2012, une entente avec le Centre de traduction et de terminologie juridiques (CTIJ) en vue de retenir les services de Mme Gisèle McIntyre-Thériault, directrice adjointe du Centre. Les modalités de l'entente sont identiques à celles de l'année 2010-2011: Mme McIntyre-Thériault a passé trois jours sur cinq au Département et donné quatre cours, soit deux à l'automne et deux à l'hiver. Il s'agissait d'une mesure temporaire qui nous a permis d'assurer une certaine stabilité au Département.

4- Direction du Département. Le mandat de Matthieu LeBlanc a été prolongé jusqu'au 31 décembre 2011. À partir du 1^{er} janvier 2012, c'est Denise Merkle qui assume la direction du Département (mandat de deux ans et demi, soit jusqu'au 30 juin 2014).

D) RDC. Certains membres du Département (Matthieu LeBlanc, Denise Merkle, Cynthia Potvin) ont été actifs en recherche. On y compte des publications (p. ex. 2 articles, 1 chapitre, 1 numéro thématique dirigé), des communications savantes (9) et conférences publiques (1), et d'autres activités (organisation de colloques et d'un symposium qui se tiendront en automne 2012, p. ex.), en plus des subventions de recherche de quelque 32 600 \$ (CRSH, FESR (dont 12 000 \$ repartis sur 3 ans), SASE). De plus, Matthieu LeBlanc bénéficie d'une année sabbatique de type «A» (1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2012). Cet arrangement fait en sorte que, compte tenu des ressources limitées du Département, nous serons en mesure d'assurer certains cours obligatoires à la fois en 2011-2012 et en 2012-2013.

E) AUTRES ACTIVITÉS. 1. **Programme de bourses en traduction (PRSLC).** Grâce à l'accord conclu en 2009 entre l'Université de Moncton et le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada, les étudiantes et étudiants en traduction de l'Université de Moncton ont pu bénéficier d'un important appui financier sous forme de bourses d'études. Le programme de bourses s'échelonne sur quatre ans (2009-2010 à 2012-2013). La valeur totale de la contribution du gouvernement canadien (Programme de renforcement du secteur langagier au Canada) s'élève à 735 250 \$, dont 697 000 \$ sont consacrés aux bourses d'études. À cela s'ajoutent une contribution supplémentaire de l'Université de Moncton, qui s'engage à verser 50 000 \$ en bourses sur quatre ans, et une contribution de Traduction NB, qui pour sa part versera l'équivalent de 20 000 \$ en bourses sur quatre ans. Pour l'année universitaire 2011-2012, 45 étudiants et étudiantes (39 PRSLC et 6 autres) se sont vu accorder des bourses dont la valeur varie entre 1500 \$ et 10 500 \$. La valeur totale des bourses PRSLC pour l'année s'élève à 180 000 \$, en plus de 23 500 \$ (Université de Moncton 12 500 \$, Traduction NB 5000 \$, MAI 6000 \$). Certaines des bourses sont renouvelables. La dernière année du programme est l'année suivante (2012-2013). Il va sans dire que le Département mise sur ce programme de bourses pour accroître les inscriptions à ses programmes de traduction et, par ricochet, contribuer au développement de l'industrie de la traduction au Nouveau-Brunswick et dans l'ensemble du pays.

2. **Recrutement et publicité.** Le Département poursuit ses efforts de recrutement. La vidéo promotionnelle que le Département a fait produire l'année dernière est toujours affichée sur son site Web (ainsi que sur celui de Traduction NB) et a été

diffusée dans les écoles secondaires de la province à l'occasion de journées carrières, entre autres. De plus, le Département a fait produire plusieurs affiches publicitaires en 2009, lesquelles sont diffusées à l'échelle de la province et des provinces de l'Atlantique (sites Web, diplômés de l'Université de Moncton, destinées aux conseillers et conseillères en orientation de la province, p. ex.). Il en est résulté un accroissement substantiel des inscriptions (*cf* point 1 A). **3. Services à la collectivité.** Les activités des membres du corps professoral sont nombreuses et contribuent au rayonnement de l'Université de Moncton aux échelles locale/régionale (p. ex. comités de l'Université, organisation d'un festival de films espagnols, Concours d'art oratoire), provinciale (p. ex. gouvernement, associations professionnelles), nationale (p. ex. Conseil des Arts, FQRSC, associations savantes) et internationale (p. ex. évaluation de demandes de subvention et de manuscrits), etc. **4. Bibliothèque.** En tout, 58 nouveaux ouvrages ont été commandés par les professeures et professeurs du Département. **5. Concours de traduction dans les écoles secondaires.** Le Département a collaboré à l'organisation du 3e Concours de traduction dans les écoles secondaires organisé par Traduction NB. **6. Conférence de Alicja Zuchelkowska (novembre 2011).** Le Département a accueilli Alicja Zuchelkowska, professeure au Département de philologie romane et responsable des Études franco-canadiennes à l'Université Adam Mickiewicz (Poznan, Pologne), qui a prononcé une conférence sur les enjeux de la traduction de l'hybridité linguistique dans une langue normative et non hybride. L'activité a connu un franc succès.

F) ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS. 1. **Activités étudiantes.** Six étudiantes et étudiants ont représenté le Département aux VUES Jeux de la traduction tenus à l'Université d'Ottawa en mars 2012. L'équipe a remporté le deuxième prix et Nicole Drouin, le prix pour la meilleure traduction vers l'anglais. 2. **Prix et distinctions.** Le prix littéraire France-Acadie a été attribué à Marjorie Pedneault pour son ouvrage *Un coup de cœur s'est fait entendre*. Karen McLaren, finissante au programme accéléré, a reçu le Prix de la Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues et interprètes du Nouveau-Brunswick (CTINB) et Étienne Godin, le Prix de l'ambassadeur de France au Canada. **3. Bourses générales.** Trois bourses de mérite destinées aux étudiantes et étudiants en traduction ont été décernées en 2012-2012 : bourse Christel-Gallant (Étienne Godin), bourse Annette Landry-Losier (Émilie Cyr), bourse de l'Office des Affaires acadiennes de la Nouvelle-Écosse (Chad Corneau). À cela s'ajoutent plusieurs autres bourses d'aide financière et de mérite académique. **4. Stages.** Au moment, 15 étudiantes et étudiants effectuent des stages en milieu de travail (stages « ordinaires » et coop). Il est à noter que certains des stages ont été rendus possibles grâce à l'appui financier du programme TRADUCA (financé par le PRSLC). De plus, sept étudiantes et étudiants se sont inscrits au stage en partenariat en 2011-2012, mais le Bureau de traduction vient d'annoncer qu'il accueillera dorénavant moins de stagiaires en partenariat que par le passé (*cf* également point F 5). Le Bureau nous en a cependant promis au moins quatre pour l'année prochaine. **5. Placement.** Le Département compte vingt-et-un finissants en 2012 (13 inscrits au programme accéléré et 8 au programme régulier). Sur ces vingt-et-un finissants, quelques-uns ont déjà trouvé un emploi, même si le gel du recrutement de nouveaux traducteurs et de nouvelles traductrices au Bureau de la traduction, comme bien d'autres ministères fédéraux, se poursuit. Nous espérons qu'il s'agit là d'une mesure temporaire, car le Bureau est le principal employeur de traducteurs et traductrices au Canada, et nous nous inquiétons de l'effet d'une telle mesure sur le taux de placement de nos diplômés, dont le nombre va croissant à l'heure actuelle.

II. ENJEUX ET DÉFIS

Le principal objectif pour la prochaine année est le recrutement de chargés de cours qualifiés, ce qui risque de poser problème compte tenu du bassin relativement restreint de traducteurs dans la région du Grand Moncton. Jo-Anne Elder, qui donnait des cours depuis plusieurs années au Département, vient de prendre sa retraite de l'enseignement universitaire.

III. PERSPECTIVES D'AVENIR

Comme nous l'avions fait remarquer dans le rapport annuel de l'année dernière, il faudra voir dans quelle mesure certaines des recommandations adoptées par le Conseil des gouverneurs en 2008 à la suite de l'évaluation des programmes de traduction permettront au Département de prendre de l'expansion. Il y était entre autres suggéré que le Département et la Faculté « examinent la faisabilité de certains développements aux premier et deuxième cycles sous la forme de partenariats avec d'autres instances ou unités, ainsi que le recommande l'évaluatrice externe » (extrait du procès-verbal du Conseil des gouverneurs, septembre 2008). Les membres du Département ont effectivement tenu en janvier 2010 une première rencontre avec le comité des études supérieures du Département d'études françaises (DÉF) pour voir s'il serait envisageable d'inclure une option « traduction » ou « traductologie » (quelques cours ou lectures dirigées, encadrement d'étudiants, p. ex.) aux programmes existants de M.A. en études littéraires et en sciences du langage. Si le DÉF se dit ouvert à d'éventuelles collaborations en ce sens, en revanche il ne se voit pas en mesure de modifier les exigences d'admission à ses programmes de 2^e cycle, ce qui exclurait pour ainsi dire les diplômés de nos programmes de traduction. De plus, le DÉF s'interroge sur la pertinence pour les diplômés en traduction d'obtenir un diplôme de maîtrise en études littéraires. Après mûre réflexion, nous sommes d'avis qu'il vaudrait peut-être mieux songer à la création d'un programme autonome de maîtrise en traduction. Grâce à l'embauche de Julie Arsenault, le Département sera en mesure de discuter de cette éventualité après le retour de Matthieu LeBlanc de son année sabbatique en janvier 2013.

Concernant les programmes de français langue seconde, l'Université mise de plus en plus sur les diplômés des programmes scolaires d'immersion française. Les inscriptions au Groupe-pont pourraient donc connaître une augmentation considérable dans les années à venir.

IV. OBJECTIFS POUR L'ANNÉE UNIVERSITAIRE 2012-2013

Dans un premier temps, il importe que le Département continue à maintenir la qualité de ses programmes, tant en traduction qu'en français langue seconde. Dans un deuxième temps, nous visons à maintenir le nombre d'inscriptions tant en traduction qu'en français langue seconde et, partant, à assurer la visibilité de nos programmes. Nous souhaitons que les efforts de recrutement entrepris au cours des quatre dernières années (vidéo, publicités) nous permettent de maintenir nos effectifs. En outre, nous espérons que le Bureau de la traduction mettra fin sous peu à son gel de formation coopérative et du recrutement et que, au bout du compte, les diplômés en traduction pourront trouver du travail dans leur domaine ou dans un domaine connexe. Mais surtout, nous souhaitons que nos efforts de recrutement de chargés de cours portent leurs fruits et que nous soyons ainsi en mesure d'offrir un enseignement de qualité en 2012-2013.

Denise Mer/de, directrice

Juin 2012

**RAPPORT ANNUEL AU SÉNAT ACADÉMIQUE
POUR L'ANNÉE 2011-2012**

**ÉCOLE DE TRAVAIL SOCIAL
FACULTÉ DES ARTS ET DES SCIENCES SOCIALES
UNIVERSITÉ DE MONCTON**

L'École de travail social a connu une année bien chargée, ayant entamé son autoévaluation pour le baccalauréat, programme qui sera évalué dans le cadre du processus interne selon les modalités de la CESPMS ainsi qu'externe réalisé par l'Association canadienne pour la formation en travail social (ACFTS) en vue du renouvellement de son agrément. L'École a aussi fait avancer son projet de reconfiguration du baccalauréat qui sera déposé sous peu. L'École de travail social, en sa qualité d'École professionnelle, continue de s'investir dans plusieurs initiatives avec la communauté pour maintenir des liens essentiels à la qualité des formations qu'elle offre. Elle compte, de surcroît, plus d'une dizaine de comités internes nécessaires à son fonctionnement. L'implication des membres de l'équipe de l'École à toutes ces instances constitue un poids considérable qui s'ajoute à la tâche de chacun. Ayant traversé une année particulièrement difficile sur le plan des ressources professorales en 2010-2011, ayant dû fonctionner avec seulement six professeurs et professeures durant une certaine période, la dernière année a été plus clémente en regard des ressources, ayant eu droit à l'octroi, bien que temporaire, d'un dixième poste. Cette situation a permis à l'École, entre autres, d'offrir des cours optionnels au baccalauréat en nombre suffisant, alors que depuis des années, nous avons dû nous contraindre à offrir le minimum. L'équipe de l'École reste dynamique et fidèle à son engagement à offrir des formations de qualité permettant à ses diplômées et diplômés d'être bien préparés à l'accompagnement des personnes et des groupes en situation de vulnérabilité dans notre société.

L'École a aussi été très engagée dans le projet « *Justice sociale* », une initiative qui a vu le jour il y a 5 ans, et qui se concrétise par la réalisation d'activités mensuelles organisées par la coordonnatrice de ce dossier, avec le concours d'étudiants et d'étudiantes. Ces activités ont pour but de sensibiliser les étudiantes et étudiants à divers enjeux sociaux et ainsi contribuer à la formation d'une identité professionnelle solidement ancrée dans les valeurs de la profession, dont la justice sociale.

Par ailleurs, à l'échelle internationale, les échanges avec l'Institut national du travail et des études sociales en Tunisie se poursuivent. Il en est de même avec la Haute École de Namur (HENAM) en Belgique. Une nouvelle entente a été réalisée l'an dernier, soit avec l'Université de Fez au Maroc, et une autre cette année avec la Haute école fribourgeoise de travail social en Suisse.

Enfin, sur le plan des effectifs étudiants à l'École, notons que les inscriptions étaient, en janvier 2012 de 147 au baccalauréat, 27 à la maîtrise et 4 en pré-maîtrise. Aussi, 47 étudiantes et étudiants du baccalauréat et huit (8) étudiantes de la maîtrise ont obtenu leur diplôme cette année.

1. BILAN

a) Objectifs fixés en 2011-2012 et résultats obtenus

L'École s'est fixée, entre autres, les objectifs suivants pour l'année 2011-2012:

- *Consolider son équipe professorale.* Sur le plan de la consolidation des effectifs en place, deux bonnes nouvelles. D'abord, l'École a pu compter sur une ressource professorale pour l'année en remplacement d'un congé de maladie d'un professeur ainsi que sur une professeure embauchée par le biais de l'octroi pour une année d'un poste professoral temporaire. De plus, une collègue doctorante devrait déposer sa thèse à la fin de cet été ou au début de l'automne.
- *Récupérer le 10^e poste en vue d'une embauche en 2012.* Pour une quatrième année consécutive, l'École a fait la demande dans l'exercice budgétaire pour l'année 2012-2013 pour un 10^e poste professoral. La nécessité de ce 10^e poste a d'ailleurs été clairement soulignée par les évaluateurs de l'ACFTS l'an dernier suite à leur évaluation du programme de maîtrise en vue du renouvellement de son agrément. Or, pour la deuxième année consécutive, l'École a obtenu les ressources budgétaires pour l'embauche d'une ressource temporaire additionnelle pour l'année académique 2012-2013.
- *Accroître les activités de recherche-développement et création (ROC) en partenariat avec les professionnels dans les régions.* Tel qu'il sera possible de le constater plus bas, les activités de la RDC assurées par les membres du corps professoral de l'École se sont multipliées, augmentant les occasions de partenariat avec d'autres chercheurs et d'autres professionnels.

- *Maintenir la qualité de la formation professionnelle au BTS et à la maîtrise.* Avec l'octroi de ressources additionnelles cette année, l'École a été en mesure d'offrir l'ensemble des cours obligatoires et un nombre satisfaisant de cours optionnels, ayant ainsi pu livrer adéquatement ses deux programmes. Il va sans dire, de ce fait, que le recours à des chargées et chargés de cours a été légèrement moins important qu'il ne l'a été au cours des dernières années où on assistait à un nombre trop important de cours offerts en charge de cours.
- *Préparer et réaliser deux journées d'accueil et de formation intensives pour les étudiantes et étudiants arrivant en 1^{ère} année du baccalauréat à l'automne 2011.* L'équipe professorale, avec le concours de la coordonnatrice des stages et de l'adjointe à la coordination des stages, a organisé ces deux journées d'accueil les 6 et 7 septembre dernier. Parmi les thèmes qui ont été abordés sous forme d'ateliers, notons le travail d'équipe; les stages de formation pratique; les responsabilités professorales et étudiantes, et le rapport pédagogique; les attentes et exigences dans le cheminement pédagogique; la présentation des travaux universitaires; et, enfin, un cercle d'échange sur le thème « *Devenir travailleuse sociale, devenir travailleur social* ». La dernière demi-journée a permis aux étudiantes et étudiant de la 2^e et de la 3^e année de se joindre au groupe pour permettre des activités d'intégration de la nouvelle cohorte. L'évaluation de cette activité a permis de confirmer qu'il s'agit d'une initiative à la fois agréable, enrichissante et utile tant du point de vue étudiant que du point de vue professoral.
- *Assurer l'organisation d'activités pour les étudiantes et étudiants de la maîtrise dans le but de briser l'isolement ressenti en période de rédaction, de développer des liens et de leur permettre d'échanger sur leurs projets de recherche respectifs.* Deux rencontres, style table-ronde, réunissant les étudiantes en maîtrise à l'étape de la scolarité ou en instance de mémoire, dont l'une a eu lieu à l'automne et l'autre à l'hiver, ont permis des occasions d'échanges fort intéressants et stimulants pour les participantes et les membres de l'équipe professorale. Une séance d'affichage de mémoires a été intégrée aux journées d'échange avec le Ministère du développement social favorisant le rayonnement de travaux étudiants et de la qualité de la formation offerte à la maîtrise.

b) Programmes d'enseignement aux différents cycles (modifications, renouvellement, création, abolition, etc.)

Dans le cadre du processus de reconfiguration, nous sommes en train de revoir, entre autres, les sigles des cours de 3^e, 4^e et 5^e année du programme pour que les sigles reflètent davantage le niveau des cours enseignés. D'ailleurs, nous profitons de la reconfiguration des programmes pour apporter des modifications mineures à certains cours du baccalauréat en travail social.

Une modification concernant la durée du programme de maîtrise a été apportée dans une intention de mieux refléter la réalité. La durée du programme pour une inscription à temps plein est passée de 12 mois à 2 ans. Nous attendons toujours que cette modification figure au répertoire, la lourdeur des procédures institutionnelles pour ce genre de changement ayant occasionné un délai de plus de deux ans depuis sa demande initiale.

c) Ressources humaines (professorales et autres)

Au cours de l'année 2011-2012, l'École de travail social a pu compter sur 10 postes professoraux pour l'offre de ses programmes de 1^{er} et de 2^e cycle, bien que comme mentionné plus haut, le 10^e poste consiste en une ressource temporaire d'une année. L'École a fait appel à des chargées et des chargés de cours pour l'offre de 14 cours pour assurer l'offre de ses cours, dont 13 pour des cours obligatoires. Les fonds CNFS ont permis de couvrir les frais associés à quatre de ces cours en plus de permettre, encore une fois, cette année, l'embauche d'une adjointe à la coordination des stages à demi-temps.

**d) ROC (ressources matérielles et infrastructure)
Nouveaux projets, continuité**

L'équipe professorale de l'École est de plus en plus active en recherche. Des subventions récentes ont été obtenues par des collègues qui sont chercheurs principaux sur des projets soutenus par de multiples organismes, notamment: CRSH, IRSC, Métropolis, GRIOSS, FESR et CNFS, totalisant environ 485 000 \$ pour les trois dernières années. Plusieurs autres collaborations à des équipes de recherche sont également en cours dont une, qui a impliqué au cours de l'année 2011-2012 quatre membres de l'équipe professorale de l'École, portant sur l'itinérance et la santé mentale, projet subventionné par la Commission nationale de santé mentale à hauteur de 914 869 \$ pour le site de Moncton (Chercheurs principaux: Tim Aubry - Université d'Ottawa et Jimmy Bourque - Université de Moncton). Par ailleurs, mentionnons que ce sont les chercheurs principaux et les acteurs du milieu qui ont fortement sollicité la collaboration de l'École de travail social à cette recherche d'envergure. D'autres demandes sont également en cours d'évaluation, notamment une à l'ACDI, pour un montant de près de 3 millions de

dollars. Aussi, des partenaires de la communauté sollicitent aussi la collaboration de professeures et professeurs de l'École pour les appuyer dans leurs projets de recherche, notamment, la Coalition pour l'équité salariale. Enfin, il est important de rappeler qu'un groupe de collègues a aussi initié une équipe de recherche sur l'engagement social transdisciplinaire impliquant l'Université d'Ottawa. Toutes ces activités de recherche se traduisent bien entendu par des occasions de travail et de formation à la recherche pour les étudiantes et étudiants, notamment du 2e cycle.

Les principales problématiques sur lesquelles portent les travaux des professeures et professeurs sont, notamment: l'itinérance, la santé mentale, l'engagement social, la santé, le handicap, la collaboration interprofessionnelle, le féminisme, l'équité salariale, la régulation sociojudiciaire, la participation des femmes à un processus d'alphabétisation, le bénévolat, le vieillissement, le travail social communautaire en milieu rural, la violence et le travail social international.

Des dix professeures et professeurs sur place cette année, trois sont toujours aux études doctorales. Les activités de recherche, développement et création ont permis de produire au cours de l'année, entre autres, quatre articles arbitrés, deux livres, un chapitre de livre, cinq communications et un numéro spécial dans une revue. Les activités de recherche des professeures et professeurs permettent d'ailleurs de plus en plus d'initier des étudiantes et étudiants de la maîtrise et du baccalauréat à la recherche par le biais de contrats d'assistantat.

e) Autres activités

Parmi les nombreuses autres activités de l'École, nous aborderons celles qui ont trait aux stages de formation pratique et internationaux, au Consortium national pour la formation en santé, aux Journées d'échange entre le ministère du Développement social et l'École de travail social de l'Université de Moncton et aux services à la collectivité du corps professoral.

Stages de formation pratique I et II

En septembre 2011, 50 stagiaires ont effectué leur stage de formation pratique I, dont 46 au Nouveau-Brunswick et 1 à Canmore, en Alberta. À l'échelle internationale, avec l'appui du Bureau des relations internationales de l'Université de Moncton, 3 étudiantes ont effectué leur stage de formation pratique II à l'international en Belgique. Avant le début du semestre d'automne 2011, l'École de travail social a conclu une entente de collaboration avec la Haute école fribourgeoise de travail social en Suisse. De ce fait, l'École de travail social a accueilli un deuxième étudiant provenant de la Haute école fribourgeoise de travail social.

À la session d'hiver 2012, 55 stagiaires ont à leur tour effectué leur stage de formation pratique I dont 45 à Moncton, 5 dans la Péninsule acadienne, 3 à Campbellton et 1 à Bathurst. Les cours concomitants au stage I (TSOC1123 et TSOC1305) ont été offerts dans la région de Bathurst grâce à l'appui du CNFS. Comme mentionné, l'École de travail social a eu l'occasion d'accueillir et d'encadrer un étudiant qui nous provient de la Haute école fribourgeoise. Cet étudiant effectue présentement son stage à Moncton au sein d'un organisme communautaire.

En septembre 2012, il est prévu que 53 stagiaires effectueront un stage de formation pratique II dont 26 dans la région de Moncton, 1 à Miramichi, 3 à Edmundston, 1 à Grand-Sault, 2 à Bathurst, 3 à Campbellton, 9 dans la Péninsule acadienne et 1 à Ottawa. À l'échelle internationale, avec l'appui du Bureau des relations internationales de l'Université de Moncton, 7 stagiaires vont effectuer leur stage de formation pratique II à l'international, dont 3 en Tunisie, 2 en Suisse, 1 en Belgique et 1 en Guinée.

Notons que trois étudiantes inscrites en année propédeutique en vue d'une admission au programme de maîtrise en travail social à l'automne effectuent présentement leur stage de formation pratique II.

Au cours de l'année académique 2011-2012, un total de 17 nouvelles superviseuses et nouveaux superviseurs de stage ont été recrutés dont 9 ont eu l'occasion de recevoir la formation « *La supervision pédagogique en travail social* » et les autres vont avoir l'occasion de recevoir cette formation lors de la fin du mois d'août 2012.

Suite aux déjeuners-causeries qui ont eu lieu à la fin de l'année académique 2010-2011 et à la demande des stagiaires effectuant leur « stage II », le bureau de la coordination des stages a poursuivi, pour la deuxième année consécutive, l'initiative de remplacer le projet d'intégration théorie-pratique avec des ateliers d'intégration théorie-pratique. Ces ateliers permettent aux stagiaires de faire une réflexion sur leurs apprentissages, le déroulement de leur stage, leur cheminement personnel et professionnel de même que sur les liens entre la théorie et la pratique, et ce, dans un contexte d'échanges avec des collègues de classe. Ces séminaires permettent aussi de répondre au besoin qui a été exprimé par les

stagiaires au cours des dernières années lié au sentiment d'isolement qu'elles ressentaient lors du stage de formation pratique II. Le bureau de la coordination des stages a donc réalisé cinq ateliers d'intégration théorique-pratique dont trois à Moncton, un à Bathurst et un à Grand-Sault dans le but de regrouper les stagiaires selon les régions dans lesquelles elles effectuent leur stage.

Le bureau de la coordination des stages a organisé deux déjeuners-causeries qui ont eu lieu en mai 2012 dans les régions de Moncton et Campbellton. Ces déjeuners-causeries permettent au Bureau de la coordination des stages de poursuivre les démarches quant aux initiatives de développement de nouveaux milieux de stage et de recrutement de superviseures et superviseurs. Ainsi, ces activités permettent de développer des stratégies visant l'augmentation et la consolidation de nouveaux milieux de stage en région.

Consortium national pour la formation en santé

Les activités réalisées dans le cadre du Consortium national pour la formation en santé (CNFS) ont permis d'intensifier les liens de l'École avec les communautés du nord de la province, notamment par l'offre de stages et de cours en région pour les étudiantes et étudiants de la première année. De plus, l'appui du CNFS nous a permis d'octroyer des bourses de recrutement totalisant 20 000 \$ à trois étudiantes nouvellement admises au programme de maîtrise en travail social. De plus, quatre bourses ont été offertes à des étudiants actuellement en instance de mémoire, pour les inciter à faire avancer leurs travaux en vue de l'obtention de leur diplôme dans les meilleurs délais.

Par ailleurs, l'appui du CNFS a permis à l'École, au cours de l'année académique 2011-2012, d'offrir 34 contrats d'assistantat de cours, permettant ainsi à des étudiantes et étudiants de la maîtrise et du baccalauréat d'acquérir de l'expérience connexe à leur formation.

Journées d'échange entre le ministère du Développement social et l'École de travail social de l'Université de Moncton

Les 23 et 24 février dernier, l'École de travail social a reçu plus de 150 participantes et participants dans le cadre de sa 11^e édition des Journées d'échange avec le ministère du Développement social. Cette activité annuelle permet aux étudiants, étudiants et membres de l'équipe professorale et professionnelle de l'École d'échanger avec des travailleuses sociales et des travailleurs sociaux des huit régions administratives du Ministère ainsi que du bureau central sur des enjeux qui touchent la pratique du travail social. Cette année, c'est autour du thème *Éthique, travail social et technologie : réfléchir pour mieux choisir* que les discussions ont porté. La richesse et le contenu des échanges ont permis aux participantes et participants de produire un manifeste dans lequel des positions communes ont été formulées. Au terme de cet échange, des participantes et participants du Ministère ont choisi d'amener avec eux le manifeste pour continuer l'échange avec les membres de leurs équipes qui n'ont pas pu être libérés pour l'activité. L'École de travail social estime beaucoup ce partenariat et plus particulièrement l'occasion de réaliser cette rencontre annuelle qui est fort appréciée de part et d'autre.

Il est à noter que l'École a présenté quelques kiosques lors de cet événement dont un pour faire la promotion de son programme de maîtrise, un autre pour faire connaître son projet *Justice sociale* et un autre pour permettre aux étudiants et étudiants de présenter les expériences acquises dans le cadre des stages internationaux, pour n'en nommer que quelques uns.

Services à la collectivité du corps professoral

Sur le plan des services à la collectivité, les membres du corps professoral participent à des niveaux divers au rayonnement de l'École et de l'Université par la qualité des services qu'ils offrent tant à l'École, à la Faculté qu'aux niveaux local, régional, provincial et national. Certaines de ces contributions sont énumérées dans les annexes.

2. ENJEUX ET DÉFIS

Des neuf postes réguliers de professeures et professeurs sur lesquels nous comptons depuis le 1^{er} juillet 2011, trois se trouvent à des étapes différentes de leur parcours doctoral, l'une d'entre elles devant être en mesure de soutenir sa thèse avant décembre 2012. Cette situation constitue à la fois une contrainte et une source d'espoir dans la consolidation des ressources professorales avec un avenir sûr. Ces trois candidates sont des personnes qui ont à cœur l'École, qui sont engagées et qui pourront, au terme de leurs études, contribuer encore davantage au développement et au rayonnement de l'École. Le principal défi pour l'École consiste à obtenir ses onze postes professoraux pour en revenir à la situation où elle était au moment où elle débutait son nouveau programme de baccalauréat, lorsque le nombre d'étudiantes et d'étudiants inscrits au programme de baccalauréat et au programme de maîtrise était

d'ailleurs beaucoup moins élevé qu'il ne l'est présentement, de façon à se donner les moyens de maintenir la qualité de la formation offerte au 1^{er} et au 2^e cycles. Déjà, il semble que l'École puisse peut-être espérer obtenir un dixième poste régulier dans le cadre de l'exercice budgétaire 2013-2014, étant donné que des provisions pour une embauche d'une ressource professorale temporaire aient été octroyées à l'École pour l'année 2011-2012 et pour l'année 2012-2013. La qualité de la formation assurée au 1^{er} et au 2^e cycles en dépend.

3. PERSPECTIVES D'AVENIR

- Programmes

L'École doit amorcer la préparation de ses rapports d'autoévaluation pour le renouvellement de l'agrément du baccalauréat et pour l'évaluation interne qui aura lieu en 2013. L'équipe professorale se penche présentement sur la reconfiguration du programme de baccalauréat en travail social. De plus, l'École prévoit souligner le 25^e anniversaire de son programme de maîtrise à l'automne 2012.

- Recherche

Au delà des programmes particuliers de recherche, développement et création des professeures et des professeurs, l'École veut accroître la participation des professionnelles et professionnels en région aux activités de réflexion pour que leurs préoccupations professionnelles puissent se traduire en des projets concrets de recherche à entreprendre en partenariat.

- Ressources humaines

L'École poursuivra ses démarches en vue de récupérer le 10^e poste laissé vacant depuis le départ à la retraite de la professeure Alice Guérette-Breau en 2003. Neuf professeures et professeurs ne suffisent pas pour assurer l'offre de ces programmes professionnels sans quoi la qualité de nos deux programmes professionnels ainsi que leur agrément par l'Association canadienne sur la formation en travail social (ACFTS) sont menacés. Ayant obtenu les fonds nous permettant l'embauche temporaire d'une dixième ressource professorale l'an dernier, puis encore une fois pour l'année 2012-2013, l'équipe demeure confiante que ce poste pourra être régularisé pour l'année académique 2013-2014. Par ailleurs, des ressources humaines additionnelles sont aussi nécessaires sur le plan clérical pour assurer l'appui à la gestion de nos programmes professionnels, notre École fonctionnant avec beaucoup moins de ressources cléricales que la plupart, sinon toutes les écoles de travail social au pays.

- Effectifs étudiants

Les inscriptions prévues pour 2012 laissent présager le maintien des effectifs étudiants, voire même leur augmentation. Des observations récentes laissent présager un nombre accru de candidates et candidats qui accèderont au programme de maîtrise par le biais d'une propédeutique.

4. OBJECTIFS DE L'UNITÉ POUR L'ANNÉE 2012-2013

L'École s'est fixé de nombreux objectifs pour l'année 2012-2013. Mentionnons prioritairement les suivants :

- Consolider son équipe professorale;
- Régulariser le 10^e poste, octroyé de façon temporaire depuis deux ans, en date de juillet 2013;
- Accroître les activités de recherche-développement et création (RDC) en partenariat avec les professionnels dans les régions;
- Maintenir la qualité de la formation professionnelle au BTS et à la maîtrise;
- Réaliser l'évaluation interne (CESPM) et externe (ACFTS - renouvellement de l'agrément) du programme de baccalauréat en travail social;
- Préparer et réaliser une journée d'accueil et de formation intensive pour les étudiantes et étudiants arrivant en 1^{ère} année du baccalauréat à l'automne 2012;
- Assurer l'organisation d'activités pour les étudiantes et étudiants de la maîtrise dans le but de briser l'isolement ressenti en période de rédaction, de développer des liens et de leur permettre d'échanger sur leurs projets de recherche respectifs dans l'objectif de favoriser la complétion de leur programme d'étude;
- Célébrer les 25 ans du programme de maîtrise en travail social.

RESSOURCES HUMAINES, ACTIVITÉS DE RECHERCHE, DÉVELOPPEMENT ET CRÉATION (ROC) ET SERVICES À LA COLLECTIVITÉ

ALBERT, Hélène

- Direction (janvier 2010 à ce jour)

Activités de recherche :

- Membre d'une équipe de recherche sur l'invisibilisation de l'itinérance (analyse de données)
- Membre de l'équipe de recherche qualitative du projet Chez-soi / At home, volet Moncton (entrevues et analyse de données)
- Mai 2012 - Communication dans le cadre du Congrès sur la pédagogie universitaire - Trois-Rivières 2012 - Jacinthe Beauchamp¹, Hélène Albert², Chantal Lemire³, Paul Chiasson¹ : *Former des étudiants en santé à la pratique en collaboration : Projet viable ou simple souhait ?*
- Direction de mémoire de six étudiantes de maîtrise en travail social
- Co-direction de thèse d'une étudiante au doctorat en éducation

Services à la collectivité :

À l'extérieur de l'Université :

- Membre du Comité d'éthique clinique du Centre hospitalier universitaire Dr Georges-L. Dumont
- Membre du Comité d'examen des décès d'enfants du Nouveau-Brunswick
- Membre du Comité organisateur du Cours d'éthique relatif aux droits de l'enfant qui aura lieu du 8 au 19 août 2012
- Membre du bureau d'agrément de l'Association canadienne pour la formation en travail social (nomination à être confirmée à l'automne 2012)
- Membre de l'Association canadienne des doyens, doyennes, directeurs et directrices des écoles de service social

À l'intérieur de l'Université :

- Responsable du Comité des études supérieures de l'École de travail social
- Responsable du Comité consultatif sur la formation en travail social
- Membre du Comité de recrutement et de partenariat avec le Ministère du développement social
- Membre du Comité des stages et des échanges internationaux de l'École de travail social
- Membre du Conseil de la Faculté des arts et des sciences sociales
- Membre ex-officio des comités internes de l'École suivants : Comité de formation pratique et Comité du baccalauréat
- Responsable du dossier entourant les activités du Consortium national de formation en santé pour l'École de travail social

BÂ, Ousmane

Activités de recherche :

- **Projets de recherche à soumettre pour financement au CRSH et Centre Métropolis pour l'année 2012-2013 :**
 1. « *Etude compréhensive du trauma intergénérationnel des expériences du génocide et de ses impacts sur le processus d'intégration des enfants réfugiés rwandais dans les régions atlantiques du Canada* » (2012-2013)
 2. « *Etude comparative des impacts intergénérationnels des expériences coloniales de perte de culture sur la santé des communautés autochtones dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et du Québec* » (2012-2013)
- **Projets de publication et de vulgarisation de livres pour l'année 2012-2013 :**
 1. *Culture and Trauma among War Affected African Refugee Communities, Saarbrücken, Germany, in press with LAMBERT Academic Publishing (LAP) GMBH & Co.KG, 150 p. (en cours de publication)*
 2. *Récits ethnobiographiques des réfugiés victimes de génocide ethnique, Québec, Université Laval, CELAT, 3 volumes, 500 p. (à soumettre pour publication aux Presses de l'Université du Québec (PUQ)).*

Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick, Moncton, NB.

École de travail social, Université de Moncton, Moncton, NB.

Faculté de médecine et des sciences de la santé, Université de Sherbrooke, Sherbrooke, Qc.

Services à la collectivité :

- Membre du Réseau de formation interculturelle de l'Université de Moncton (Campus de Moncton, Shippagan et Edmundston, Nouveau-Brunswick, Canada)
- Membre du Groupe de Recherches Interdisciplinaires sur les Récits de Vie (Université de Moncton, Campus de Moncton et Shippagan, Nouveau-Brunswick, Canada)
- Membre du Groupe de Recherches sur les Récits de Survivance (GRERES), (Université Laval, Québec, Canada)
- Professeur associé et Représentant à l'Université Moncton (Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada) du Centre Interuniversitaire d'Études des Lettres, des Arts et des Traditions (CÉLAT) basé à l'Université Laval (Québec, Canada)
- Professeur associé au Centre Mauro pour la Paix, la Justice Sociale et La Résolution des Conflits (Université du Manitoba, Winnipeg, Manitoba, Canada)
- Membre du Conseil d'administration du Centre d'Accueil et d'intégration des Immigrants de Moncton Métropolitain (CAIMM), (Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada)
- Membre et Représentant à l'Université de Moncton (Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada) de l'Association Internationale Droits et Démocratie (Section Francophone) basée à Montréal, Canada)
- Membre et Représentant à l'Université de Moncton (Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada) de l'Association canadienne d'études africaines (ACEA) basée à l'Université de York (Toronto, Ontario, Canada)
- Membre co-fondateur et Représentant à l'Université de Moncton (Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada) du Groupe d'Études Interdisciplinaires sur les Théories Coloniales, Postcoloniales et les Études Africaines basé à l'Université du Manitoba, (Winnipeg, Manitoba, Canada).

BOURASSA, Chantal

Articles

Lavergne, C.; Damant, D.; Clément, È., **Bourassa, C.**; Lessard, G. (2011). «Cooccurrence de violence conjugale et de maltraitance envers les enfants : Facteurs individuels et familiaux associés». *La revue internationale de l'éducation familiale*, 37-62.

Subventions reçues

Lapierre, S. (Chercheure principale); Cochercheurs : Damant, D.; **Bourassa, C.** (Chercheure responsable du volet de la recherche au N.-B.); Coderre, C.; Lessard, G.; Garceau, M.-L.; Lavergne, C.; Hamelin, L.; Humphreys, C. *Recherche-action visant le développement, l'implantation et l'évaluation de l'implantation d'un outil d'intervention pour faciliter la communication mère-enfant dans un contexte de violence conjugale*. CRSH - 199 228 \$, 2012-2015.

Bourassa, Chantal (Chercheure principale); Cochercheurs: Turcotte, P.; Lessard, G.; Letourneau, N. *L'engagement paternel en contexte de violence conjugale : points de vue des pères et des intervenants-es*. CRSH - 89 437 \$, 2010-2013.

Communication

Bourassa, Chantal; Turcotte, P.; Labarre, M. *Paternité en contexte de violence conjugal: points de vue des pères ayant des comportements de violence dans un contexte conjugal et des intervenants œuvrant auprès des hommes ayant un comportement violent*, 8^dème Congrès de l'ACFAS, 9 mai 2012.

Turcotte, P. ; **Bourassa, Chantal**; Lessard, G.; Labarre, M. *L'engagement paternel en contexte de violence conjugale : points de vue des intervenants/es œuvrant auprès des conjoints violents*. Colloque « Violences envers les femmes: Réalités complexes dans un monde en transformation », 30 mai 2011

Services à la collectivité :

- Représentante de l'Université de Moncton au Centre Muriel McQueen Fergusson pour la recherche sur la violence familiale (situé à Fredericton) : 2009 - ...
- Membre du Comité des études supérieures de l'École de travail social
- Membre du Comité du baccalauréat en travail social
- Co-organisatrice d'un colloque portant sur la parentalité en contexte de violence dans le cadre du Congrès de l'ACFAS, mai 2012.

DARISMÉ, J. Wilkie

Activités de recherche :

- Co-chercheur au GRACC et participation active à la recherche portant sur les difficultés d'intégration des jeunes immigrants issus de groupes ethnoculturels au Nouveau-Brunswick.
- Membre du GRACC (Groupe de Recherche-Action lié à la Criminalité).

- Réception comme co-chercheur du GRACC d'une subvention de recherche de 19 800 \$ du Centre Métropolis.

Services à la collectivité :

- Représentant de l'École de travail social au Conseil d'administration de l'Association des bibliothécaires, des professeures et professeurs de l'Université de Moncton (ABPPUM).
- Président du Conseil d'administration et trésorier de l'Association du Patrimoine Interculturel de Moncton (API/IHA)
- Membre du Comité organisateur du Mois de l'Histoire des Noirs 2012 parrainé par l'Association du Patrimoine Interculturel Inc. (API/IHA)
- Membre du Comité du baccalauréat en travail social
- Membre du Comité des études supérieures de l'École de travail social.

GAUCHER, Charles

Projets de recherche pour l'année 2012-2013

Charles Gaucher. Cochercheurs : N. Boivin, C. Traisnel et J. Jbilou. Le bénévolat en milieu palliatif et l'organisation des services de santé. GRIOSS (CNFS) - 50 000\$. 2011-2013. Obtenu.

Jalila Jbilou. Cochercheur : Charles Gaucher. Santé des hommes et des adolescents au Nouveau-Brunswick: Prévention et prise en charge de l'obésité en milieu rural francophone minoritaire. GRIOSS-CNFS 50 000\$. 2011-2013. Obtenu.

Nathalie Boivin. Responsable du volet 2 (2011) : Charles Gaucher. L'alphabétisme en matière de santé: mesure de la situation pour les populations acadiennes et francophones peu et pas alphabétisées au NB et à l'ÎPÉ. CNFS - 60 000\$; Volet 2 : 20 000\$. 2010-2013. Obtenu.

Charles Gaucher. Ethnohistoire des transformations de l'offre de services scolaire aux enfants ayant des incapacités auditives francophone du Nouveau-Brunswick. FESR - 5 000\$. 2012-2013. Obtenu.

Lilian Négura, Nicolas Moreau. Cochercheur : Charles Gaucher, Identités, représentations sociales et demande de services de santé mentale. Le cas des jeunes francophones vivant en contexte minoritaire souffrant de troubles dépressifs (Ontario, Manitoba et Nouveau-Brunswick). IRSC - 99 993\$. 2012-2015. Obtenu.

Publication en cours pour l'année 2012-2013

Gaucher, C., F. Bourgeault et D. Demers, (sous presse), Entendre parmi les Sourds. Presse de l'Université du Québec, Québec.

Gaucher, C., J. Candau, A. Halloy, (en production - évaluation), « Anthropologie du geste », numéro spécial de la revue Anthropologie et Sociétés, Université Laval, Québec.

Gaucher, C., (en évaluation), « Les Sourds ne gesticulent pas, ils signent », Anthropologie et Sociétés, Université Laval, Québec.

Gaucher, C., (en production), « Ça me rapporte beaucoup, mais c'est désintéressé. Réflexion sur le bénévolat en milieu institutionnel », Service social, Université Laval, Québec.

Services à la collectivité :

- Directeur adjoint de l'École de travail social
- Membre du Conseil de la Faculté des études supérieures et de la recherche
- Membre du Comité d'éthique à la recherche de l'Université de Moncton
- Bénévole au Centre d'accueil et d'accompagnement francophone du Sud-est du Nouveau-Brunswick (CAFI)
- Membre du comité consultatif de l'organisme Coalition Sida des Sourds du Québec à titre d'expert-conseil.

IANCU, Penelopia

Activités de recherche :

a) Cheminement de thèse

- Pendant l'année universitaire 2011-2012, j'ai bien avancé avec mon projet de thèse, surtout avec l'analyse de données et la rédaction d'une partie importante de ma thèse. Dans ce contexte, durant le premier semestre, j'ai finalisé l'analyse des données qualitatives. Les données quantitatives de mon projet ont été analysées auparavant. Suite à cette analyse, j'ai rédigé intégralement le chapitre 4 de ma thèse portant sur la présentation des résultats de recherche. De plus, la rédaction de chapitre 3, soit celui présentant la méthode de recherche employée, a été finalisée le mois passé. Ce chapitre a été corrigé par les deux directeurs de ma thèse et n'a plus besoin de corrections supplémentaires. Les chapitres présentant la problématique de recherche et le cadre conceptuel sont rédigés également. Cependant, à la lumière des résultats obtenus, nous envisageons un retour sur ces deux chapitres durant les prochains deux mois.

Nous prévoyons la rédaction du chapitre de discussions de résultats pour le mois de juin. La section introductive et les conclusions seront abordées et révisées en juillet 2012. Nous envisageons la remise du projet final de thèse à la fin d'août 2012.

b) Membre dans des équipes de recherche

- Je fais partie de l'équipe de recherche ERES formée en partie des professeur(e)s de l'École de travail social.

c) Publications

Rata, G., Rata, B.C., Iancu, P., Iancu, H.-D. et Rata, M. (2011). A Comparative Study Regarding the Manifestation of Creative Skills in the 1st and 3rd Year Physical Education and Sports Students. In *Gymnasium*, 12(1), 22 - 26.

Services à la collectivité :

- Membre du Comité des études supérieures de l'École de travail social. À cet égard, j'ai participé à plusieurs réunions de ce comité et aux entrevues d'admission pour le programme de 2e cycle en travail social.
- Je suis membre du Comité de formation pratique. J'ai participé aux réunions de ce comité afin d'examiner des problèmes liés aux stages de formation pratique.
- Pendant l'année universitaire 2011 - 2012, j'ai géré le dossier portant sur le Site web de l'École de travail social. Depuis son lancement officiel, j'ai agi comme administrateur de site web de l'École.

Participation aux activités de développement professionnel

- Participation au colloque « L'université de 21e siècle: repensons nos pratiques », organisé par le Programme d'appui à la réussite des études (PARE) et le Service d'animation et de soutien à l'enseignement (SASE) le 30-31 mai 2011. Durant ce colloque, j'ai assisté aux ateliers suivants: « Modèle de forum de discussion afin de favoriser le développement de la pensée critique » et « La crédibilité sur Internet : de l'autorité à la fiabilité ».
- Participation aux journées de réflexion organisées le 6 et 7 septembre par l'École de travail social où j'ai co-animé un atelier ayant comme thème la Présentation des travaux universitaires.
- Participation aux journées d'échange organisées par l'École de travail social et le Ministère de développement social le 23 et 24 février 2012. Dans le cadre des activités organisées, j'ai fait partie du panel de discussion portant sur le thème : « Éthique, travail social et technologie : réfléchir pour mieux choisir ».
- De plus, trois groupes d'étudiants et étudiants inscrits dans mon cours de thérapie familiale ont présenté des affiches basés sur leurs projets de semestre et portant sur les sujets suivants: l'enfant-roi, l'inceste, le rôle de la thérapie.

Activités reliées à la profession de travail social

- Participation aux journées Mini-expo carrière 2011, organisées par l'école Le Mascaret, où j'ai donné l'atelier portant sur la profession de travailleur social (atelier no. 1009-3). Cette activité a eu lieu le 17 mai 2011.

LANTEIGNE, Isabel

Activités de recherche :

- Études doctorales (protocole de recherche et demande éthique)
- Thèmes : « Formation pratique en travail social (stages internationaux) et enjeux pour la pratique professionnelle »

Services à la collectivité :

- Comité de rédaction de la revue « Travail social canadien » - Association canadienne des travailleurs sociaux
- Conférence internationale portant sur le développement social - Suède - (accompagnée d'une étudiante de 5^{ème} année)
- Assemblée de l'École de travail social
- Assemblée départementale de l'École de travail social
- Comité de formation pratique
- Comité des stages et échanges internationaux.

NOLIN, Danielle

Activités de recherche :

- Chercheure et coordonnatrice du volet qualitatif à Moncton de la recherche pancanadienne Chez-soi/ At Home
- Chercheure principale de la sous-étude de ce projet visant les aidants naturels en milieu rural. Elle a aussi participé à l'élaboration d'un projet de recherche qui a reçu du financement du CLOSM en collaboration avec la professeure Anne Beaton de l'École de psychologie

- Membre d'une équipe de recherche sur l'éducation en milieu minoritaire
- Membre d'une équipe engagée à la création d'un réseau franco-canadien des histoires de vie en recherche-formation lequel a conduit à la tenue d'un séminaire de recherche à Edmonton en février de l'année en cours de même qu'à une journée qui porte sur les «enjeux de la recherche» dans le cadre de l'ACFAS

Services à la collectivité :

- Membre du comité des études supérieures (CES) de l'École de travail social
- Assemblée de l'École de travail social
- Assemblée départementale de l'École de travail social
- Membre du comité de partenariat avec le ministère du Développement social
- Présentation le vendredi 13 avril 2012 à la salle multifonctionnelle de l'Université de Moncton de la pièce théâtre « SOUS MA PEAU » par la troupe de théâtre « TRAVAIL SOCIAL EN ACTION ». Activité réalisée au profit du Centre des jeunes QUEST-de foyers de la jeunesse de Moncton Inc.
- Présentation à la salle multifonctionnelle de l'art comme processus d'intervention dans le cadre du symposium
- Journée d'atelier sur les émotions au profit de l'organisme communautaire récup-action
- Présentation en Alberta du réseau Pan canadien sur les histoires de vie en formation
- Production d'un spectacle au profit d'organisme communautaire
- Présentation des résultats de recherche et ateliers au Conservatoire de la Roche-sur-Yon Musique, Danse, Théâtre
- Vice-présidente du Réseau Québécois pour les histoires de vies (RQPHV)
- Secrétaire du Réseau Pancanadien pour les Histoires de Vie.

SAVOIE, Elda

Activités de recherche :

Études doctorales

- Je suis présentement étudiante inscrite au programme doctoral à l'University of New Brunswick (UNB). Mon projet de recherche porte sur « *les femmes francophones en région rurale du Nouveau-Brunswick et le vieillissement: quels sont les éléments communautaires qui contribuent à une qualité de vie chez les femmes francophones de 75 ans et plus en pleine autonomie vivant en région rurale du Nouveau-Brunswick* ».
- Dépo sera ce mois-ci mes deux examens synthèses.

Équipe de recherche

- Membre de l'équipe de recherche portant sur le *bénévolat et l'organisation des services de santé*. Nous avons obtenu une subvention de la FESR.

Services à la collectivité :

- Membre du Comité consultatif sur la formation en travail social
- Co-directrice d'un mémoire de maîtrise
- Membre du comité de la faculté pour l'attribution des congés sabbatiques
- Membre du comité éthique de l'École de travail social
- LECTRICE externe pour deux mémoires de maîtrise
- Consultation avec une étudiante qui souhaitait poursuivre ses études au niveau du 2^e cycle en travail social. La consultation visait à soutenir sa démarche de recherche qualitative et à cerner son sujet de recherche portant sur *l'identité de Jeunes francophones en situation minoritaire*
- Membre de l'organisation de l'école d'été- *Engagement social* qui se tiendra à Moncton en juin prochain
- Évaluatrice pour la revue *Nouvelles Pratiques sociales*
- Évaluatrice pour la revue *Développement humain, handicap et changement social*
- Études appliquées du vieillissement:
 - o Coordonnatrice des programmes d'études appliquées du vieillissement
 - o Coordination du comité de coordination
 - o Coordination de la livraison du certificat
 - o Encadrement du CÉS.

SAVOIE, Lise

Participation aux projets de recherche :

Carole Tranchant . Membres de l'équipe : Jean-Guy Vienneau, Liette Levasseur et Lise Savoie. Un métier, des compétences pour la vie. Appui aux écoles pratiques d'agriculture (ou «fermes-écoles») et développement d'entreprise d'insertion au Burkina Faso. ACIDI -Approximatif 3 million. 2012-2017. Soumis.

Lise Savoie. Projet de recherche-action en collaboration avec la Coalition pour l'équité salariale: L'engagement social des femmes dans le secteur communautaire . Coalition pour l'équité salariale. 16 000 \$. 2012-2014. Obtenu.

Charles Gaucher. Cochercheurs : Lise Savoie et Hélène Albert. Ce qui se cache derrière la précarité domiciliaire : aborder les processus d'invisibilisation de l'itinérance à Moncton. CRDE - 15 000\$. 2010-2012. Obtenu.

Article en préparation :

Savoie, Lise et Gaudet Jeanne d'Arc (proposition d'article acceptée, en écriture). Réussir son insertion professionnelle: une analyse féministe de trajectoires sociales de femmes. *Recherches féministes*.

Chapitre de livre en préparation: « Les femmes et l'équité salariale ».

Communication :

Savoie, Lise (communication acceptée, mai 2012). *La trajectoire de formation de femmes en milieu rural*. Communication présentée à l'ACFAS dont le thème est *Les histoires de vie : une pratique de recherche formation en situation francophone minoritaire*, Montréal.

Services à la collectivité :

- Membre du Comité d'éthique local
- Déléguée de l'École de travail social au Comité de la bibliothèque
- Membre du Comité de formation pratique de l'École de travail social
- Représentante de l'ABPPUM à la Coalition pour l'équité salariale
- Je siège également au Conseil de direction du Regroupement féministe du Nouveau Brunswick.